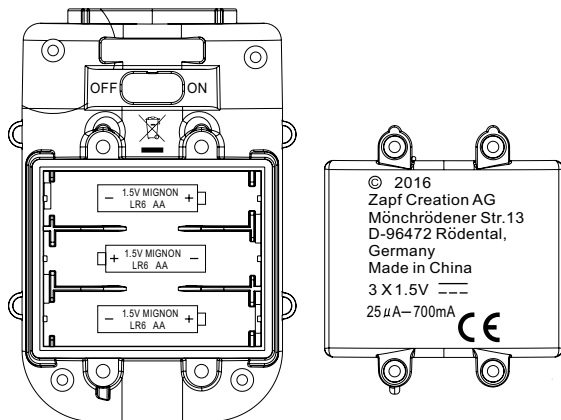




[www.baby-annabell.com](http://www.baby-annabell.com)

794401  
794654

**Zappi  
Creation®**



## DE

### Liebe Eltern,

Es freut uns, dass Sie sich für Baby Annabell® entschieden haben. Baby Annabell® fühlt sich nicht nur wie ein echtes Baby an, sondern sie verhält sich durch ihre lebensgetreuen Funktionen und Geräusche auch wie ein echtes Baby. Sie plappert, lacht, trinkt aus ihrer Wasserflasche und nuckelt an ihrem Schnuller mit realistischen Gesichtsbewegungen und weint echte Tränen.

### Lieferumfang

- Puppe Baby Annabell®
- Trinkflasche
- Schnuller
- Lätzchen
- Schäfchen-Anhänger
- Windel

### Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Anleitung und Hinweise sorgfältig und bewahren diese gut auf! Um Überraschungsmomente während des Spielens mit der Puppe zu vermeiden, empfehlen wir die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise mit dem Kind durchzugehen, um die Funktionen zu erklären. Bitte verwenden Sie nie anderes Zubehör als das mitgelieferte Zubehör von Baby Annabell® sowie andere Baby Annabell® - Original - Zubehörartikel, da nicht garantiert werden kann, dass Zubehörartikel anderer Herkunft einwandfrei funktionieren.

### Bitte beachten Sie:

Bitte vergessen Sie nicht, dass es sich beim Zubehör von Baby Annabell® um Spielzeug handelt und dieses nicht für den Umgang mit echten Säuglingen und Kleinkindern geeignet ist.

### Einlegen und Austausch von Batterien / wiederaufladbaren Batterien:

Baby Annabell® wird batteriebetrieben. Die notwendigen Batterien (3 LR6 (AA)) sind nicht im Lieferumfang von Baby Annabell® enthalten und müssen vor Verwendung eingelegt werden.

Dafür öffnen Sie mit Hilfe eines Schraubenziehers bitte den Deckel des Batteriefaches, das sich auf dem Rücken der Puppe befindet und legen die vorgeschriebenen Batterien ein. Dann drehen Sie den Deckel wieder mit dem Schraubenzieher zu. Baby Annabell® kann nun verwendet werden! (Fig. 1)

#### **Hinweis über Batterien/Akkus**

- Für volle Leistungsfähigkeit und maximale Betriebszeit des Produkts empfehlen wir die Nutzung von Alkali-Mangan („Alkaline“) Batterien.
- Setzen Sie nur den empfohlenen Batterietyp ein.
- Der Batteriewechsel ist von Erwachsenen durchzuführen.
- Setzen Sie die Batterien mit korrekter Polung (+ und -) ein.
- Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder alte und neue Batterien gleichzeitig.
- Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird, schieben Sie den Schalter auf die „OFF“ Position, um die Batterie-Lebensdauer zu erhöhen. Wir empfehlen außerdem die Batterien zu entfernen, um ein Auslaufen und eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden.
- Verwenden Sie keinesfalls Akkus und herkömmliche Batterien gleichzeitig.
- Versuchen Sie nicht, Batterien wiederaufzuladen.
- Leere Batterien sind aus dem Spielzeug zu entnehmen und gehören in die entsprechende Sondermüll-Sammlung.
- Sollte etwas Feuchtigkeit in das Batteriefach eingedrungen sein, bitte mit einem Tuch trocknen.
- Akkus müssen für den Ladevorgang aus dem Spielzeug entfernt werden.
- Das Wiederaufladen von Akkus darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen durchgeführt werden.

#### **Funktionen:**

Um die Funktionen von Baby Annabell® nutzen zu können, schalten Sie den Schalter im Inneren des Batteriefaches auf ON. Sobald Baby Annabell® angeschaltet ist, gibt sie Baby-Geräusche von sich.

Baby Annabell® verhält sich wie ein echtes Baby - mit realistischen Babygeräuschen und einem süßen Gesichtsausdruck.

#### **Baby Annabell® kann:**

- richtiges Wasser aus ihrer Flasche trinken, bewegt dabei den Mund und öffnet und schließt dabei die Augen. Nach dem Trinken wird Baby Annabell® ein „Bäuerchen“ machen, wenn ihr der Rücken geklopft wird. Wird der Rücken zu wenig oder nicht geklopft während Baby Annabell® weint, wird sie kein „Bäuerchen“ machen und nach fünf mal Weinen automatisch wieder Babygeräusche von sich geben.

#### **Wichtig:**

**Bitte füttern Sie Baby Annabell® nur mit sauberem Wasser!!!**

**Beim Füttern die Flasche immer tief genug in den Mund schieben.**

**Bitte beachten Sie, dass die Puppe selbst kein Wasser ansaugen kann, deswegen ist es erforderlich die Flasche zu drücken. Ein abwechselndes Drücken und wieder Loslassen der Flasche unterstützt das Trinken. Dadurch wird gewährleistet, dass der Wassertank im Inneren der Puppe gleichmäßig gefüllt wird.**

- an ihrem Schnuller nuckeln. Dabei bewegt sie ihren Mund, öffnet und schließt die Augen und macht Nuckelgeräusche, um anschließend wieder in ihrer Babysprache zu sprechen. Hier kann es auch nach dem dritten Mal Schnuller geben passieren, dass Baby Annabell® weint. Um sie zu beruhigen, kann der Rücken geklopft werden, über eine Wange gestreichelt oder aber erneut der Schnuller oder das Fläschchen gegeben werden.  
! Nach dem Fläschchen geben, bitte den Rücken tätscheln, damit sie ihr Bäuerchen machen kann. Danach brabbelt sie wieder in ihrer Babysprache.
- in aufrechter Position über die Wange gestreichelt werden. Dann wird sie entweder seufzen oder lachen.
- schlafen. Dafür muss sie im Arm in den Schlaf geschaukelt werden. **Baby Annabell® muss dafür komplett waagrecht hingelegt werden!**  
Beim Wiegen im Arm wird sie seufzen und gähnen oder aber auch einmal weinen.  
Wenn sie weint, dann muss ihr über eine Wange gestreichelt werden. Dann gähnt sie und schläft sofort ein.
- während sie schläft über eine Wange gestreichelt werden. Dann wird sie beruhigt seufzen und weiterschlafen.
- wieder aus dem Schlaf aufgeweckt werden, indem man sie einfach in die aufrechte Position hebt. Hier kann es sein, dass sie lacht oder weint.  
Falls Baby Annabell® weint, kann der Rücken geklopft oder über die Wange gestreichelt werden.  
Wird Baby Annabell® der Schnuller gegeben während sie schläft, wird sie immer weinen. Um sie nun zu

beruhigen, kann sie entweder hochgehoben und der Rücken getätschelt werden oder im Liegen wird eine Wange zart gestreichelt.

- in aufrechter Position der Rücken geklopft werden. Sie wird dann immer zufrieden seufzen.
- aufs Töpfchen gehen. Dafür muss Baby Annabell® vorher mit Wasser gefüttert werden. Wird nun Baby Annabell® aufs Töpfchen gesetzt und der Bauch an der Stelle gedrückt, an der das Herz aufgedrückt ist, macht sie ins Töpfchen. Danach sollte Baby Annabell® sorgfältig abgetrocknet werden.

#### **Energiesparmodus / Beenden des Energiesparmodus:**

Falls niemand mit Baby Annabell® eine zeitlang spielt, wird sie einschlafen und der Sprach- und Bewegungsmechanismus wird sich automatisch ausschalten. Wenn Du Baby Annabell® ihre Flasche oder ihren Schnuller gibst, wird sie aufwachen und wieder Babygeräusche machen. Baby Annabell® kann auch wieder aktiviert werden, indem der Schalter „ON“ auf „OFF“ wieder auf „ON“ gestellt wird.

#### **Umgang mit Problemen:**

<i>Baby Annabell® reagiert nicht so wie beschrieben.</i>	<i>Bitte überprüfen Sie die Batterien (siehe Abb. 1). Sind die Batterien leer? Sind sie ordnungsgemäß eingelegt? Sind sie richtig herum eingesetzt? Legen Sie die Batterien erneut ein, falls notwendig.</i>
<i>Die Funktionen arbeiten nicht mehr.</i>	<i>Bitte entfernen Sie die Batterien, setzen sie erneut ein und schalten Baby Annabell® wieder auf ON.</i>
<i>Baby Annabell® macht keine Nuckelgeräusche mit ihrer Flasche.</i>	<i>Bitte schieben Sie die Flasche noch etwas weiter in den Mund von Baby Annabell®.</i>
<i>Baby Annabell® nuckelt nicht an ihrem Schnuller. Es gibt keine Nuckelgeräusche.</i>	<i>Bitte schieben Sie den Schnuller noch etwas weiter in den Mund von Baby Annabell®.</i>
<i>Baby Annabell® nuckelt nicht an der Flasche, das Wasser läuft ihr aus dem Mund, keine Schmatzgeräusche.</i>	<i>Die Flasche muss genau in den Mund von Baby Annabell® gesteckt werden. Gleichzeitig muss die Flasche behutsam gedrückt werden, sodass das Wasser in den vorgesehenen Behälter fließen kann. <b>Bitte beachten Sie, dass die Puppe selbst kein Wasser ansaugen kann, deswegen ist es erforderlich die Flasche zu drücken. Ein abwechselndes Drücken und wieder Loslassen der Flasche unterstützt das Trinken. Dadurch wird gewährleistet, dass der Wassertank im Inneren der Puppe gleichmäßig gefüllt wird.</b></i>
<i>Aus dem Mund von Baby Annabell® kommt Wasser.</i>	<i>Die Flasche befindet sich nicht tief genug im Mund von Baby Annabell®. Oder Baby Annabell® hatte bereits genug zu Trinken, sodass der Tränenbehälter überfüllt ist.</i>

<p><i>Baby Annabell® weint nicht.</i></p>	<p><i>Baby Annabell® weint nicht. Die Flasche befindet sich nicht genug im Mund von Baby Annabell®. Das bedeutet, dass die Tränenfunktion nicht funktionieren kann, da zu wenig Flüssigkeit aufgenommen wurde. Baby Annabell®s Tränenfunktion funktioniert, wenn sie mindestens ¼ des Flascheninhalts getrunken hat. Die mitgelieferte Flasche von Baby Annabell® ist die einzige, die die Tränenfunktion auslösen kann.</i></p>
<p><i>Baby Annabell® wurde ausversehen mit Saft oder Tee gefüttert.</i></p>	<p><i>Bitte geben Sie Baby Annabell® sofort sauberes Wasser und lassen Sie sie eine Zeit lang weinen, bis ihre Tränen wieder rein werden.</i></p>

#### **Reinigung:**

Der Kopf, die Arme, die Beine und der Stoffkörper können mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch gereinigt werden. Bitte baden Sie Baby Annabell® nicht und waschen Sie sie nie in der Waschmaschine. Der Strampelanzug kann per Hand gewaschen werden.

#### **Entsorgung nach WEEE (Richtlinie über Elektro- und Elektronik -Altgeräte):**

Alle Produkte, die mit dem Symbol „durchgestrichenen Mülltonne“ gekennzeichnet sind, dürfen nicht zum Hausmüll gegeben werden. Sie müssen getrennt gesammelt werden. Die Kommunen haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten kostenfrei entgegengenommen werden. Bei unsachgemäßer Entsorgung können gefährliche Stoffe aus Elektro- und Elektronikgeräten in die Umwelt gelangen.

## GB

#### **Dear Parents,**

We are delighted you chose Baby Annabell®. Baby Annabell® does not only feel like a real baby, due to her lifelike functions and sounds she also act like a real baby. She babbles, laughs, drinks from her water filled bottle and sucks on her dummy with realistic face movements and cries real tears.

#### **What is in the box?**

- Baby Annabell® doll
- Bottle
- Dummy
- Bib
- Pendant (Sheep tag)
- Diaper

#### **Instructions on safety and functions**

Please read these instructions carefully and be sure to keep them! To avoid any surprises when the doll is being played with, we recommend going through the instructions with the child to explain the functions. Never use any accessories other than the Baby Annabell® accessory supplied and other original Baby Annabell® accessory articles, as it is not possible to guarantee that accessories from other sources will work properly.

#### **Please note:**

Never forget that Baby Annabell® accessories are toys and are not suitable for use with real babies and toddlers.

#### **Inserting and changing batteries / rechargeable batteries:**

Baby Annabell® is battery operated. The required batteries (3 LR6 (AA)) are not included with Baby Annabell® and must be inserted before use.

Please open the lid of the battery compartment on the back of the doll using a screwdriver and insert the correct

batteries . Then screw the lid back on tight. Baby Annabell® is now ready to go! (Fig. 1)

#### **All about batteries/rechargeable batteries:**

- Use alkaline batteries for best performance and longer life.
- Use only the battery type recommended for the unit.
- Batteries must only be replaced by an adult.
- Insert batteries with the correct polarity (+ and -).
- Do not mix different types of batteries or old and new batteries.
- Do not short-circuit batteries.
- Do not mix rechargeable and non-rechargeable batteries.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before charging.
- Rechargeable batteries are to be recharged only under adult supervision.
- When the product is not used for an extended time, switch button to "OFF" position for longer battery life time. We also recommend removing batteries to prevent possible leakage and damage to the unit.
- If moisture gets into the battery compartment, dry with a cloth.
- Exhausted batteries are to be removed from the toy and taken to special waste collection point.

#### **Function:**

To activate the Baby Annabell® functions, switch the switch inside battery compartment to ON. Once switched on, Baby Annabell® makes baby sounds.

Baby Annabell® is like a real baby, with realistic baby sounds and cute facial expression.

#### **Baby Annabell® can:**

- drink real water from her bottle, with realistic mouth movement and opens and closes her eyes. After drinking, Baby Annabell® "burps" when you pat her back.  
If you do not pat her back, Baby Annabell® cries for a while and will not "burp". After she cries five times, Baby Annabell® automatically goes back to baby babble language.

#### **Important:**

**Please feed Baby Annabell® only with clean water!!!**

**When feeding the doll, insert the bottle properly into the mouth opening. Please notice that the doll is not able to suck water. The water needs to be fed by pressing the bottle. A repeated pressing and releasing of the pressure on the bottle supports the drinking. It helps to fill the tank inside the doll gradually.**

- suck on her dummy. she makes realistic mouth movements and sucking sounds and open and closes her eyes. By removing the dummy Baby Annabell® goes back to her baby babble language. After giving the dummy three times, Baby Annabell® cries. To calm her down, gently pat her back, give her the dummy or the bottle. Also you can stroke her cheek.  
! After giving the bottle, please pat her back so that she can burp. Then she babbles back in her baby language.
- be stroked in an upright position on her cheek, then she will either sigh or laugh.
- sleep. For this she can be rocked in your arm. **Baby Annabell® must be completely laid horizontally for sleeping!**  
When you rock Baby Annabell® in your arms, she will sigh and yawn or cry once. If she cries, you can calm her down by gently stroking on her cheek. Then she falls asleep immediately.
- be gently stroked on her cheek while sleeping, then she is content and sighs and goes back to sleep.
- be woken up by lifting her into the upright position. It may be that she laughs or cries. If Baby Annabell® cries, pat her on her back or gently stroke her on the cheek.
- be woken by giving her the dummy and she will cry. To calm her down now, she can either be lifted into upright position, and gently pat her back or gently stroke her cheek in lying position.
- Sigh in upright position when you pat her back.
- goes potty. Baby Annabell® needs to be fed with water (see above). If the doll is sitting on the potty and the belly button with the heart symbol is being pushed, she can wee in the potty. Please dry Baby Annabell® carefully afterwards.

#### **Energy saving mode / ending energy saving mode:**

If nobody is playing with Baby Annabell® for a while, she will fall asleep, the speech and movement mechanism will automatically switch off. When you give Baby Annabell® her bottle or her dummy, she will wake up and make baby sounds again. Baby Annabell® can be also activated by setting the switch from "ON" to "OFF" and back to "ON".

## Dealing with problems:

Baby Annabell® does not react as described.	Please check the batteries (see Fig. 1). Are the batteries empty? Are they inserted properly? Are they inserted in the right way round? Insert new batteries if required.
Functions cease working.	Please remove the batteries, reinsert them and switch Baby Annabell® back ON.
Baby Annabell® does not make sucking sounds with her bottle.	Please push the bottle a little further into the mouth of Baby Annabell®.
Baby Annabell® does not suck on her dummy, there are no sucking sounds.	Please push the dummy a little further into the mouth of Baby Annabell®.
Baby Annabell® does not suck the bottle, the water runs out of her mouth, no smacking sounds.	The bottle has to be pushed right into the mouth of Baby Annabell® and at the same time, the bottle has to be gently squeezed so that the water can run into the intended vessel. <b>When feeding the doll, insert the bottle properly into the mouth opening. Please notice that the doll is not able to suck water. The water needs to be fed by pressing the bottle. A repeated pressing and releasing of the pressure on the bottle supports the drinking. It helps to fill the tank inside the doll gradually.</b>
Water runs out of Baby Annabell®'s mouth.	The bottle is not inserted far enough into Baby Annabell®'s mouth. Or Baby Annabell® has had enough to drink, the tear vessel is now sufficiently full.
Baby Annabell® does not cry.	Baby Annabell® does not cry. The bottle is not inserted far enough into Baby Annabell®'s mouth. This means the doll has not drunk enough water for the tear function to work. Baby Annabell®'s tear function works when she has drunk as little as ¼ of the bottle contents. The bottle Baby Annabell® comes with, is the only one that activates the tear function.
Baby Annabell® has been fed with juice or tea by mistake.	Please feed Baby Annabell® with clean water straight away and let her cry for quite some time until her tears are clear again.

## Cleaning:

The head, arms, legs and fabric body can be cleaned with a damp (not wet) cloth. Do not bathe Baby Annabell® and do not wash her in the washing machine. The romper suit can be washed by hand.

## Disposal according to WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

All products marked with a crossed out wheeled bin cannot be disposed of in unsorted municipal waste. Their collection must be done separately. Return and collection systems in Europe should be organized by collection and recycling organizations. WEEE-products can be disposed of free of charge at the appropriate collection points. The reason for this is to protect the environment and human health due to the potential effects of the presence of hazardous substances in electrical and electronic equipment."

NL

## Beste ouders,

Hartelijk bedankt dat u Baby Annabell® heeft gekozen. Baby Annabell® voelt niet alleen aan als een echte baby,

ze reageert door haar levensechte functies en geluidjes ook als een echte baby. Ze brabbelt, lacht, drinkt uit haar waterflesje en zuigt aan haar speen met bijpassende uitdrukkingen op haar gezichtje en ze huilt echte tranen.

#### **Inhoud**

- Pop Baby Annabell®
- Flesje
- Speen
- Slabbetje
- Ketting met hartje Schaapjeshanger
- Luier

#### **Gebruiksaanwijzing en instructies over de veiligheid**

Leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaart u hem! Wij adviseren de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften samen met uw kind door te nemen en de functies uit te leggen zodat er bij het spelen geen vervelende verrassingen optreden. Gebruikt u uitsluitend de bijgevoegde Baby Annabell® accessoires omdat de functionaliteit met andere merken niet is gegarandeerd.

#### **Let op:**

Denkt u eraan dat de accessoires van Baby Annabell® speelgoed is en daarom niet geschikt voor gebruik bij baby's en peuters.

Batterijen plaatsen en vervangen / oplaadbare accu's:

Baby Annabell® werkt op batterijen. De nodige batterijen (3 LR6 (AA)) zijn niet bijgevoegd en moeten vóór gebruik als volgt worden geplaatst:

Opent u het dekseltje van het batterijvakje dat zich op de rug van de pop bevindt met een schroevendraaier en plaatst u de betreffende batterijen. Vervolgens draait u het dekseltje met de schroevendraaier weer dicht. Nu is Baby Annabell® klaar om te spelen! (Afb. 1)

#### **Alles over batterijen/oplaadbare batterijen**

- Gebruik alkalinebatterijen voor betere en langere prestaties.
- Gebruik uitsluitend batterijen van het aanbevolen type.
- Batterijen dienen te worden vervangen door een volwassene.
- Let op de polariteit bij het plaatsen van batterijen (+ en -).
- Gebruik geen verschillende soorten, of nieuwe en oude, batterijen samen.
- Pas op voor kortsluiting, maak geen contact tussen beide polen.
- Zet de schakelaar op OFF (uit) als het speelgoed langere tijd niet wordt gebruikt om batterijvermogen te sparen. Wij raden u ook aan de batterijen eruit te halen om lekkende batterijen en schade aan het speelgoed te voorkomen.
- Gebruik geen oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen samen.
- Laad niet-oplaadbare batterijen niet weer op.
- Verwijder lege batterijen uit het speelgoed en breng ze naar een inzamelpunt voor klein chemisch afval.
- Houd batterijen uit de buurt van vuur; ze kunnen lekken of exploderen.
- Indien er water in het batterijvak komt, droog het dan met een handdoek.
- Verwijder oplaadbare batterijen uit het speelgoed voordat ze worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen mogen enkel worden opgeladen onder toezicht van een volwassene.

#### **Functies:**

Om de functies van Baby Annabell® te activeren, zet u de knop binnen in het batterijvakje op ON. Zodra Baby Annabell® is ingeschakeld, laat ze babygeluidjes horen.

Baby Annabell® gedraagt zich net zoals een echte baby - met echte babygeluidjes en een schattige uitdrukking op haar gezichtje.

#### **Baby Annabell® kan:**

- echt water drinken uit haar flesje. Ze beweegt daarbij haar mond en doet haar ogen open en dicht. Als je haar zachtjes op haar rug klopt, doet Baby Annabell® na het drinken een boertje. Klop je te weinig of helemaal niet op de rug van Baby Annabell® als ze huilt, dan doet ze ook geen boertje en na vijf keer huilen maakt ze automatisch weer babygeluidjes.

#### **Belangrijk:**

**Geef Baby Annabell® alleen schoon water!!!**

**Als je de fles geeft, moet de speen steeds diep in haar mond worden gedrukt.**



**Denk eraan dat de pop zelf niet kan zuigen. Knijp daarom voorzichtig in het flesje. Steeds knijpen en weer loslaten, dan kan je pop drinken. Zo loopt het watertankje binnen in de pop langzaam en gelijkmatig vol.**

- op haar speen zuigen. Daarbij beweegt ze haar mond, doet haar ogen open en dicht en maakt zuiggeluidjes en babbelt daarna weer in haar babytaaltje. Als je haar drie keer haar speen geeft, kan het ook gebeuren dat Baby Annabell® nog steeds huilt. Als je haar wilt troosten, klop je zachtjes op haar rug, streelt haar wangetje of geeft haar nog een keer de speen of het flesje.  
! Als je na het flesje op haar rug klopt, doet ze een boertje. Daarna babbelt ze weer in haar babytaaltje.
- rechtop zitten en je kan over haar wangetje aaien. Dan gaat ze zuchten of lachen.
- slapen. Hiervoor moet ze op je arm in slaap worden gewiegd. **Je moet je Baby Annabell® nu goed horizontaal neerleggen!**  
Als je haar op je arm laat wiegen, gaat ze zuchten en gapen of soms zelfs huilen.  
Als ze huilt, streel je haar wangetje. Dan gaapte ze en slaapt direct.
- als ze slaapt over haar wangetje worden gestreeld. Dan zucht ze tevreden en slaapt lekker door.
- weer wakker worden als je haar gewoon rechtop zet. Hier kan het gebeuren dat ze lacht of huilt.  
Als Baby Annabell® huilt, kan je zachtjes op haar rug kloppen of over haar wangetje strelen.  
Geef je Baby Annabell® haar speen als ze slaapt, gaat ze altijd huilen. Om haar te troosten, neem je haar op en streel je haar rug. Of je aait over haar wangetje als ze nog ligt.
- rechtop op haar rug worden geklopt. Ze gaat dan altijd tevreden zuchten.
- op de pot gaan. Hiervoor moet je eerst Baby Annabell® haar flesje met water geven. Als je nu Baby Annabell® op het potje zet en op het hartje op de buik drukt, doet ze een plasje. Daarna moet Baby Annabell® goed worden afgedroogd.

#### **Modus voor energiebezuiniging / Beëindigen van de modus voor energiebezuiniging:**

Als er een tijdje niet met Baby Annabell® wordt gespeeld, gaat ze slapen en het mechanisme voor brabbelen en bewegingen wordt automatisch uitgeschakeld. Als je Baby Annabell® haar flesje of haar speen geeft, zal ze wakker worden en weer babygeluidjes maken. Baby Annabell® kan ook weer worden geactiveerd door de knop van „OFF” weer op „ON” te zetten.

#### **Omgang met problemen:**

<i>Baby Annabell® reageert niet zoals beschreven.</i>	<i>Controleert u de batterijen (zie Afb. 1). Zijn de batterijen leeg? Zijn ze correct geplaatst? Is de richting van de polen juist? Plaatst u eventueel de batterijen opnieuw.</i>
<i>Functiestoringen treden op.</i>	<i>Neemt u de batterijen eruit, plaatst u ze opnieuw en zet u de knop van Baby Annabell® weer op ON.</i>
<i>Baby Annabell® maakt geen zuiggeluidjes met haar flesje.</i>	<i>Drukt u het flesje nog iets dieper in de mond van Baby Annabell®.</i>
<i>Baby Annabell® zuigt niet aan haar speen. Ze maakt geen zuiggeluidjes.</i>	<i>Drukt u de speen nog iets dieper in de mond van Baby Annabell®.</i>
<i>Baby Annabell® zuigt niet aan haar flesje, het water loopt uit haar mond, geen smakgeluidjes.</i>	<i>Het flesje moet nauwkeurig in de mond van Baby Annabell® worden gedrukt. Tegelijkertijd moet voorzichtig in het flesje worden gedrukt zodat het water in het betreffende reservoir kan lopen. <b>Als je de fles geeft, moet de speen steeds diep in haar mond worden gedrukt. Denk eraan dat de pop zelf niet kan zuigen. Knijp daarom voorzichtig in het flesje. Steeds knijpen en weer loslaten, dan kan je pop drinken. Zo loopt het watertankje binnen in de pop langzaam en gelijkmatig vol.</b></i>
<i>Er loopt water uit de mond van Baby Annabell®.</i>	<i>Het flesje is niet diep genoeg in de mond van Baby Annabell®. Of Baby Annabell® heeft al genoeg gedronken zodat het tranenreservoir overloopt.</i>

<i>Baby Annabell® huilt niet.</i>	<i>Baby Annabell® huilt niet. Het flesje is niet diep genoeg in de mond van Baby Annabell®. Dat betekent dat de tranenfunctie het niet doet omdat te weinig water werd opgenomen. Om de tranenfunctie van Baby Annabell® te activeren, moet ze minstens ¼ deel uit het flesje hebben gedronken. Alleen het bijgevoegde flesje van Baby Annabell® kan deze tranenfunctie activeren.</i>
<i>Baby Annabell® dronk per ongeluk sap of thee.</i>	<i>Geef Baby Annabell® direct schoon water en laat haar een poosje huilen totdat haar tranen weer helder zijn.</i>

#### **Schoonmaken:**

Het hoofd, de armen, de benen en het stofdeel van het lichaam kunnen met een vochtig (niet te nat) doekje worden schoongemaakt. Doe Baby Annabell® niet in bad en nooit in de wasmachine. Het kruippakje kan met de hand worden gewassen.

#### **Weggoien volgens WEEE (Richtlijnen met betrekking tot oude elektrische en elektronische toestellen)**

Alle producten die het teken van een doorgestreepte vuilnisbak hebben, mogen niet meer worden meegegeven met ongesorteerd huisvuil. Het moet gescheiden worden ingezameld. De recycling organisaties hebben hiervoor verzamelplaatsen ingericht waar oude toestellen uit private huishoudens gratis worden aangenomen. Als men deze toestellen niet op de juiste manier weggooit, kunnen gevaarlijke stoffen uit elektrische en elektronische toestellen in het milieu terechtkomen.

**FR**

#### **Chers Parents,**

Nous sommes très heureux que tu aies choisi Baby Annabell®. Grâce aux fonctions et aux sons réalistes, Baby Annabell® ressemble à un vrai bébé. Mais encore, elle agit comme si elle était un vrai bébé. Elle gazouille, rit, boit dans son biberon d'eau, suce la tétine avec des mimiques réalistes et elle pleure avec de vraies larmes. Baby Annabell interagit avec la voie de la poupée maman.

#### **Que contient la boîte ?**

- Poupée Baby Annabell®
- Biberon
- Tétine
- Bavoir
- Pendentif en forme de Agneau
- Couche

#### **Instructions de sécurité et options**

Veuillez lire attentivement ces instructions et conservez-les dans un lieu sûr ! Pour éviter toute surprise lorsque l'on joue avec la poupée, nous recommandons de prendre connaissance de toutes les instructions avec votre enfant pour lui expliquer les options. N'utilisez jamais d'accessoires autres que ceux étant fournis par Baby Annabell® et autres que les articles d'accessoire originaux de Baby Annabell®, car il est impossible de garantir le bon fonctionnement des accessoires d'une autre provenance.

#### **À noter :**

N'oubliez jamais que les accessoires de Baby Annabell® sont des jouets et ne doivent pas être mis à portée des vrais bébés et tous petits.

#### **Insérer et changer les piles / piles rechargeables :**

Baby Annabell® fonctionne avec des piles. Les piles adaptées (3 LR6 (AA)) ne sont pas comprises dans le coffret de Baby Annabell® et doivent être insérées avant l'utilisation.

Veuillez ouvrir le couvercle du logement de la pile sur le dos de la poupée avec un tournevis et insérez les piles adéquates . Puis revisser bien le couvercle. Baby Annabell® est maintenant prête! (ill. 1)

#### **A propos des piles / batteries rechargeables**

- Utiliser des piles alcalines pour une meilleure performance et une durée de vie plus longue.
- Utiliser uniquement le type de piles recommandé pour le produit.

- Les piles doivent être remplacées uniquement par un adulte.
- Insérer les piles selon la polarité correcte (+ et -).
- Ne pas mélanger différentes sortes de piles ou des anciennes piles avec des neuves.
- Ne pas court-circuiter les piles.
- Lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, tourner le bouton sur la position "OFF" pour une durée de vie plus longue des piles. Nous recommandons également de retirer les piles afin de prévenir toute fuite éventuelle qui pourrait endommager le produit.
- Ne pas mélanger les piles rechargeables et les piles non rechargeables.
- Ne pas des recharger des piles non rechargeables.
- Les piles usées doivent être retirées du jouet et déposées dans un point de collecte prévu à cet effet.
- Conservez les piles loin d'une source de chaleur car elles pourraient fondre ou exploser.
- Si de l'eau rentre dans le compartiment à piles, le sécher avec un tissu sec.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet avant d'être rechargées.
- Les piles rechargeables doivent être rechargées uniquement sous la surveillance d'un adulte.

#### **Option :**

Pour activer les options de Baby Annabell®, commutiez le bouton dans le logement des piles sur ON. Une fois allumée, Baby Annabell® émet des bruitages de bébé.

Baby Annabell® est comme un vrai bébé, avec des bruitages réalistes de bébé et des expressions du visage à croquer.

#### **Baby Annabell® sait :**

- boire de l'eau véritable de son biberon, bouge la bouche et ouvre et ferme les yeux tout en buvant. Après avoir bu, Baby Annabell® fait un "petit rot" quand on lui tapote le dos.  
Si on ne lui tapote pas assez le dos ou pas du tout pendant que Baby Annabell® pleure, elle ne fera pas son "rot" et après avoir pleuré cinq fois, elle se remettra à faire des bruits de bébé.

#### **Important :**

**Donner à Baby Annabell® uniquement de l'eau pure à boire !!!**

**Pour bien lui donner le biberon, il faut enfoncer la tétine suffisamment profondément dans sa bouche.**

**Comme la poupée ne peut pas téter l'eau toute seule, il faut appuyer sur le biberon pour le vider. En appuyant puis en relâchant régulièrement la pression sur le biberon, vous donnez à boire à votre bébé.**

**Cela permet de remplir correctement le réservoir d'eau à l'intérieur du bébé.**

- sucer sa tétine. Tout en suçant sa tétine, elle bouge sa bouche, ouvre et ferme les yeux et fait des bruits de succion pour ensuite parler à nouveau dans son langage de bébé. Il peut aussi arriver que Baby Annabell® pleure après qu'on lui ait donné trois fois la tétine. Pour la calmer, on peut lui tapoter le dos, lui caresser une joue ou bien lui redonner la tétine ou le biberon.  
! Après lui avoir donné son biberon, il faut lui tapoter le dos afin qu'elle puisse faire son rot. Ensuite, elle gazouille à nouveau dans son langage de bébé.
- Quand elle est debout, il faut lui caresser la joue. Alors, elle se met soit à gémir, soit à rire.
- dormir. Pour l'endormir, il faut la bercer dans les bras. Pour ce faire, **Baby Annabell® doit être couchée complètement à l'horizontale!**  
Quand on la berce dans ses bras, elle va soupir et bâiller ou bien pleurer encore une fois.  
Si elle pleure, il faut lui caresser une joue. Ensuite, elle bâillera et s'endormira immédiatement.
- Si l'on caresse sa joue pendant qu'elle dort, elle va gémir tranquillement et continuer à dormir.
- La sortir de son sommeil tout en la mettant simplement debout. Là, il se peut qu'elle rie ou pleure.  
Si Baby Annabell® pleure, il faut lui tapoter le dos ou lui caresser la joue.  
Si l'on donne la tétine à Baby Annabell® pendant qu'elle dort, elle va toujours pleurer. Maintenant, afin de la calmer, il faut soit la lever et lui tapoter le dos, soit lui caresser délicatement une joue en position allongée.
- Lui tapoter le dos quand elle est debout. Elle va ensuite soupirer avec satisfaction.
- Sur le pot Tout d'abord, Baby Annabell® doit avoir bu son biberon d'eau. Après avoir bu son biberon, on peut asséoir Baby Annabell® sur son pot et lui appuyer doucement sur le ventre, à l'endroit où un cœur est imprimé, et elle fait pipi dans le pot. Il faut ensuite la sécher soigneusement.

#### **Mode économie d'énergie / Mode fin d'économie d'énergie :**

Si personne ne joue avec Baby Annabell® pour un long moment, elle s'endort et les mécanismes de la parole et des mouvements s'éteignent automatiquement. Lorsque tu peux le biberon ou la sucette à Baby Annabell®, elle se réveille et recommence à gazouiller comme un bébé. Baby Annabell® peut aussi être activée en commutant le bouton de « On » à « OFF » et de nouveau sur « ON ».

## Résoudre des problèmes :

<i>Baby Annabell® ne réagit pas comme prévu.</i>	<i>Vérifier l'état des piles (voir ill. 1). Les piles sont-elles vides ? Sont-elles insérées correctement ? Sont-elles placées dans la bonne direction ? Insérez de nouvelles piles si nécessaire.</i>
<i>Des options cessent de fonctionner.</i>	<i>Enlevez les piles, réinsérez-les et réallumez Baby Annabell®.</i>
<i>Baby Annabell® n'émet aucun bruit de succion avec son biberon.</i>	<i>Enfoncez le biberon un peu plus profondément dans la bouche de Baby Annabell®.</i>
<i>Baby Annabell® ne suce pas sa tétine, elle ne fait pas de bruits de succion.</i>	<i>Enfoncez la tétine un peu plus profondément dans la bouche de Baby Annabell®.</i>
<i>Baby Annabell® ne suce pas le biberon, l'eau sort de sa bouche, aucun bruits de bouche.</i>	<p><i>Le biberon doit être mis correctement dans la bouche de Baby Annabell® et il doit être légèrement pressé de sorte que l'eau puisse couler dans le réservoir destiné.</i></p> <p><b><i>Pour bien lui donner le biberon, il faut enfoncez la tétine suffisamment profondément dans sa bouche. Comme la poupée ne peut pas téter l'eau toute seule, il faut appuyer sur le biberon pour le vider. En appuyant puis en relâchant régulièrement la pression sur le biberon, vous donnez à boire à votre bébé. Cela permet de remplir correctement le réservoir d'eau à l'intérieur du bébé.</i></b></p>
<i>L'eau sort de la bouche de Baby Annabell®.</i>	<i>Le biberon n'est pas inséré assez profondément dans la bouche de Baby Annabell®. Ou Baby Annabell® a déjà assez bu et le réservoir des larmes est donc suffisamment plein.</i>
<i>Baby Annabell® ne pleure pas.</i>	<i>Baby Annabell® ne pleure pas. Le biberon ne s'enfonce pas assez dans la bouche de Baby Annabell®. Cela signifie que la fonction des larmes ne peut pas fonctionner parce que la poupée n'a pas bu assez d'eau. L'option pour les larmes de Baby Annabell® fonctionne dès qu'elle a bu au moins ¼ du contenu du biberon. Le biberon est livré avec Baby Annabell® et il est lui seul moyen pour activer l'option des larmes.</i>
<i>Baby Annabell® a bu du jus de fruit ou du thé par erreur.</i>	<i>Il faut alors laver Baby Annabell® à l'eau claire immédiatement et la laisser pleurer jusqu'à ce que ses larmes soient pures</i>

### Nettoyage :

La tête, les bras, les jambes et le corps peuvent être nettoyés à l'aide d'un tissu humide (pas mouillé). Ne baignez pas Baby Annabell®, ne la faites pas passer à la machine à laver. La grenouillère peut être lavée à la main.

### Élimination selon la WEEE (directive sur les appareils électriques et électroniques usagés)

Tous les produits portant un pictogramme représentant une poubelle barrée ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Ils doivent être triés. Les organisations de recyclage ont mis en places des points de collecte adaptés pour l'élimination gratuite des appareils domestiques usagés. En cas d'élimination inappropriée, des substances nocives provenant des appareils électriques et électroniques peuvent se disperser dans l'environnement.

**Queridos padres,**

Nos alegra que hayas elegido a Baby Annabell®. Baby Annabell® no sólo se la siente como un bebé real gracias a sus funciones y sonidos realistas, sino que actúa como un bebé. Balbucea, ríe, toma de su biberón lleno de agua, chupa el dedo con unas facciones realistas y llora con lágrimas verdaderas.

**El embalaje trae:**

- muñeca Baby Annabell®
- biberón
- chupete
- babero
- Colgante de corderito
- Pañal

**Instrucción de seguridad y funciones**

¡Por favor junto con su hija lea estas instrucciones cuidadosamente y guárdelas bien! Para evitar momentos de sorpresa al jugar con la muñeca, le recomendamos que lea detenidamente para explicarle todas las funciones. Nunca utilice accesorios diferentes a los que vienen con Baby Annabell® y no utilice otros diferentes los accesorios originales de Baby Annabell® ya que no podemos garantizar que accesorios de otras compañías funcionen correctamente.

**Atención:**

Nunca se le olvide que los accesorios de Baby Annabell® son juguetes y no sirven para ser utilizados para bebés y niños pequeños.

**Insertar y cambiar baterías / baterías recargables:**

Baby Annabell® funciona con baterías. Las baterías necesarias (3 LR6 (AA)) no están incluidas y tienen que ser colocadas antes del usar la muñeca.

Por favor abra la tapa del compartimiento de pilas en la parte trasera de la muñeca con un destornillador y coloque las baterías correctas. Luego ciérrela fuertemente. ¡Ahora Baby Annabell® está lista para jugar! (Fig. 1)

**Sobre las pilas/pilas recargables**

- Utilice pilas alcalinas para un mejor rendimiento y una vida más larga.
- Utilice sólo el tipo de pilas recomendado para la unidad.
- Las pilas deben ser cambiarlas por un adulto.
- Coloque las pilas con la polaridad correcta (+ y -).
- No mezcle pilas nuevas y usadas.
- No haga corto circuito en las pilas.
- Ponga el interruptor en la posición "OFF" cuando no vaya a utilizar el producto por un largo periodo de tiempo, para una vida más larga de las pilas. Se recomienda extraer las pilas para evitar que derramen el líquido corrosivo y dañen la unidad.
- No mezcle pilas recargables y no recargables.
- No recargue las pilas no recargables.
- Las pilas descargadas deben retirarse del juguete y ser llevadas a un punto de reciclaje habilitado.
- Mantenga las pilas alejadas del fuego o fuente de calor para evitar su explosión.
- Si entra agua en el compartimiento de las pilas, séquelo con un trapo.
- Las pilas recargables han de ser extraídas del juguete antes de ser recargadas.
- Las pilas recargables han de ser cargadas solo bajo la supervisión de un adulto.

**Insertar y cambiar baterías / baterías recargables:**

Baby Annabell® funciona con baterías. Las baterías necesarias (3 LR6 (AA)) no están incluidas y tienen que ser colocadas antes del usar la muñeca.

Por favor abra la tapa del compartimiento de pilas en la parte trasera de la muñeca con un destornillador (Fig. 1) y coloque las baterías correctas. Luego ciérrela fuertemente ¡Ahora Baby Annabell® está lista para jugar!

**Función:**

Para activar las funciones de Baby Annabell®, deslice el interruptor dentro del compartimiento de pilas en ON. De una vez prendido, Baby Annabell® va a hacer sonidos de bebé.

Baby Annabell® es como un bebé real, con sonidos de bebé y expresiones faciales tiernas.

### Baby Annabell® puede:

- beber agua de verdad de su biberón, moviendo la boca y abriendo y cerrando los ojos. Después de beber, Baby Annabell® soltará un eructito si se le dan golpecitos en la espalda.  
Si no se le dan golpecitos en la espalda o se le dan muy pocos mientras llora, Baby Annabell® no soltará ningún eructito, y después de llorar cinco veces volverá automáticamente a hacer ruidos de bebé.

### Importante:

**¡¡¡Por favor dále a Baby Annabell® únicamente clara agua potable!!!**

**Al alimentarla, introducir siempre el biberón hasta el fondo de la boca.**

**Tenga en cuenta que la muñeca no puede succionar agua por sí misma, por ese motivo es necesario presionar el biberón. Si presiona el biberón y lo suelta repetidas veces, la muñeca beberá más cantidad. De esa forma se garantiza que el depósito de agua en el interior de la muñeca se llene de manera uniforme.**

- chupetear su chupete. Moverá la boca, abriendo y cerrando los ojos, hará ruidos de chupeteo, y a continuación volverá a hablar en su lengua de trapo. Puede ocurrir también que después de la tercera vez en que se le dé el chupete, Baby Annabell® se ponga a llorar. Para calmarla, se le pueden dar golpecitos en la espalda, acariciarle la mejilla o darle de nuevo el chupete o el biberón.  
! Después de darle el biberón, hay que acariciarle la espalda, para que pueda soltar su eructito. A continuación volverá a balbucear en su lengua de trapo.
- ser acariciada en la mejilla estando en posición vertical. En ese momento, suspirará o bien se reirá.
- dormir. Para ello es necesario mecerla en brazos hasta que se duerma. **Baby Annabell® debe tumbarse en posición completamente horizontal.**  
Si se la acuna en brazos, suspirará y bostezará, o bien se pondrá a llorar.  
Si llora, se le debe acariciar la mejilla. Entonces bostezará y se quedará dormirá enseguida.
- ser acariciada en la mejilla mientras duerme. Entonces suspirará aliviada y seguirá durmiendo.
- volver a despertar del sueño, simplemente levantándola hasta ponerla en posición horizontal. Puede ocurrir que se ponga a reír o a llorar.  
Si Baby Annabell® llora, se le pueden dar golpecitos en la espalda o acariciarle la mejilla.  
Si se le da el chupete a Baby Annabell® mientras duerme, se pondrá a llorar cada vez. Para calmarla ahora, se la puede levantar y acariciarle la espalda o bien se le puede acariciar cariñosamente la mejilla cuando está tumbada.
- recibir golpecitos en la espalda estando en posición vertical. En ese caso siempre suspirará, feliz.
- usar el orinal. Para ello, previamente se debe dar de beber agua a Baby Annabell®. Siente ahora a Baby Annabell® en el orinal y presione su tripita en el punto marcado con el corazón para que haga pipí en el orinal. A continuación, Baby Annabell® debe secarse cuidadosamente.

### Modo de ahorro de energía / cómo parar el modo de ahorro de energía:

Si nadie juega con Baby Annabell® por un rato, ella se va a poner a dormir y el mecanismo de hablar y el de los movimientos se van a apagar. Si le das a Baby Annabell® su biberón o el chupete, ella se va a despertar y va a comenzar a hacer sonidos de bebe nuevamente. Baby Annabell® también puede ser activada si deslizas el interruptor de ON a OFF y luego nuevamente a ON.

### Como solucionar problemas:

<i>Baby Annabell® no está reaccionando de la manera descrita.</i>	<i>Por favor chequear las baterías (ver Fig. 1). Están las baterías vacías? Están correctamente insertadas? Están insertadas con los polos en la manera correcta? Si es necesario, inserte nuevas baterías.</i>
<i>Las funciones se desactivan.</i>	<i>Por favor remueva las baterías, vuélvelas a insertar y deslice el interruptor de nuevo a ON.</i>
<i>Baby Annabell® no hace sonidos de chupar cuando está tomando el biberón.</i>	<i>Por favor lleve la botella un poco mas hacia el interior de la boca de Baby Annabell®.</i>
<i>Baby Annabell® no chupa el chupete y no hace sonidos de chupar.</i>	<i>Por favor lleve el chupete un poco mas hacia el interior de la boca de Baby Annabell®.</i>

<i>Baby Annabell® no chupa el biberón, el agua se desliza por su boca, no hay sonidos de estar tomando.</i>	<i>El biberón tiene que ser empujado directamente adentro de la boca de Baby Annabell® y la a vez, hay que apretar el biberón suavemente para que el agua pueda correr al tanque destinado. <b>Al alimentarla, introducir siempre el biberón hasta el fondo de la boca. Tenga en cuenta que la muñeca no puede succionar agua por sí misma, por ese motivo es necesario presionar el biberón. Si presiona el biberón y lo suelta repetidas veces, la muñeca beberá más cantidad. De esa forma se garantiza que el depósito de agua en el interior de la muñeca se llene de manera uniforme.</b></i>
<i>El agua se desliza por la boca de Annabell®.</i>	<i>La botella no está insertada en forma suficientemente profunda dentro de la boca de Baby Annabell®. O Baby Annabell® ha tomado suficiente y el tanque de lagrimas esta suficientemente lleno.</i>
<i>Baby Annabell® no llora.</i>	<i>Baby Annabell® no llora. El biberón no se encuentra lo suficientemente apartado de la boca de Baby Annabell®. Esto quiere decir que la función de lágrimas no puede funcionar, ya que se ha absorbido demasiado poco líquido. La función de lagrimas de Baby Annabell® funciona únicamente cuando haya tomado al menos ¼ del contenido del biberón. El biberón que viene con Baby Annabell® es el único que activa la función de lagrimas.</i>
<i>Baby Annabell® ha sido alimentada con jugo o té por accidente.</i>	<i>Por favor déle a Baby Annabell® inmediatamente clara agua potable y déjela llorar por un tiempo hasta que las lagrimas estén claras como el agua de nuevo.</i>

#### **Limpieza:**

La cabeza, los brazos, las piernas y los elementos de tela pueden limpiarse con un trapo húmedo (no mojado). No se debe bañar nunca a Baby Annabell®, ni lavarla en la lavadora. El pelele puede lavarse a mano.

#### **Eliminación de residuos según la RAEE (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)**

El símbolo de un cubo de basura tachado en los productos indica que estos productos no se pueden desechar junto con los residuos domésticos. Se deben recolectar por separado. Las organizaciones de reciclaje han establecido para ello puntos de recogida en los que se pueden depositar de manera gratuita estos aparatos procedentes de cada hogar. En caso de eliminación indebida, podrían verse sustancias peligrosas procedentes de los aparatos eléctricos y electrónicos.

**PT**

#### **Caros pais,**

Ficamos contentes por ter escolhido a Baby Annabell®. A Baby Annabell® não só sente como um bebé real, devido às suas funções e sons realistas, como também age como um bebé real. Ela balbucia, ri, bebe o biberão dela enchido com água, chupa a sua chupeta com movimentos realísticos do rosto e chora lágrimas verdadeiras.

#### **Qual é o conteúdo da caixa?**

- Boneca Baby Annabell®
- Garrafinha
- Chupeta
- Babete
- Pendente com ovelhinha
- Fralda

### **Instruções referentes à segurança e funções**

Por favor, leia estas instruções com atenção e assegure-se de que as cumpre! Para evitar quaisquer surpresas quando se estiver a brincar com a boneca, recomendamos que siga as instruções juntamente com a criança, para lhe explicar as funções. Nunca utilize outros acessórios que não aqueles que foram fornecidos com a Baby Annabell® e outros artigos acessórios originais da Baby Annabell®, dado que não é possível garantir que os acessórios provenientes dos outros fornecedores irão funcionar adequadamente.

### **Tenha em conta o seguinte:**

Nunca se esqueça que os acessórios Baby Annabell® são brinquedos e não são adequados para utilização com bebés e crianças reais.

### **Inserir e mudar as pilhas / pilhas recarregáveis:**

A Baby Annabell® funciona a pilhas. As pilhas necessárias ao funcionamento (3 LR6 (AA)) não são fornecidas juntamente com a Baby Annabell® e têm de ser inseridas antes da utilização.

Abra a tampa do compartimento das pilhas na parte de trás da boneca usando uma chave de fendas e insira as pilhas adequadas. Depois aperte novamente a tampa. A Baby Annabell® está agora pronta a funcionar! (fig. 1)

### **Avisos sobre pilhas:**

- Usar sempre pilhas alcalinas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalentes às recomendadas.
- As pilhas devem ser substituídas sob supervisão de um adulto.
- Colocar as pilhas de acordo com as polaridades (+/-).
- Não misturar pilhas usadas com novas ou de tipos diferentes.
- Evitar os curto-circuitos com os terminais de corrente.
- Para prolongar a duração das pilhas, colocar o botão em "OFF" sempre que o produto não for utilizado por um longo período de tempo. Também recomendamos que as pilhas sejam retiradas para evitar que derramem líquido corrosivo e danifiquem a unidade.
- Não misturar pilhas recarregáveis com pilhas não-recarregáveis.
- Não tentar recarregar pilhas não-recarregáveis.
- Retirar as pilhas gastas do brinquedo e deitá-las fora nos locais apropriados.
- Não deitar as pilhas no fogo pois podem explodir.
- Se entrar água no compartimento das pilhas, secar com um pano.
- As pilhas recarregáveis devem ser retiradas do brinquedo, antes de carregadas.
- As pilhas recarregáveis devem ser carregadas sob supervisão de um adulto.

### **Função:**

Para ativar as funções da Baby Annabell®, coloque o interruptor no interior do compartimento das pilhas na posição ON. Depois de ativada, a Baby Annabell® emite sons de bebé. A Baby Annabell® é como um bebé real, com sons de bebé realísticos e expressão facial engraçada.

### **A Baby Annabell® pode:**

- beber água da sua garrafinha, mexendo os lábios enquanto abre e fecha os olhos. Depois de beber, a Baby Annabell® dá um arrotinho se bateres um pouco nas suas costas. Se, enquanto a Baby Annabell® chora, não deres algumas pancadinhas nas suas costas ou se estas forem insuficientes, ela não arrota e depois de cinco choros irá voltar automaticamente a fazer sons de bebé.

### **Importante:**

**Dê de beber apenas água limpa à Baby Annabell®!!!**

**Alimentar colocar o biberão corretamente na boca da boneca.**

**Tenha em atenção que a boneca não consegue sugar a água, por isso é necessário apertar a garrafa para a água sair. Pressionar e soltar alternadamente a garrafa ajuda a boneca a beber. Assim o depósito de água no interior da boneca enche gradualmente.**

- mamar na sua chupeta. Para isso ela move a boca, abre e fecha os olhos e faz ruídos de sucção, voltando de seguida a "falar" na sua fala de bebé. Pode também acontecer que, após lhe dares a chupeta pela terceira vez, a Baby Annabell® chore. Para a acalmar podes dar algumas pancadinhas nas suas costas, acariciar o seu rosto ou voltar a oferecer-lhe a chupeta ou a garrafinha. ! Depois de oferecer a garrafinha, afaga as suas costinhas para ela dar um arrote. De seguida ela volta a palrar na sua fala de bebé.
- ser acariciada no rosto. De seguida ela irá suspirar ou rir.



- dormir. Para isso deve ser embalada nos braços até adormecer. **Neste caso a Baby Annabell® deve estar totalmente na horizontal**  
Ao a embalar nos braços ela suspira e boceja mas pode também chorar. Quando chora deve ser acariciada no rosto. De seguida ela boceja e adormece de imediato.
- ser acariciada no rosto enquanto dorme. Ela irá suspirar e continuar a dormir.
- ser acordada do seu sono, colocando-a na posição vertical. Pode acontecer que ela ria ou chore. Se a Baby Annabell® chorar podes dar-lhe palmadinhas nas costas ou acariciar o seu rosto. Se deres a chupeta à Baby Annabell® enquanto ela dorme, ela irá chorar. Para a acalmar podes levá-la do berço e afagar as suas costas ou acariciar suavemente o rosto enquanto ela fica deitada.
- ser colocada em posição vertical para lhe dar palmadinhas nas costas. Ela vai sempre suspirar satisfeita.
- usar o peniquinho. Para isso a Baby Annabell® deve primeiro beber água. Se a Baby Annabell® estiver sentada no peniquinho e pressionar a barriga no ponto com o coração, ela faz no peniquinho. De seguida deve secar bem a Baby Annabell®.

#### **Modo economizador de energia / desligar o modo economizador de energia:**

Se ninguém brincar com a Baby Annabell® durante alguns instantes, ela adormecerá e o mecanismo de fala e de movimento desligar-se-á automaticamente. Quando der o biberão ou a chupeta à Baby Annabell®, ela acorda e emite novamente sons de bebé. A Baby Annabell® também pode ser ativada, mudando a posição do interruptor de "ON" para "OFF" e novamente para "ON".

#### **Como eliminar problemas:**

<i>A Baby Annabell® não reage conforme o descrito.</i>	<i>Verifique as pilhas (ver fig. 1). As pilhas estão vazias? Elas estão inseridas corretamente? Elas foram inseridas de acordo com a polaridade certa? Se necessário, insira pilhas novas.</i>
<i>As funções deixam de funcionar.</i>	<i>Remova as pilhas, insira-as de novo e coloque novamente o interruptor da Baby Annabell® na posição ON.</i>
<i>A Baby Annabell® não emite sons de sucção ao beber no seu biberão.</i>	<i>Empurre o biberão da Baby Annabell® um pouco mais para dentro da boca dela.</i>
<i>A Baby Annabell® não chucha na chupeta dela e não emite sons.</i>	<i>Empurre a chupeta da Baby Annabell® um pouco mais para dentro da boca dela.</i>
<i>A Baby Annabell® não chupa o biberão, a água escorre para fora da boca dela, e não são emitidos sons de sucção.</i>	<i>O biberão tem de ser empurrado a direito na boca da Baby Annabell® e, ao mesmo tempo, tem de ser comprimido suavemente, para que a água possa fluir para o respetivo depósito. <b>Ao alimentar colocar o biberão corretamente na boca da boneca. Tenha em atenção que a boneca não consegue sugar a água, por isso é necessário apertar a garrafa para a água sair. Pressionar e soltar alternadamente a garrafa ajuda a boneca a beber. Assim o depósito de água no interior da boneca enche gradualmente.</b></i>
<i>A água escorre para fora da boca da Baby Annabell®.</i>	<i>O biberão não foi inserido com profundidade suficiente na boca da Baby Annabell®. Ou então, a Baby Annabell® já bebeu o suficiente, e o depósito das lágrimas está agora suficientemente cheio.</i>

<p><i>A Baby Annabell® não chora.</i></p>	<p><i>A Baby Annabell® não chora. A garrafa não se encontra bem fundo na boca da Baby Annabell®. Isto significava que a função de lágrimas pode não funcionar porque foi ingerido pouco líquido. A função de lágrimas da Baby Annabell® funciona quando ela tiver bebido aproximadamente ¼ do conteúdo do biberão. O biberão da Baby Annabell® é fornecido juntamente, sendo responsável pela ativação da função das lágrimas.</i></p>
<p><i>A Baby Annabell® bebeu sumo ou chá por engano.</i></p>	<p><i>Dê água limpa à Baby Annabell® logo de seguida e deixe-a chorar durante um bom bocado, até as lágrimas dela serem novamente claras.</i></p>

#### **Limpeza:**

A cabeça, os braços, as pernas e o corpo em tecido podem ser limpos com um pano húmido (não molhado). Não dê banho à Baby Annabell® e nunca a coloque na máquina de lavar roupa. O seu fato pode ser lavado à mão.

#### **Eliminação em conformidade com a WEEE (Directiva relativa a aparelhos eléctricos e electrónicos usados):**

Todos os produtos que contenham o símbolo de um contenedor de lixo com um traço por cima não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Têm de ser recolhidos em separado. As autoridades responsáveis criaram pontos de recolha para o efeito, nos quais os aparelhos usados podem ser entregues gratuitamente. No caso de eliminação incorrecta, podem ser libertados para o meio ambiente materiais prejudiciais provenientes de aparelhos eléctricos e electrónicos

## IT

#### **Cari genitori,**

Complimenti per aver acquistato Baby Annabell®! Baby Annabell® non solo sembra una vera bimba, grazie alle sue funzioni e agli effetti sonori simili a quelli di una bambina vera, ma agisce anche come una bambina. Emette teneri versetti, ride, beve acqua dal suo biberon e succhia il ciuccio facendo espressioni e piange per davvero.

#### **Cosa contiene la confezione?**

- Bambola Baby Annabell®
- Biberon
- Ciuccio
- Bavaglino
- Pendaglio pecorella
- Pannolino

#### **Istruzioni sulla sicurezza e sulle funzioni**

Leggere con attenzione e conservare queste istruzioni! Per evitare ogni sorpresa quando si gioca con la bambola, raccomandiamo di leggere alla vostra bambina tutte le istruzioni per spiegarle le funzioni. Non usare mai accessori diversi da quelli forniti con Baby Annabell® e da altri accessori originali Baby Annabell®, poiché non è possibile garantire il corretto funzionamento di accessori non originali.

#### **Nota importante:**

Non dimenticare che gli accessori Baby Annabell® sono giocattoli, per cui non sono adatti a bambini e neonati.

#### **Inserire e cambiare le batterie / batterie ricaricabili:**

Baby Annabell® funziona con batterie. Le batterie richieste (3 LR6 (AA)) non sono incluse nella confezione Baby Annabell® e devono essere inserite prima dell'uso.

Aprire il coperchio del compartimento batterie che si trova sulla schiena della bambola, utilizzando un cacciavite e inserire le batterie corrette. Riavvitare bene il coperchio. Baby Annabell® è ora pronta! (Fig. 1)

#### **Batterie/batterie ricaricabili**

- Utilizzare batterie alcaline per garantire la migliore performance e un ciclo di vita più lungo.
- Utilizzare esclusivamente le batterie raccomandate per l'unità.
- Le batterie devono essere sostituite solo da adulti.

- Inserire le batterie con la polarità corretta (+ e -).
- Non utilizzare insieme batterie nuove e batterie usate.
- Non cortocircuitare le batterie.
- Quando lo scooter non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, commutare il pulsante nella posizione OFF per allungare in modo significativo il ciclo di vita della batteria. Si raccomanda inoltre di rimuovere le batterie al fine di prevenire possibili perdite che danneggerebbero l'unità.
- Non utilizzare insieme batterie ricaricabili e non ricaricabili.
- Non tentare di ricaricare batterie non ricaricabili.
- Le batterie esauste devono essere rimosse dal gioco e inviate a uno specifico punto di raccolta per rifiuti speciali.
- Tenere le batterie lontano dal fuoco altrimenti potrebbero avere delle perdite o esplodere
- Se penetra acqua nel vano batterie, asciugarlo con un panno.
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal gioco prima della carica.
- Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto.

#### **Funzioni:**

Per attivare le funzioni di Baby Annabell®, premi il pulsante all'interno del compartimento batterie mettendo su ON. Quando si accende, Baby Annabell® emette versetti.

Baby Annabell® è come una vera bambina, con versetti e tenere espressioni del viso.

Baby Annabell® è quasi sempre felice e parlotta nel suo linguaggio da bambina.

#### **Baby Annabell®:**

- Può bere acqua vera dal biberon muovendo la bocca e aprendo e chiudendo gli occhi. Dandole un colpetto sulla schiena, dopo aver bevuto Baby Annabell® farà un "ruttino".  
Se Baby Annabell® piange e non le si danno colpetti sulla schiena oppure i colpetti non sono sufficienti, non farà nessun "ruttino" e dopo cinque pianti automatici tornerà a fare i suoi versetti da neonata.

#### **Importante:**

**Si prega di far bere a Baby Annabell® solo acqua pulita!!**

**Per mangiare, inserire sempre il biberon a fondo nella bocca. La bambola non sa bere da sola, pertanto è necessario premere il biberon. Premendo e rilasciando il biberon in modo alternato si aiuta la bambola a bere. In questo modo si garantisce che il livello dell'acqua nel serbatoio interno della bambola sia sempre uniforme.**

- Prende il ciuccio. Mentre prende il ciuccio muove la bocca, aprendo e chiudendo gli occhi e facendo dei versetti per poi tornare a parlare la sua lingua da neonata. Anche dopo aver preso il ciuccio per tre volte Baby Annabell® potrebbe mettersi a piangere. Per calmarla, darle qualche colpetto sulla schiena, accarezzarle la guancia oppure darle di nuovo il ciuccio o il biberon.  
! Dopo averle dato il biberon, dare dei colpetti alla schiena in modo che possa fare il ruttino. Dopodiché inizierà di nuovo a balbettare come un vero neonato.
- Può essere accarezzata sulle guance in posizione eretta. Così sospirerà o riderà.
- Può dormire. Per farla addormentare, tenerla in braccio e dondolarla. **Baby Annabell® deve essere adagiata in posizione completamente orizzontale!**  
Se la si culla tenendola in braccio, sospira e sbadiglia oppure inizia di nuovo a piangere.  
Se piange, accarezzarla su una guancia. Così sbadiglierà e si addormenterà subito.
- Può essere accarezzata su una guancia mentre dorme. Così sospirerà tranquilla o continuerà a dormire.
- Per svegliarla, metterla in posizione verticale. In questo caso potrà ridere o piangere.  
Se piange, darle dei colpetti sulla schiena oppure carezze sulla guancia.  
Se le si dà il ciuccio mentre dorme, piange sempre. Per calmarla tirarla su e darle dei colpetti sulla schiena oppure, da coricata, accarezzarla delicatamente su una guancia.
- Le si possono dare colpetti sulla schiena in posizione verticale. In questo caso sospira sempre contenta.
- Uso del vasino. Per usare il vasino, Baby Annabell® deve aver bevuto acqua. Quindi posizionare Baby Annabell® sul vasino e premere sulla pancia nel punto in cui è raffigurato un cuore. A questo punto la bambola farà la pipì nel vasino. Dopodiché acciugare accuratamente Baby Annabell®.

#### **Modalità risparmio energetico / spegnere modalità risparmio energetico:**

Se non si gioca con Baby Annabell® da un po' di tempo, lei si addormenterà, il meccanismo della parola e del movimento si spegnerà automaticamente. Quando dai a Baby Annabell® il suo biberon o il ciuccio, si sveglierà e farà di nuovo versetti. Baby Annabell® può essere riattivata premendo il pulsante da "ON" a "OFF" e poi di nuovo su "ON".

## Soluzioni dei problemi:

<i>Baby Annabell® non reagisce come indicato.</i>	<i>Controllare le batterie (vedere da Fig. 1). Le batterie sono esaurite? Sono inserite correttamente? Sono inserite nella giusta polarità? Inserire batterie nuove se necessario.</i>
<i>Le funzioni si arrestano.</i>	<i>Rimuovere le batterie, reinserirle e premere nuovamente il pulsante di Baby Annabell® su ON.</i>
<i>Baby Annabell® non emette versetti quando succhia dal biberon.</i>	<i>Spingere più a fondo il biberon nella bocca di Baby Annabell®.</i>
<i>Baby Annabell® non succhia il ciuccio, non fa versetti quando succhia.</i>	<i>Spingere più a fondo il ciuccio nella bocca di Annabell®.</i>
<i>Baby Annabell® non succhia il biberon, l'acqua fuoriesce dalla bocca, non fa versetti.</i>	<i>Spingere il biberon nella bocca di Baby Annabell® e allo stesso tempo, spremere leggermente il biberon in modo che l'acqua possa entrare nel serbatoio giusto. <b>Per mangiare, inserire sempre il biberon a fondo nella bocca. La bambola non sa bere da sola, pertanto è necessario premere il biberon. Premendo e rilasciando il biberon in modo alternato si aiuta la bambola a bere. In questo modo si garantisce che il livello dell'acqua nel serbatoio interno della bambola sia sempre uniforme.</b></i>
<i>Fuoriesce dell'acqua dalla bocca di Baby Annabell®.</i>	<i>Il biberon non è inserito a fondo nella bocca di Baby Annabell. Oppure Baby Annabell® ha bevuto a sufficienza, per cui il serbatoio delle lacrime è pieno.</i>
<i>Baby Annabell® non piange.</i>	<i>Baby Annabell® non piange. Il biberon non si infila correttamente nella bocca di Baby Annabell®. In questo caso la funzione delle lacrime non funziona perché la bambola non ha ingerito abbastanza liquidi. Le lacrime di Baby Annabell® funzionano quando lei ha bevuto almeno ¼ del contenuto del biberon. Il biberon fornito con Baby Annabell® è l'unico che possa attivare la funzione lacrime.</i>
<i>È stato dato da bere del succo o del tè per errore a Baby Annabell®.</i>	<i>Dare subito da bere ad Annabell® acqua pulita e farla piangere per un po' di tempo finché le lacrime non sono di nuovo chiare.</i>

## Pulizia

Pulire la testa, le braccia, le gambe e il corpo con un panno umido (non bagnato). Non fare il bagno a Baby Annabell® e non lavarla in lavatrice. Lavare la tutina a mano.

## INFORMAZIONI AGLI UTENTI

ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a ne vita agli idonei centri di raccolta di-erenziate dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta di-erenzata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili e-etti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. 152/2006 (parte 4 art.255 )

**Hyvät vanhemmat,**

Olemme iloisia, että olet valinnut Baby Annabell® -nuken. Baby Annabell® näyttää ihan oikealta vauvalta ja se käyttäytyy myös kuin oikea vauva sen luonnollisten tuntuisten toimintojen ja äänten ansiosta. Se jokeltaa, nauraa, juo vesipullosta ja imee tuttia liikuttaen kasvojaan aidon tuntuisesti, se itkee myös oikeita kyyneliä.

**Toimituksen laajuus**

- Baby Annabell® -nukke
- Juomapullo
- Tutti
- Ruokalappu
- Lammaskoru
- Vaippa

**Käyttöohje ja turvallisuusohjeet**

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne hyvin! Jotta nukella leikittäessä ei esiinny yllätyksiä, suosittelemme käymään käyttö- ja turvallisuusohjeet läpi yhdessä lapsen kanssa ja selittämään tälle kaikki toiminnot. Älä käytä koskaan muita varusteita kuin mukana toimitettuja Baby Annabellin® varusteita tai muita kuin Baby Annabellin® alkuperäisiä tuotteita, sillä ei ole varmaa, että muiden valmistajien varusteet toimivat moitteettomasti.

**Ota huomioon:**

Älä unohda, että Baby Annabellin® varusteet ovat leluja, jotka eivät sovellu käyttöön vauvojen ja pikkulasten kanssa.

**Paristojen / ladattavien akkujen paikoilleen asettaminen ja lataaminen:**

Baby Annabell® toimii paristoilla. Vaaditut paristot (3 LR (AA)) eivät kuulu Baby Annabellin® toimitukseen, ja ne on laitettava paikoilleen ennen käyttöä.

Avaa ruuvimeisselillä nuken selässä olevan paristokotelon kansi ja laita tarvittavat paristot paikoilleen. Kierrä kansi sen jälkeen taas kiinni ruuvimeisselillä. Baby Annabellia® voi nyt käyttää! (kuva 1)

**Tietoa paristoista**

- Käytä alkaliparistoja paremman tehon ja käyttöiän vuoksi.
- Käytä vain suositeltuja paristoja.
- Aikuisen tulee asentaa paristot.
- Aseta paristot niiden oikea napaisuus (+ ja -) huomioiden.
- Älä sekoita keskenään erityyppisiä tai uusia ja vanhoja paristoja.
- Älä oikosulje paristoja.
- Kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan, siirrä virtakatkaisin POIS PÄÄLTÄ ("OFF")-asentoon paristojen säästämiseksi. On myös suositeltavaa poistaa paristot laitteesta vuotojen ja vaurioiden välttämiseksi.
- Älä sekoita keskenään uudelleen ladattavia paristoja ja paristoja, joita ei voi ladata.
- Paristoja, joita ei voi ladata, ei saa ladata.
- Tyhjentyneet paristot tulee poistaa laitteesta ja kierrättää asianmukaisesti.
- Paristoja ei saa heittää tuleen vuotamis- ja räjähdysvaaran takia.
- Jos vettä pääsee paristokoteloon, kuivaa paristokotelo kuivalla pyyhkeellä.
- Uudelleen ladattavat paristot tulee poistaa laitteesta ennen lataamista.
- Uudelleen ladattavat paristot tulee ladata vain aikuisen valvonnassa.

**Toiminnot:**

Laita paristokotelon sisällä oleva katkaisija asentoon ON, jotta voit käyttää Baby Annabellin® toimintoja. Kun Baby Annabell® on kytketty päälle, se päästää vauvan ääniä.

Baby Annabell® käyttäytyy kuin oikea vauva – aidon tuntuisten vauvanäänin ja suloisin ilmein.

**Baby Annabell® osaa:**

- Juoda oikeaa vettä pullostaan, liikuttaa suutaan sekä avaa ja sulkea silmiään. Juomisen jälkeen Baby Annabell® päästää röyhtäisyyn, kun sen selkää taputetaan. Jos selkää taputetaan liian vähän tai ei ollenkaan, kun Baby Annabell® itkee, se ei päästä röyhtäisiä. Kun se on itkenyt viisi kertaa, se päästää taas automaattisesti jokelteluäänä.

**Tärkeää:**

**Juota Baby Annabellille® vain puhdasta vettä!!!**

**Työnnä syöttäessäsi pullo aina tarpeeksi syvälle suuhun.**

**Huomaa, että nukke ei itse voi imeä vettä, joten pulloa pitää puristaa. Pullon puristaminen ja vapauttaminen vuorottain toteuttaa juomisen. Tämä varmistaa sen, että nukan sisällä oleva vesisäiliö täyttyy tasaisesti.**

- Imeä tuttuaan. Se liikuttaa suutaan, avaa ja sulkee silmänsä ja päästää imeviä ääniä, minkä jälkeen se jokeltee taas. Baby Annabell® saattaa itkeä vielä sen jälkeen, kun sille on annettu tutti kolmannen kerran. Rauhoita sitä taputtelemalla sen selkää, sivelemällä sen poskea tai antamalla sille tutti tai juomista pullosta. ! Silittä sen selkää pullon antamisen jälkeen, jotta se voi röhytäistä. Sen jälkeen se jokeltee taas.
- Sen poskea voi silittää pystyasennossa. Sitten se joko huokaisee tai nauraa.
- Nukkua. Tätä varten kehto täytyy keinuttaa sylissä. **Baby Annabell® täytyy laittaa kokonaan makuuasentoon!**  
Kun sitä keinutetaan sylissä, se huokaisee ja haukottelee tai voi joskus itkeäkin.  
Kun se itkee, sen poskea täytyy silittää. Sitten se haukottelee ja nukahtaa heti.
- Sen poskea voi silittää, kun se nukkuu. Sitten se huokaisee rauhoittuneena ja jatkaa nukkumista.
- Sen voi herättää unista asettamalla se pystyasentoon. Näin tehdessä se voi nauraa tai itkeä.  
Jos Baby Annabell® itkee, sen selkää voi taputtaa tai silittää sen poskea.
- Jos Baby Annabellille® annetaan tutti sen nukuessa, se itkee aina. Voit rauhoittaa sen nostamalla sen ylös ja silittämällä sen selkää tai silittää poskea sen ollessa makuuasennossa.
- Sen selkää voi taputtaa pystyasennossa. Sitten se huokaisee tyytyväisenä.
- Potalle meneminen. Baby Annabellille® on ensiksi juotettava vettä. Jos Baby Annabell® asetetaan potalle ja painetaan vatsaa kohdassa, johon on painettu sydämen kuva, hän pissaa pottaan. Sen jälkeen Baby Annabell® tulee kuivata huolella.

**Virransäätötila / virransäätötilan lopetus:**

Jos kukaan ei leiki Baby Annabellillä® vähään aikaan, se nukahtaa, ja sen puhe- ja liikemekanismit sammuu automaattisesti. Baby Annabell® herää ja jokeltee taas, kun annat sille juomista pullosta tai tutin. Baby Annabell® aktivoituu taas, kun katkaisin pannaan kohdasta "ON" kohtaan "OFF" ja takaisin kohtaan "ON".

**Ongelmien sattuessa:**

<i>Baby Annabell® ei reagoi niin, kuin sen pitäisi.</i>	<i>Tarkasta paristot (katso kuva 1). Ovatko paristot tyhjiä? Onko ne laitettu oikein paikoilleen? Ovatko ne oikein päin? Laita paristot uudelleen paikoilleen, jos tarpeellista.</i>
<i>Toiminnot eivät toimi enää.</i>	<i>Ota paristot pois, laita ne uudelleen paikoilleen ja laita Baby Annabellin® katkaisin taas ON-asentoon.</i>
<i>Baby Annabell® ei päästä ääniä pullosta juodessaan.</i>	<i>Työnnä pullo vielä hieman syvemmälle Baby Annabellin® suuhun.</i>
<i>Baby Annabell® ei ime tuttuaan. Se ei päästä imeviä ääniä.</i>	<i>Työnnä tutti vielä hieman syvemmälle Baby Annabellin® suuhun.</i>
<i>Baby Annabell® ei juo pullosta, vesi valuu sen suusta, ei juomisääniä.</i>	<i>Pullo täyttyy laittaa tarkasti Baby Annabellin® suuhun. Samalla pulloa täytyy painaa hieman, niin että vesi pääsee valumaan sille tarkoitettuun säiliöön. <b>Työnnä syöttäessäsi pullo aina tarpeeksi syvälle suuhun. Huomaa, että nukke ei itse voi imeä vettä, joten pulloa pitää puristaa. Pullon puristaminen ja vapauttaminen vuorottain toteuttaa juomisen. Tämä varmistaa sen, että nukan sisällä oleva vesisäiliö täyttyy tasaisesti.</b></i>
<i>Baby Annabellin® suusta valuu vettä.</i>	<i>Pullo ei ole tarpeeksi syvällä Baby Annabellin® suussa. Tai Baby Annabell® on jo juonut tarpeeksi, niin että sen kynnysäiliö on liian täynnä.</i>

<p><i>Baby Annabell® ei itke.</i></p>	<p><i>Baby Annabell® ei itke. Pullo ei ole tarpeeksi syvällä Baby Annabellin® suussa. Se tarkoittaa, että kyyneltoiminto ei voi toimia, koska se on saanut liian vähän nestettä. Baby Annabell® valuttaa kyyneliä, kun se on juonut vähintään ¼ pullon sisällöstä. Baby Annabellin® mukana tuleva pullo on ainoa, joka voi aktivoida kyyneltoiminnon.</i></p>
<p><i>Baby Annabellille® on vahingossa annettu mehua tai teetä.</i></p>	<p><i>Anna Baby Annabellille® heti puhdasta vettä ja anna sen itkeä, kunnes sen kyynelleet ovat taas puhtaita.</i></p>

#### **Puhdistus:**

Pään, käsivarret, jalat ja kangaskehon voi pyyhkiä kostealla (ei märällä) liinalla. Älä kylvetä Baby Annabelliä® äläkä pese sitä pesukoneessa. Potkuhousut voi pestä käsin.

#### **WEEE: (direktiivi sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta) mukainen hävittäminen**

Tuotteita, jotka on merkitty yliruksatulla roskakorilla, ei saa enää laittaa lajittelemattomaan kotitalousjätteeseen. Ne on hävitettävä erikseen. Kierrätysjärjestelmissä on osoitettu keräyspaikat, joissa otetaan vastaan yksityisten kotitalouksien vanhat laitteet maksutta. Jos laitteita ei hävitetä oikein, sähkö- ja elektroniikka laitteista voi joutua vaarallisia aineita ympäristöön

**NO**

#### **Kjære foreldre,**

Vi gleder oss over at du har bestemt deg for Baby Annabell®. Baby Annabell® føles ikke bare som en riktig baby, men hun oppfører seg gjennom sine riktige livsfunksjoner og lyder også slik. Hun plaprer, drikker av sin vannflaske og suger på narresmokken sin med realistiske munnbevegelser og gråter riktige tårer.

#### **Den samlede leveranse**

- Dukke Baby Annabell®
- Drikkeflaske
- Smokk
- Smekke
- Klistremerke med et lam
- Bleie

#### **Bruksveiledning og sikkerhetsinformasjoner**

Du leser vennligst veiledningen og informasjonene omhyggelig og oppbevarer dette omhyggelig! For å unngå overraskelsesmomenter under leken med dokken, anbefaler vi du går i gjennom bruksveiledningen og sikkerhetsinformasjonene sammen med barnet for å forklare funksjonene for barnet. Vennligst bruk aldri annet tilleggsutstyr enn det utstyret som ble levert sammen med Baby Annabell® samt andre original Baby Annabell® tilbehørsartikler, da det ikke kan bli garantert at tilbehørsartikler fra andre produsenter fungerer uklanderlig.

#### **Du overholder vennligst:**

Glem vennligst ikke at det ved ekstra utstyret til Baby Annabell® dreier seg om leketøy og at dette ikke er egnet for riktige spedbarn og småbarn.

#### **Legge inn og utveksle batterier / batterier som kan opplades på nytt:**

Baby Annabell® blir drevet med batterier. De nødvendige batteriene (3 LR6 (AA)) er ikke med i den samlede leveransen til Baby Annabell® og må før bruken bli lagt inn i Baby Annabell®.

For dette åpner du vennligst med hjelp av en skrutrekker lokket på batterikassen som er på ryggen til dokken og legger inn de foreskrevne batteriene. Deretter skrur du på lokket igjen med skrutrekkeren. Baby Annabell® kan nå bli brukt! (Bilde 1)

#### **Vedr. batterier/oppladbare batterier**

- Bruk alkaliske batterier for best resultat og lengre levetid.
- Bruk kun den type batterier som er anbefalt for produktet.
- Batterier bør settes i av en voksen.
- Sett inn batteriene med riktig polaritet (+ og -).
- Ikke bland gamle og nye batterier eller forskjellige batterityper.

- Ikke kortslutt batteriet.
- Når produktet ikke blir brukt over lengre tid, skyves bryteren over på "OFF" for å spare på batteriene. Vi anbefaler også å fjerne batteriene for å forhindre mulig lekkasje og skade på produktet.
- Ikke bland oppladbare og ikke-oppladbare batterier.
- Ikke forsøk å lade batterier som ikke er oppladbare.
- Utslitte batterier skal fjernes fra leken og kastes i mottak for spesialavfall.
- Hold batteriene unna åpen ild fordi de kan lekke eller eksplodere.
- Tørk batterirommet med en tørr klut, dersom det skulle trenge fuktighet inn i batterirommet.
- Oppladbare batterier skal fjernes fra leken innen de lades.
- Oppladbare batterier må bare lades under tilsyn av en voksen.

#### Funksjoner:

For å kunne bruke funksjonene til Baby Annabell® slår du på bryteren inne i batterikassen på ON. Med en gang Baby Annabell® er slått på, lager Baby Annabell® babylyder. Baby Annabell® forholder seg som en riktig baby - med realistiske babylyder og et søtt uttrykk i ansiktet.

#### Baby Annabell® kan:

- drikke ekte vann fra flasken og bevege munnen og åpne og lukke øynene mens hun gjør drikker. Når hun har drukket, raper Baby Annabell® når du klapper henne på ryggen. Hvis du ikke klapper henne på ryggen, eller ikke nok, når Baby Annabell® gråter, raper hun ikke. Når hun har grått fem ganger, lager hun automatisk babylyder igjen.

#### Viktig:

**Vennligst mat Baby Annabell® kun med rent vann!!**

**Når du gir mat, stikk alltid flasken langt nok inn i munnen.**

**Vennligst husk at dukken kan ikke selv suge inn vann, så man må trykke på flasken. Veksling mellom å trykke og å ikke trykke gjør drikkingen lettere. Dermed sikrer man at vannbeholderen inne i dukken blir jevnt fylt.**

- sutte på smokken Hun beveger munnen, åpner og lukker øynene og lager suttelyder, før hun begynner å prate babyspråk igjen. Selv når du har gitt henne smokken tre ganger, kan det hende at Baby Annabell® gråter. For å trøste henne kan du klappe henne på ryggen, stryke henne over kinnet eller gi henne smokken eller flasken på nytt.  
! Etter at du har gitt henne flasken må du klappe henne på ryggen, sånn at hun kan rape. Deretter pludrer hun på babyspråk igjen.
- strykes over kinnet når hun står. Da enten sukker eller ler hun.
- sove. Så kan du vugge den i søvn på armen. **Baby Annabell® må ligge helt vannrett når du gjør dette!** Vugges hun på armen, vil hun sukke og gjespe, eller kanskje også gråte. Gråter hun, må du stryke henne over kinnet. Da gjesper hun, og så sovner hun straks.
- strykes over det ene kinnet når hun sover. Da sukker hun beroliget og sover videre.
- vekkes opp av søvnen ved å ta henne opp i oppreist stilling. Da kan det hende hun ler eller gråter. Hvis Baby Annabell® gråter, kan du klappe henne på ryggen eller stryke henne over kinnet. Gir du Baby Annabell® smokken mens hun sover, vil hun alltid gråte. For å trøste henne nå, kan du enten ta henne opp og stryke henne over ryggen, eller du stryker lett over kinnet hennes mens hun ligger.
- klappes på ryggen i oppreist stilling. Da sukker hun tilfreds.
- sitte på potten. Til det må Baby Annabell® på forhånd få vann å drikke. Hvis du så setter Baby Annabell® på potten og trykker på magen der det er et hjerte, da gjør hun fra seg i potten. Deretter bør Baby Annabell® tørkes omhyggelig.

#### Energibesparende modus / avslutte energibesparende modusen:

Hvis ingen leker med Baby Annabell® for lengre tid vil hun sove og språk- og bevegelsesmekanismen bli automatisk slått av. Når du gir Baby Annabell® hennes flaske eller narresmokken, vil hun våkne og igjen lage babylyder. Baby Annabell® kan bli aktivert igjen ved at du stiller bryteren „ON” på „OFF” og deretter igjen blir stilt på „ON.

#### Omgang med problemer:

*Baby Annabell® reagert ikke slik som det er beskrevet.*

*Du kontrollerer vennligst batteriene (se bilde 1). Er batteriene tomme? Er de lagt riktig inn? Er de satt riktig inn? Du legger inn batteriene på nytt hvis det er nødvendig.*



<i>Funksjonene arbeider ikke lenger.</i>	Vennligst ta ut batteriene, sett dem inn på nytt og slå på Baby Annabell® igjen på ON.
<i>Baby Annabell® lager ingen sugelyder med flasken sin.</i>	Skyv vennligst flasken litt lenger inn i munnen på Baby Annabell®.
<i>Baby Annabell® suger ikke på narresmokken sin. Det er ingen sugelyder.</i>	Skyv vennligst narresmokken litt lenger inn i munnen til Baby Annabell®.
<i>Baby Annabell® suger ikke på flasken, vannet renner ut av munnen, ingen smattelyder.</i>	Flasken må bli stukket nøyaktig inn i munnen til Baby Annabell®. Samtidig må flasken bli trykket varsomt, slik at vannet kan flyte inn i den beholderen som er bestemt for dette. <b>Når du gir mat, stikk alltid flasken langt nok inn i munnen. Vennligst husk at dukken kan ikke selv suge inn vann, så man må trykke på flasken. Veksling mellom å trykke og å ikke trykke gjør drikkingen lettere. Dermed sikrer man at vannbeholderen inne i dukken blir jevnt fylt.</b>
<i>Det kommer vann ut av munnen til Baby Annabell®.</i>	Flasken befinner seg ikke langt nok inn i munnen til Baby Annabell®. Eller Baby Annabell® har alt drukket nok slik at tårebeholderen er overfylt.
<i>Baby Annabell® gråter ikke.</i>	Baby Annabell® gråter ikke. Flasken er ikke langt nok inne i munnen til Baby Annabell®. Det betyr at tårefunksjonen ikke fungerer, da hun tar opp for lite væske. Baby Annabell®s tårefunksjoner fungerer når hun har drukket minst ¼ av flaskeinnholdet. Flasken til Baby Annabell® som ble levert med er den eneste som kan utløse tårefunksjonen.
<i>Baby Annabell® ble uforutsett matet med saft eller te.</i>	Vennligst gi Baby Annabell® rent vann med en gang og la hun gråte en god stund helt til tårene hennes blir rene igjen.

### Rengjøring:

Hodet, armene, beina og stoffkroppen kan rengjøres med en fuktig (ikke våt) klut. Du må ikke bade Baby Annabell®, og aldri vaske henne i vaskemaskin. Sparkebuksen kan vaskes for hånd.

### WEEE, informasjon for alle europeiske forbrukere.

Alle produkter som er markerte med en gjennomstrekket søppeltønne får ikke lenger tilføres det usorterte husholdningssøppelet. De må samles separat. Retur- og samlesystemer i Europa bør organiseres av samle- og recyclingorganisasjoner. WEEE produkter kan kastes gratis på de egnede samlestedene. Grunnen for dette er beskyttelsen av miljøet mot potensielle skader pga. farlige substanser i elektro- og elektronikkapparater.

## SE

### Bästa föräldrar,

Med dockan Baby Annabell® har du bestämt dig för en riktigt bra produkt. Baby Annabell® känns inte bara som en riktig baby, utan hon har också olika funktioner som gör att hon också gör allt som en riktig baby gör. Hon babblar, skrattar, dricker ur sin nappflaska och suger på sin napp. Dessutom har hon olika ansiktsuttryck och kan till och med gråta på riktigt.

### Förpackningens innehåll

- Dockan Baby Annabell®
- Nappflaska
- Napp
- Haklapp
- Får-hänge
- Blöja

## **Bruksanvisning och säkerhetsinformationer**

Läs noga igenom dessa anvisningar och informationer och förvara dem väl! För att undvika negativa överraskningar när ditt barn leker med sin Baby Annabell® rekommenderar vi att du läser igenom alla informationerna tillsammans med ditt barn och att du också förklarar dockans olika funktioner. Använd inget annat tillbehör än det som hör till Baby Annabell® resp. endast original Baby Annabell®-tillbehör, eftersom vi inte kan garantera att tillbehör från andra tillverkare fungerar.

### **Se upp:**

Observera att allt Baby Annabell®-tillbehör är leksaker som inte ska användas för en riktig baby eller för småbarn.

### **Sätta in och byta batterier/laddningsbara batterier:**

Baby Annabell® har batterier. De batterier som du behöver (3 LR6 (AA)) – ingår inte i köpet av en Baby Annabell®. Du måste sätta in batterier innan ditt barn börjar leka med dockan.

Öppna locket på batterifacket på dockans baksida med en skruvdragare och sätt i de föreskrivna batterierna. Skruva sedan fast locket ordentligt igen. Nu kan ditt barn börja leka med sin Baby Annabell®! (Fig. 1)

### **Information om batterier/uppladdningsbara batterier**

- Använd alkaliska batterier för bästa prestanda och längre hållbarhet.
- Använd endast de batterier som rekommenderas.
- Batterierna ska sättas in eller bytas av en vuxen.
- Vänd + och - åt rätt håll.
- Blanda inte olika typer av batterier eller gamla och nya batterier.
- Kortslut inte batterierna.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid, flytta knappen till OFF (av) för att bevara batteriernas livslängd. Vi rekommendera också att batterierna tas ut, för att förhindra läckage och skador på enheten.
- Blanda inte uppladdningsbara och icke uppladdningsbara batterier.
- Ladda inte batterier som inte är uppladdningsbara.
- Tomma batterier ska tas ut från leksaken och slängas i en batteriholk eller på en återvinningscentral.
- Håll batterierna borta från eld, då de kan läcka eller explodera.
- Torka med en trasa om lite fukt skulle ha trängt in i batterifacket.
- Uppladdningsbara batterier ska tas ut från leksaken innan laddning.
- Uppladdningsbara batterier ska endast laddas under uppsikt av en vuxen.

### **Funktioner:**

För att kunna använda de olika funktioner som Baby Annabell® har måste du ställa brytaren inne i batterifacket på ON. Så fort som du har gjort det börjar Baby Annabell® att göra allt som också en riktig baby gör – hon gör typiska baby ljud och har ett riktigt gulligt ansiktsuttryck.

### **Baby Annabell® kan:**

- dricka vatten ur sin flaska, rör samtidigt på munnen och öppnar och sluter ögonen. När hon har druckit kommer Baby Annabell® att "rapa", om man klappar henne på ryggen. Klappar man för lite på ryggen eller inte alls medan Baby Annabell® gråter, kommer hon inte att "rapa" och efter att hon gråtit fem gånger går hon automatiskt över till att göra baby ljud igen.

### **Viktigt:**

**Ge din Baby Annabell® bara rent vatten att dricka!!!**

**Stick flaskan alltid tillräckligt långt in i munnen vid matning. Tänk på att dockan själv inte kan suga in vatten, därför är det nödvändigt att trycka ihop flaskan. Drickandet stöds genom periodiska pumpprörelser på flaskan. Så ser du till att vattentanken i dockan blir regelmässigt fylld.**

- suga på sin napp. Då rör hon på munnen, öppnar och sluter ögonen och gör sugande ljud, för att sedan prata sitt babyspråk. Här kan det även hända att Baby Annabell® gråter efter att hon för tredje gången fått nappen. För att trösta henne, kan man klappa henne på ryggen, stryka henne över kinden eller ge henne nappen eller nappflaskan igen.  
! Stryk henne över ryggen efter att hon fått sin flaska, så att hon kan rapa. Sen jollrar hon igen på sitt babyspråk.
- strykas över kinden när hon sitter upprätt. Då kommer hon antingen att sucka eller skratta.
- sova. För att hon ska göra det, måste hon vaggas till sömns i famnen. **Baby Annabell® måste då läggas i helt vågrätt läge!**

- När man vaggar henne i famnen kommer hon att sucka och gäspa eller också kommer hon att gråta en gång. Om hon gråter, måste man stryka henne över kinden. Då gäspar hon och somnar genast.
- strykas över kinden medan hon sover. Då suckar hon och sover lugnt vidare.
  - väckas igen, genom att man helt enkelt tar upp henne. Här kan det hända att hon antingen skrattar eller gråter.
- Om Baby Annabell® gråter, kan man klappa henne på ryggen eller stryka henne över kinden. Får Baby Annabell® nappen medan hon sover, kommer hon alltid att gråta. För att trösta henne nu, kan hon antingen lyftas upp och strykas över ryggen eller strykas försiktigt över kinden medan hon ligger ner.
- klappas på ryggen när hon sitter upprätt. Hon kommer då alltid att sucka nöjt.
  - gå på pottan. Innan det måste Baby Annabell® bli matad med vatten. Blir Baby Annabell® nu satt på pottan och magen tryckt på stället där hjärtat befinner sig, kissar hon i pottan. Efteråt måste Baby Annabell® torkas av ordentligt.

#### **Aktivera energibesparingsfunktionen/upphäva energibesparingsfunktionen:**

Om ingen inte leker med Baby Annabell® en längre stund somnar hon och språk- och rörelsemekanismen stängs automatiskt av. När du sedan ger din Baby Annabell® hennes nappflaska eller napp igen vaknar hon och börjar babbla. Du kan också sätta på Baby Annabell® igen genom att du ställer brytaren "ON" först på "OFF" och sedan på "ON" igen.

#### **Gör så här om din Baby Annabell® inte fungerar riktigt:**

<i>Baby Annabell® reagerar inte så som det står i beskrivningen.</i>	Kontrollera batterierna (se Fig. 1). Är batterierna förbrukade? Har du satt i dem rätt? Ligger de åt rätt håll? Sätt i nya batterier om det behövs.
<i>Inga funktioner fungerar längre.</i>	Ta ur batterierna, sätt i dem igen och ställ Baby Annabell® på "ON".
<i>Baby Annabell® gör inga typiska ljud när hon dricker ur sin flaska.</i>	Tryck ner nappflaskan lite längre i munnen på Baby Annabell®.
<i>Baby Annabell® suger inte på sin napp. Du hör inte att hon suger på nappen.</i>	Tryck ner nappen lite längre i munnen på Baby Annabell®.
<i>Baby Annabell® dricker inte ur sin flaska och vattnet rinner ut ur hennes mun, du hör inga ljud när hon dricker.</i>	Du måste trycka ner flaskan exakt i munnen på Baby Annabell® samtidigt som du försiktigt trycker på flaskan så att vatten kan rinna ner i respektive behållare inne i dockan. <b>Stick flaskan alltid tillräckligt långt i munnen vid matning. Tänk på att dockan själv inte kan suga in vatten, därför är det nödvändigt att trycka ihop flaskan. Drinkandet stöds genom periodiska pump Rörelser på flaskan. Så ser du till att vattentanken i dockan blir regelmässigt fylld.</b>
<i>Det rinner vatten ur munnen på Baby Annabell®.</i>	Flaskan är inte tillräckligt långt ner i munnen på Baby Annabell®. Eller Baby Annabell® har redan druckit tillräckligt mycket så att det finns för mycket vatten i behållaren för tårarna.
<i>Baby Annabell® gråter inte.</i>	Baby Annabell® gråter inte. Flaskan befinner sig inte tillräckligt långt in i munnen på Baby Annabell®. Det betyder, att tårfunktionen inte kan fungera på grund av för lite vätska. Baby Annabell® kan bara gråta, om hon har druckit minst ¼ av innehållet i flaskan. Nappflaskan som följer med köpet är den enda flaskan som kan få din Baby Annabell® att gråta.
<i>Du har av misstag gett din Baby Annabell® saft eller te.</i>	Ge din Baby Annabell® då direkt rent vatten att dricka och låt henne gråta en tid tills tårarna bara består av rent vatten.

### **Rengöring:**

Huvudet, armarna, benen och tygkroppen kan rengöras med en fuktigt (inte våt) trasa. Bada inte Baby Annabell® och tvätta henne inte i tvättmaskinen. Sparkbyxorerna kan tvättas för hand.

### **WEEE, information för alla europeiska konsumenter.**

Alla produkter som är märkta med en överkorsad soptunna får inte längre slängas i sorterade hus hålls sopor. De måste samlas in separat. Återlämnings- och insamlingsystem i Europa ska organiseras av insam lings- och återvinningsorganisationer. WEEE-produkter kan lämnas in gratis till lämpliga återvinningsstationer. Detta görs för att skydda miljön mot potentiella skador genom farliga substanser i el- och elektronikapparater

## **DK**

### **Kære forældre,**

Vi glæder os at du har bestemt dig for dukken Baby Annabell®. Baby Annabell® føles ikke bare som en rigtig baby, men opfører sig også som en gennem sine livagtige funktioner og lyde. Den snakker, ler, drikker ud af sin lille vandflaske, sutter på narresutten med realistiske bevægelser i ansigtet og græder ægte tårer.

### **Det følgende kommer med leveringen**

- Dukke Baby Annabell®
- Sutteflaske
- Sut
- Hagesmæk
- Vedhæng - lille får
- Ble

### **Brugsanvisning og sikkerhedsoplysninger**

Læs venligst anvisningen og henvisningerne omhyggeligt og opbevar dem godt! For at undgå overraskelsesmomenter mens der leges med dukken, anbefaler vi at gennemgå brugsanvisningen og sikkerhedsoplysningerne med barnet for at forklare funktionerne. Venligst brug udelukkende det tilhører der kommer med Baby Annabell®'s levering eller andre originale Baby Annabell® tilbehørsartikler. Vi kan ikke garantere at tilbehørsartikler fra andre producenter virker upåklageligt.

### **Læg venligst mærke til det følgende:**

Glem aldrig at Baby Annabell® tilbehør er legetøj og ikke tilegnet til at bruges med levende spædbørn eller småbørn.

### **Skiftning af batterier/ genopladelige batterier:**

Baby Annabell® virker med hjælp af batterier. Der kræves 3 LR6 (AA) batterier, som skal sættes ind før brug. Der kommer ingen batterier med Baby Annabell®'s levering.

For at indsætte batterierne åbner man batteriskuffens låg på dukkens ryg med en skruetrækker. Nu sættes batterierne ind og låget lukkes igen med skruetrækkeren. Nu kan der leges med Baby Annabell®!! (billede 1)

### **Om batterier**

- Du opnår det bedste resultat med alkaliebatterier.
- Brug kun de anbefalede batterier.
- Udskiftning af batterier skal foretages af en voksen.
- Batterier skal vendes den rigtige vej (+ og -).
- Bland aldrig gamle og nye batterier eller forskellige batterityper.
- Batterier må ikke kortsluttes.
- Når du ikke bruger produktet i længere tid, skal du slukke det for at spare på batteriet. Vi anbefaler også at du fjerner batterierne så du undgår lækager der kan ødelægge produktet.
- Undgå at bruge genopladelige og ikke-genopladelige batterier samtidigt.
- Prøv ikke på at oplade ikke-genopladelige batterier.
- Brugte batterier skal fjernes fra legetøjet og afleveres et sted hvor de samler batterier ind.
- Hold batterierne på afstand af ild da de kan lække eller eksplodere.
- Hvis der trænger fugt ind i batterirummet, kan du tørre det med en klud.
- Genopladelige batterier skal fjernes fra legetøjet før de oplades.
- Genopladelige batterier må kun oplades under opsyn af en voksen.

### Funktioner:

For at kunne bruge Baby Annabell's funktioner, sæt omstilleren i batteriskuffen på ON . Så snart Baby Annabell® er tændt ytrer den babylyde.

Baby Annabell® opfører sig som en rigtig baby – med realistiske babylyde og et sødt ansigtsudtryk.

### Baby Annabell® kan:

- Drikke ægte vand fra sin flaske, samtidig med at hun bevæger sin mund og åbner og lukker sine øjne. Når Baby Annabell® har drukket, bøvses hun, når hun klappes på ryggen. Hvis Baby Annabell® klappes for lidt eller slet ikke på ryggen, bøvses hun ikke, og når hun har grædt fem gange, siger hun igen automatisk babylyde.

### OBS. Vigtige informationer:

#### Venligst fodr Baby Annabell® udelukkende med rent vand!!!

**Flasken skubbes dybt ind i munden, når der mades. lagttag at dukken ikke selv kan suge vand, derfor er det nødvendigt at trykke på flasken. Tryk og slip flasken skiftevis det understøtter drikningen. Derigennem sikkerstilles det, at vandtanken inde i dukken fyldes ensartet.**

- Sutte på sin sut. Samtidig bevæger hun sin mund, åbner og lukker sine øjne og laver suttelyde for herefter igen at pludre med sit babysprog. Her kan det også ske, at Baby Annabell® græder, når hun har fået sin sut for tredje gang. For at berolige hende, kan hun klappes på ryggen, aes på kinden eller på ny få sin sut eller flaske.  
! Når hun har fået sin flaske, skal hun stryges hen over ryggen, for at hun kan bøvses. Herefter pludrer hun igen på sit babysprog.
- Aes på kinden i oprejst position. Herefter vil hun enten sukke eller grine.
- Sove. Dertil skal den vugges i søvn på armen. **Til dette skal Baby Annabell® lægges i fuldstændigt vandret position!**  
Når hun vugges i armen, vil hun sukke og gabe eller græde engang imellem.  
Når hun græder, skal hun aes på kinden. Så gaber hun og falder straks i søvn igen.
- Aes på kinden, mens hun sover. Så vil hun sukke trygt og sove videre.
- Vækkes, mens hun sover, ved at løfte hende op i oprejst position. Her kan det ske, at hun griner eller græder. Hvis Baby Annabell® græder, kan hun klappes på ryggen eller aes på kinden.  
Hvis Baby Annabell® får sutten, mens hun sover, vil hun altid græde. For at berolige hende, kan hun enten tages op og stryges hen over ryggen eller også aes kærligt på kinden, mens hun ligger ned.
- Klappes på ryggen i oprejst position. Så vil hun altid sukke tilfreds.
- Gå på potte. Dertil skal Baby Annabell® først mades med vand. Hvis Baby Annabell® nu sættes på potte og der trykkes på det sted på maven, hvor der er påtrykt et hjerte, laver den i potten. Derefter skal Baby Annabell® tørres omhyggeligt af.

### Energisparmodus / At afslutte energisparmodus:

Hvis der ikke leges med Baby Annabell® i et stykke tid, falder dukken i søvn. Sprog- og bevægelsesmekanisme lukker så automatisk. Når du giver Baby Annabell® enten dens flaske eller narresutten, vågner den og igen laver babylyde. Baby Annabell® kan også aktiveres gennem at sætte omstilleren først på OFF og så på ON igen.

### At løse problemer:

Baby Annabell® reagerer ikke som beskrevet.	Venligst tjek batterierne(se billederne 1). Er de tomme? Er det sat ind korrekt? Sidder de i den rigtige position? Hvis nødvendigt, indsæt batterierne på ny.
Funktionerne virker ikke mere.	Fjern venligst batterierne, sæt dem ind igen og sæt Baby Annabell® på ON igen.
Baby Annabell® laver ikke nogen suttelyde med sin flaske.	Skub venligst flasken lidt dybere ind i Baby Annabell®'s mund.
Baby Annabell® sutter ikke på sin narresut. Der findes ingen suttelyde.	Skub venligst narresutten lidt dybere ind i Baby Annabell®'s mund.

Baby Annabell® sutter ekki på flasken, vandet løber ud af dukkens mund, ingen smaskelyde.	Det er nødvendigt at flasken sættes præcist ind i Baby Annabell®'s mund. På samme tid skal flasken trykkes omhyggeligt så at vandet kan strømme ind i den tilsigtede beholder. <b>Flasken skubbes dybt ind i munden, når der mades. lagttag at dukken ikke selv kan suge vand, derfor er det nødvendigt at trykke på flasken. Tryk og slip flasken skiftevis det understøtter drikningen. Derigennem sikkerstilles det, at vandtanken inde i dukken fyldes ensartet.</b>
Der løber vand ud af Baby Annabell®'s mund	Flasken er ikke dybt nok inde i Baby Annabell®'s mund. Eller Baby Annabell® har allerede haft drukket nok, så at tårebeholderen er overfyldt.
Baby Annabell® græder ikke.	Baby Annabell® græder ikke. Flasken befinder sig ikke langt nok i munden på Baby Annabell®. Det betyder, at tårefunktionen ikke kan fungere, idet der er blevet optaget for lidt væske. Baby Annabell®'s tårefunktion virker, når den har drukket mindst ¼ af flaskeindholdet. Flasken, der kommer med Baby Annabell®'s levering, er den eneste der kan udløse tårefunktionen.
Ved en fejltagelse fik Baby Annabell® juice eller te til at drikke.	Venligst giv Baby Annabell® rent vand med det samme og lad den græde i et stykke tid til tårerne er rene igen.

#### Rengøring:

Hovedet, armene, benene og stopkroppen kan rengøres med en fugtig (ikke våd) klud. Baby Annabell® må ikke bades eller vaskes i vaskemaskinen. Sparkedragten kan vaskes i hånden.

#### WEEE, informationer til alle europæiske forbrugere.

Alle produkter der er mærket med en gennemstreget skraldespand, må ikke mere komme i det usorterede husholdningsaffald. Dette skal samles separat. Tilbageleverings- og samlesystemer i Europa bør organiseres af samle- og genbrugsorganisationer. WEEE-produkter kan bortskaffes gratis hos egnede samlesteder. Grunden herfor er beskyttelse af miljøet mod potentielle skader som følge af farlige substanser i elektro- og elektronikapparater.

## IS

#### Kæru foreldrar,

Okkur er það sérstök ánægja að þið skuluð hafa valið Baby Annabell®. Það er ekki einungis að Baby Annabell® sé eins og raunverulegt ungbarn við snertingu heldur hegðar hún sér líka eins og raunverulegt barn, sýnir eðlileg viðbrögð og gefur frá sér ekta ungbarnahljóð. Hún hjalar, hlær, drekkur vatn úr pelanum sínum, tottar snúðið sitt, sýnir náttúrlæg svipbríði og grætur ekta tárur.

#### Hvað er í pakkanum?

- Dúkkan Baby Annabell®
- Peli
- Snúð
- Smekkur
- Lambskilti
- Bleyja

#### Leiðbeiningar um aðgerðir og öryggisáþendingar

Lestu þessar leiðbeiningar vandlega og farðu alltaf eftir þeim! Til þess að forðast óvæntar uppkomur í leikjum með brúðuna mælum við eindregið með því að fara yfir leiðbeiningarnar með barninu og útskýra aðgerðirnar. Aldrei ætti að nota aðra fylgihluti en þá sem fylgja með Baby Annabell® eða aðra upprunalega Baby Annabell®

fylgihluti vegna þess að ekki er hægt að ábyrgjast að fylgihlutir frá öðrum framleiðendum virki rétt.

### Vinsamlegast athugið:

Alltaf þarf að hafa í huga að Baby Annabell® fylgihlutir og leikföng henta ekki handa raunverulegum hvítvoðungum og smábörnum.

### Hvernig skipt er um einnota eða endurhlaðanlegar rafhlöður og þær settar rétt í:

Baby Annabell® gengur fyrir rafhlöðum. Rafhlöðurnar (3 LR6 (AA)) sem eru nauðsynlegar til að brúðan virki rétt fylgja ekki með Baby Annabell®, en þær verður að setja í áður en hún er notuð.

Opnið lokið á rafhlöðuhólfinu á baki brúðunnar með skrufjarni og setjið réttar rafhlöður í. Skrufíð svo lokið þétt á aftur. Baby Annabell® er nú tilbúin til notkunar! (mynd 1)

### Allt um rafhlöður/hleðslurafhlöður

- Notið alkaline rafhlöður til að tryggja betri gæði og lengri endingu.
- Notið eingöngu rafhlöður sem mælt er með fyrir vöruna.
- Látið fullorðna eingöngu sjá um að skipta um rafhlöður.
- Gætið að rafhlöðurnar snúi rétt (+ og -).
- Blandið ekki saman mismunandi tegundum af rafhlöðum.
- Ekki nota endingarstuttar rafhlöður.
- Ef tækið er ekki notað í nokkurn tíma, stillið takkann á "OFF" til að rafhlöðurnar lifi lengur. Við mælum einnig með að rafhlöðurnar séu fjarlægðar til að koma í veg fyrir leka og eyðileggingu á vörunni.
- Ekki blanda saman hleðslurafhlöðum og venjulegum rafhlöðum.
- Hlaðið ekki venjulegar rafhlöður.
- Ónýtar rafhlöður þarf að fjarlægja úr leikfanginu og henda í sérstaka endurvinnslutunnu.
- Haldið rafhlöðum frá eldi þar sem þau geta lekið eða sprungið.
- Ef vatn kemst í rafhlöðuhólfid, þurrkið með klút.
- Hleðslurafhlöður þarf að fjarlægja úr leikfanginu áður en þau eru hlaðin.
- Hleðslurafhlöður þarf að hlaða undir eftirliti fullorðinna.

### Aðgerð:

Til að virkja aðgerðir Baby Annabell® þarf að stilla rofann inni í rafhlöðuhólfinu á ON. Um leið og búið er að kveikja á Baby Annabell® gefur hún frá sér ungbarnahljóð.

Baby Annabell® hegðar sér eins og raunverulegt ungbarn sem brosir sætt til þín og gefur frá sér raunveruleg og hugljúf smábarnahljóð.

### Baby Annabell® getur/hægt er :

- Drukkið venjulegt vatn úr pelanum sínum, hún hreyfir við það munninn og opnar og lokar augunum við það. Eftir að drekka mun Baby Annabell®, „ropa“ ef bankað er á bakið á henni. Ef bankað er of lítið eða ekkert á bakið á henni á meðan Baby Annabell® grætur þá „ropar“, hún ekki og eftir að gráta fimm sinnum gefur hún sjálfkrafa aftur frá sér ungbarnahljóð.

### Athugið:

#### Gefið Baby Annabell® aldrei neitt annað en hreint vatn!!!

Þegar brúðan fær pelann þarf alltaf að gæta þess að honum sé stungið nægilega djúpt upp í munninn. Einnig þarf að hafa í huga að vegna þess að brúðan getur ekki sogið vatn sjálf þarf að þrýsta á hliðarnar á pelanum. Brúðan drekkur best með því að þrýsta saman pelanum og slaka á til skiptis. Það tryggir að vatnsgeymirinn innan í brúðunni fyllist jafnt aftur.

- Sogið snuðið sitt. Við það hreyfir hún munninn opnar og lokar augunum og gefur frá sér soghljóð og talar aftur eftir þetta á ungbarnamálinu sínu. Hér getur það komið fyrir að Baby Annabell® gráti jafnvel eftir að hafa gefið henni snuðið í 3. skiptið. Til þess að hugga hana er hægt að banka á bakið á henni, klappa henni á kinnina eða líka að gefa henni aftur snuðið eða pelann. ! Eftir að gefa henni pelann strjúkið bakið, svo að hún geti ropað. Eftir það hjalar hún aftur á ungbarnamálinu sínu.
- Að klappa henni á kinnina þegar hún er upprétt. Þá mun hún annað hvort andvarpa eða hlæja.
- sofið. Til þess þarf að taka hana á handlegginn og rugga henni til og frá. **Til þess verður að leggja Baby Annabell® fullkomlega lárétt niður** !  
Ef henni er ruggað í fanginu mun hún andvarpa og geispa eða líka gráta. Ef hún grætur þá á að klappa henni á kinnina. Þá geispar hún og sofnar strax.

- Að klappa henni á aðra kinnina á meðan hún sefur. Þá róast hún og andvarpar og heldur áfram að sofa.
- Að vekja hana aftur með því að setja hana einfaldlega í upprétta stöðu. Hér getur komið fyrir að hún hlæji eða gráti.  
Ef Baby Annabell® grætur er hægt að banka á bakið á henni eða klappa á kinnina hennar.  
Ef Baby Annabell® er gefið snuðið á meðan hún sefur, grætur hún alltaf. Til að hugga hana, er hægt að taka hana upp eða að strjúka á henni bakið eða að vangli hennar er strokinn þegar hún liggur.
- Að banka á bakið á henni þegar hún er upprétt. Þá andvarpar hún alltaf ánægjulega.
- fer á koppinn. Til þess þarf að gefa Baby Annabell® vatn að drekka fyrst. Ef Baby Annabell® er svo sett á koppinn á eftir og þrýst er á hjartamyndina á kviðnum á henni pissar hún í koppinn. Á eftir ætti að þurrka Baby Annabell® vandlega.

#### Reiðuhumur / hvernig enda má reiðuhaminn:

Ef enginn leikur sér með Baby Annabell® í nokkurn tíma sofnar hún og slekkur sjálfkrafa á tal- og hreyfiverkinu. Ef þú gefur Baby Annabell® pelann eða snuðið vaknar hún og byrjar að hjala og skrikja aftur. Einnig er hægt að virkja Baby Annabell® aftur með því að færa rofann af „ON“ á „OFF“ og svo aftur á „ON“.

#### Ef vandamál koma upp:

<i>Baby Annabell® sýnir ekki þau viðbrögð sem lýst er.</i>	<i>Byrjið á því að athuga rafhliðurnar (sjá myndir 1). eru rafhliðurnar tómar? eru þær rétt settar í? Snúa þær rétt í rafhliðuhólfinu? Ef þörf er á verður að skipta um rafhliður.</i>
<i>Aðgerðir virka ekki lengur.</i>	<i>Takið rafhliðurnar úr, settið þær aftur í og færið rofann á Baby Annabell® aftur á ON.</i>
<i>Baby Annabell® gefur ekki frá sér soghljóð þegar hún fær pelann.</i>	<i>Stingið pelanum svolítið dýpra upp í munninn á Baby Annabell®.</i>
<i>Baby Annabell® tottar ekki snuðið sitt og það heyrast engin soghljóð.</i>	<i>Stingið snuðinu svolítið dýpra upp í munninn á Baby Annabell®.</i>
<i>Baby Annabell® drekkur ekki úr pelanum sínum, vatnið rennur út úr munninum á henni og það heyrast engin soghljóð.</i>	<i>Það þarf að stinga pelanum alveg upp í munninn á Baby Annabell® og þrýsta varlega saman hliðunum á pelanum um leið svo að vatnið geti runnið niður í rétt hólf. <b>Þegar brúðan fær pelann þarf alltaf að gæta þess að honum sé stungið nægilega djúpt upp í munninn. Einnig þarf að hafa í huga að vegna þess að brúðan getur ekki sogið vatn sjálf þarf að þrýsta á hliðarnar á pelanum. Brúðan drekkur best með því að þrýsta saman pelanum og slaka á til skiptis. Það tryggir að vatnsgeymirinn innan í brúðinni fyllist jafnt aftur.</b></i>
<i>Vatn rennur út úr munninum á Baby Annabell®.</i>	<i>Pelanum hefur ekki verið stungið nógu djúpt upp í munninn á Baby Annabell®. Eða Baby Annabell® er búin að drekka nóg og tárahólfid er orðið nægilega fullt.</i>
<i>Baby Annabell® grætur ekki.</i>	<i>Baby Annabell® grætur ekki. Pelinn er ekki nógu langt inni í munninum á Baby Annabell®. Þetta þýðir að tárin geta ekki komið, þar sem að of lítið af vökva var tekið inn. Tárin fara að renna niður vangana þó að Baby Annabell® hafi ekki drukkið nema ¼ af innihaldi pelans. Tárin renna ekki rétt með neinum öðrum pela en þeim sem fylgir með Baby Annabell®.</i>
<i>Baby Annabell® hefur af misgáningi fengið safu eða te í staðinn fyrir vatn.</i>	<i>Ef slíkt kemur fyrir er nauðsynlegt að gefa Baby Annabell® þegar í stað hreint vatn og láta hana gráta í nokkurn tíma eða þangað til tárin eru orðin hrein aftur.</i>



## **Hreinsun:**

Hægt er að hreinsa höfuðið, handleggina, fætarnar og taulíkaman með rökum (ekki blautum) klút. Vinsamlegast baðið ekki Baby Annabell® og þvoið hana aldrei í þvottavél. Hægt er að þvo samfestinginn í handþvotti.

## **WEEE, upplýsingar fyrir alla notendur í Evrópulöndum.**

Vörum merktum með ruslatunnu sem krossað er yfir má ekki lengur farga með blönduðum heimilisúrgangi. Skylt er að skil a fleim flokkuðum frá öðrum úrgangi. Móttöku- og söfnunartöðvar í Evrópulöndum eiga að vera skipulagðar af söfnunar- og endurvinnslufyrirtækjum. WEEE-vörum má farga án endurgjalds á þar til starfrækt móttökustöðvum. Ástæða þessara fyrirmæla er verndum umhverfisins fyrir hugsanlegum skaða af völdum hættulegra efna í rafmagns- og rafeindabúnaði

LT

## **Mieli téveliai,**

Džiaugiamės, kad išsirinkote Baby Annabell® lėlę. Baby Annabell® ne tik atrodo kaip tikras kūdikis, bet ir skleidžia tikrus, kūdikiams būdingus garsus bei elgiasi kaip jie. Ji čiauška, juokiasi, geria iš savo vandens buteliuko ir čiulpia žinduką kaip kūdikis bei verkia tikromis ašaromis.

## **Komplektą sudaro:**

- Lėlė Baby Annabell®
- Buteliukas
- Čiulptukas
- Seilinukas
- Pakabutis su avyte
- Sauskelnės

## **Naudojimo instrukcija ir saugos nuorodos**

Prašome atidžiai perskaityti instrukciją bei nuorodas ir laikytis jų! Kad Jūsų vaikas galėtų gražiai žaisti su lėle, siūlome supažindinti jį su naudojimo instrukcija ir saugos nuorodomis ir paaiškinti funkcijas. Prašome naudoti tik Baby Annabell® komplekte esančius ar kitus originalius Baby Annabell® priedus, nes mes negalime garantuoti, kad kitų firmų priedai puikiai tiks.

## **Atkreipkite dėmesį:**

Nepamirškite, kad Baby Annabell® lėlės priedai yra žaislai ir jų negalima duoti kūdikiams bei mažiems vaikams.

## **Kaip įdėti ir pakeisti baterijas; pakraunamos baterijos:**

Baby Annabell® lėlė veikia naudojant baterijas. Į Baby Annabell® komplektą originalios baterijos (3 LR6 (AA)) neįeina; jos įdedamos prieš žaidžiant.

Atsuktuvu atidarykite baterijų skyrelio dangtelį, esantį lėlės nugaroje, ir įdėkite reikiamas baterijas. Tada atsuktuvu vėl užsukite dangtelį. Pagaliau galite žaisti su Baby Annabell®! (1 pav.)

## **Saugus baterijų naudojimas**

- Naudokite šarmines baterijas, užtikrinančias geresnį ir ilgesnį prietaiso veikimą.
- Naudokite tik šiam žaislui rekomenduojamas baterijas.
- Baterijas gali pakeisti tik suaugęs žmogus.
- Baterijos turi būti įdedamos, atsižvelgiant į jų (+) ir (-) ženklus.
- Negalima kartu dėti senų ir naujų arba skirtingų rūšių baterijų.
- Neužtrumpinkite baterijų.
- Jei ilgą laiką nežaisite su šiuo žaislu, mygtuką nustatykite ties "OFF", kad baterijos ilgiau galiotų. Mes taip pat rekomenduojame baterijas išimti, kad išvengtumėte baterijų suskystėjimo ir produkto sugadinimo.
- Nesumaišykite kartu įkraunamų baterijų su neįkraunamomis.
- Nebandykite įkrauti neįkraunamų baterijų.
- Išsikrovusios baterijos turi būti išimamos iš žaislo ir sunaikintos specialiam atliekų perdavimo punkte.
- Nelaikykite baterijų arti ugnies ar ugnyje, nes jos gali suskystėti arba sprogti.
- Jeigu vanduo pateko į baterijų talpyklą, išvalykite ją su švari skudurėliu.
- Įkraunamos baterijos turi būti išimamos iš žaislo prieš pradėdam jas krauti.
- Baterijas įkrauti gali tik suaugęs žmogus.

### Funkcijos:

Kad Baby Annabell® lėlė galėtų atlikti visus veiksmus, baterijų skyrelyje esančią svirtelę pasukite ant „ON“. Įjungta Baby Annabell® lėlė pradės guguoti.  
Baby Annabell® lėlė elgiasi kaip kūdikis, ji guguoja ir meiliai žiūri.

### Baby Annabell® gali/galima:

- iš savo buteliuko gerti tikrą vandenį; gerdama ji judina burną ir atmerkia ir užmerkia akis. Atsigėrusi Baby Annabell® „rūgtelės“, jei jai padaužysite per nugarą.  
Jei Baby Annabell® verkiant jos nugarą padaužysite per silpnai arba visai nepadaužysite, ji „nerūgtelės“ ir po penkių verkimų automatiškai vėl pasigirs kūdikio garsai;

### Svarbu žinoti:

**Baby Annabell® lėlei duokite gerti tik švarų vandenį !!!**

**Girdant buteliuką reikia pakankamai giliai įkišti į burną.**

**Atkreipkite dėmesį, kad lėlė pati nesiurbia vandens, todėl buteliuką reikia spausti. Lėlė girdoma spaudžiant ir atleidžiant buteliuką. Taip lėlės viduje esantis vandens indas užpildomas tolygiai.**

- čiulpti čiulptuką. Čiulpdama čiulptuką ji judina burną ir atmerkia ir užmerkia akis bei skleidžia čiulpiamo garsus, kad vėliau vėl galėtų kalbėti savo kūdikių kalba. Trečią kartą padavus čiulptuką gali nutikti taip, kad Baby Annabell® pradės verkti. Norint ją nuraminti, galima padaužyti jai per nugarą, paglostyti skruostą arba dar kartą paduoti čiulptuką arba buteliuką.  
! Padavę buteliuką paglostykite nugarą, kad ji atsirūgtų. Tada ji vėl čiaūska savo kūdikių kalba;
- glostyti per skruostą stačioje padėtyje. Tuomet ji arba dūsauja arba juokiasi;
- miegoti. Kad užmigytų, lėlę reikia pasupti ant rankų. Kad Baby Annabell® užmigytų, ją reikia paguldyti visiškai horizontaliai!  
Sūpuojama ant rankų lėlė pradės dūsauti ir žiovauti arba verkti.  
Jei ji verkia, reikia paglostyti jos skruostą. Tada ji nusižiovauja ir iš karto užmiega;
- glostyti sruoštą, kai ji miega. Tuomet ji ramiai atsidūsta ir toliau miega;
- pažadinti iš miego ją paprasčiausiai pakėlus į stačią padėtį. Tokiu atveju ji gali pradėti juoktis arba verkti.  
Jei Baby Annabell® verkia, galima padaužyti per nugarą arba paglostyti skruostą.  
Jei miego metu Baby Annabell® paduodamas čiulptukas, ji visuomet pradės verkti. Norint ją nuraminti galima ją pakelti aukštin ir paglostyti nugarą arba gulinčiai švelniai paglostyti skruostą;
- stačioje padėtyje padaužyti per nugarą. Tada ji visada patenkinta atsidūsta.
- Sodinimas ant naktipuodžio. Pirmiausia lėlę „Baby Annabell®“ reikia pagirdyti vandeniu. Lėlę „Baby Annabell®“ pasodinus ant naktipuodžio ir paspaudus širdelę ant pilvuko, lėlė nusišlapina į naktipuodį. Po to lėlę „Baby Annabell®“ reikia kruopščiai išdžiovinti.

### Energijos taupymo režimas, energijos taupymo režimo pabaiga:

Jeigu kurį laiką nežaisite su Baby Annabell® lėle, ji užmigs ir jos kalbėjimo bei judėjimo mechanizmas automatiškai išsijungs. Gavusi savo buteliuką ar žinduką, ji pabus ir vėl ims guguoti. Jei norite vėl įjungti lėlę, svirtelę iš pozicijos „ON“ pasukite į poziciją „OFF“ ir tada vėl į „ON“.

### Kilus problemoms:

<i>Baby Annabell® lėlė reaguoja ne taip, kaip aprašyta.</i>	<i>Prašome patikrinkite baterijas (žr. 1). Ar baterijos tuščios? Ar jos gerai įdėtos? Ar jos teisingai prijungtos? Prireikus, išimkite jas ir vėl įdėkite.</i>
<i>Funkcijos neveikia.</i>	<i>Išimkite ir vėl įdėkite baterijas, tada vėl įjunkite Baby Annabell® lėlę „ON“ poziciją.</i>
<i>Nesigirdi jokių garsų, kad Baby Annabell® lėlė geria iš buteliuko.</i>	<i>Įkiškite buteliuką kiek giliau į Baby Annabell® lėlės burnytę.</i>
<i>Baby Annabell® lėlė nečiulpia žinduko. Nesigirdi jokių žinduko garsų.</i>	<i>Įkiškite žinduką kiek giliau į Baby Annabell® lėlės burnytę.</i>

<i>Baby Annabell® lėlė negeria iš buteliuko, iš jos burnytės bėga vanduo, nesigirdi jokių garsų, kad ji geria.</i>	<i>Jkiškite buteliuką tiksliai į Baby Annabell® lėlės burnytę. Tuo pačiu metu švelniai spauskite buteliuką, kad vanduo nutekėtų į žinduoką. <b>Girdant buteliuką reikia pakankamai giliai įkišti į burną. Atkreipkite dėmesį, kad lėlė pati nesiurbia vandens, todėl buteliuką reikia spausti. Lėlė girdoma spaudžiant ir atleidžiant buteliuką. Taip lėlės viduje esantis vandens indas užpildomas tolygiai.</b></i>
<i>Iš Baby Annabell® lėlės burnytės bėga vanduo.</i>	<i>Buteliukas yra per toli nuo Baby Annabell® lėlės burnytės arba ji nebeturi gerti ir jos ašarų skyrelis yra perpildytas.</i>
<i>Baby Annabell® lėlė neverkia.</i>	<i>Baby Annabell® neverkia. Buteliukas įkištas į Baby Annabell® burną nepakankamai giliai. Dėl to negali veikti ašarų funkcija, nes įpilta per mažai skysčio. Baby Annabell® verks, tik kai išgers ne mažiau kaip ¼ buteliuke esančio vandens. Lėlė verks tik tada, jei gers tik iš komplekte esančio buteliuko.</i>
<i>Baby Annabell® lėlei netyčia davėte atsigerti sulčių ar arbatos.</i>	<i>Nedelsdami duokite Baby Annabell® lėlei atsigerti švaraus vandens ir leiskite jai kiek paverkti, kol jos ašaros taps skaidrios.</i>

#### **Valymas:**

Galvą, rankas, kojas ir iš medžiagos pagamintą kūną galima nuvalyti drėgna (nešlapia) šluoste. Baby Annabell® nemaudykite ir neplaukite skalbimo mašinoje. Šliaužtinuką galima išsklapti rankomis.

#### **Utilizacija pagal direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų.**

Visi produktai, paženklinėti perbrauktu atliekų konteineriu, negali būti išmetami kartu su neišrūšiotomis atliekomis. Tokie produktai turi būti surenkami atskirai. Pakartotinio atliekų perdirbimo bendrovės šiuo tikslu įsteigė atliekų surinkimo punktus, į kuriuos nemokamai galima pristatyti įrengimų atliekas iš privačių namų ūkių. Netinkamai utilizavus atliekas, iš elektros ir elektroninių prietaisų į aplinką gali išsiskirti nuodingos medžiagos.

## LV

#### **Mijie vecāki,**

Priecājamijs, ka esat izvēlējušies Baby Annabell® lēlīti. Baby Annabell® lēlīte ne vien izskatās kā īsts mazulis, bet, pateicoties tās īstam mazulim raksturīgajām funkcijām un troksņiem, tā arī izturas kā īsts mazulis. Tā plāpā, smejas, dzer no savas pudelītes un ziž knupīti ar īstām sejas kustībām un raud īstas asaras.

#### **Iepakojumā**

- Lēlī Baby Annabell®
- Dzeramā pudelīte
- Knupis
- Priekšautiņš
- Aitiņas piekariņš
- Autiņš

#### **Lietošanas pamācība un drošības norādījumi**

Lūdzu, rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību un norādījumus un saglabājiet tos! Lai rotaļāšanās laikā ar lēlīti nepiedzīvotu nepatīkamus pārsteigumus, iesakām kopā ar bērnu rūpīgi iepazīties ar lietošanas norādījumiem, lai izskaidrotu lēlītes funkcijas. Lūdzu, lietojiet tikai produkta komplektācijā iekļautos piederumus no Baby Annabell®, kā arī citus Baby Annabell® - Original piederumus, jo nav iespējams garantēt, ka citi piederumi atbilstoši funkcionēs.

#### **Lūdzu, ņemiet vērā:**

Lūdzu, neaizmirstiet, ka Baby Annabell® lēlītes piederumi ir rotaļlietas, kas nav paredzētas lietošanai zaidājiem un maziem bērniem.

## **Bateriju ievietošana un nomaiņa / bateriju uzlāde:**

Baby Annabell® lellītes darbību nodrošina baterijas. Vajadzīgās (3 LR6 (AA)) nav iekļautas produkta komplektācijā un tās pirms rotāllietas lietošanas jāievieto.

Šim nolūkam ar skrūvgrīeža palīdzību atveriet bateriju nodalījuma vāciņu, kas atrodas lellītes mugurpusē un ievietojiet nepieciešamās baterijas. Tad aizskrūvējiet vāciņu ar skrūvgrīeža palīdzību. Tagad Baby Annabell® lellīte ir gatava lietošanai! (1. attēls)

## **Visi par baterijām un akumulatoru baterijām**

- Lai ierīce darbotos labāk un ilgāk, lietojiet sārma baterijas.
- Ievietojiet ierīcē tikai norādītā veida baterijas.
- Baterijas drīkst nomainīt tikai pieaugušais.
- Ievietojiet baterijas atbilstoši polaritātes iezīmēm (+ un -).
- Neievietojiet vienlaikus dažādu veidu vai jaunus un vecas baterijas.
- Neveidojiet kontaktpaīļu issavienojumu.
- Ja ilgāku laiku nelietosit ierīci, izslēdziet slēdzi "OFF" stāvoklī, lai paildzinātu bateriju darba mūžu. Ieteicams izņemt baterijas no ierīces, lai izvairītos no bateriju tecēšanas izraisītiem ierīces bojājumiem.
- Neievietojiet vienlaikus parastās un akumulatoru baterijas.
- Neuzlādējiet parastās baterijas.
- Nolieciet baterijas ir jāizņem no rotāllietas un jānodod īpašā bīstamo atkritumu savākšanas vietā.
- Baterijas turiet tālāk no atklātās liesmas, jo tās var iztecēt vai eksplodēt.
- Ja ūdens iekļūst bateriju nodalījumā, nosusiniet to ar sausu drānu
- Akumulatoru baterijas pirms uzlādēšanas ir jāizņem no rotāllietas.
- Akumulatoru baterijas drīkst uzlādēt tikai pieaugušo uzraudzībā.

## **Funkcijas:**

Lai būtu iespējams lietot Baby Annabell® lellītes funkcijas, novietojiet bateriju nodalījuma iekšpusē esošo slēdzi pozīcijā ON. Tiklīdz Baby Annabell® lellīte ir ieslēgta, tā izdod mazuliem raksturīgas skaņas.

Baby Annabell® lellīte izturas kā īsts mazulis - ar īstiem mazuliem raksturīgām skaņām un milīgu sejas izteiksmi.

## **Baby Annabell® spēļ:**

- dzert pareizo ūdeni no viņas pudeles, paralēli kustinot muti, ka arī vērt ciet un vaļā acis. Pēc dzeršanasas paklapējot Baby Annabell® pa muguru, tā var sākt taisyt "atragas". Gadījumā, ja pa muguru pietiekami, vai vispār netiek paklapēts, kamēr Baby Annabell® raud, viņa netaisyt "atragas", un pēc piecu reizu raudāšanas bērna skaņas parādīsies pašas no sevis.

## **Uzmanību!**

**Lūdzu, dod Baby Annabell® lellītei padzerties tikai tīru ūdeni!!!**

**Ēdināšanas laikā vienmēr ievietojiet pudeli mutē pietiekami dziļi.**

**Lūdzu, ņemiet vērā, ka lelle pati nespēj iesūkt ūdeni, šī iemesla dēļ nepieciešams pudeli saspiest.**

**Pārmaiņus spiežot un atlaižot pudeli, tiek veicināta dzeršana. Tādējādi tiek nodrošināts, ka ūdens tvirtne lelles iekšpusē tiek piepildīta vienmēri.**

- sūkājot knupi. Līdz ar to viņa kustina muti, ka arī ver ciet un vaļā acis un izdod knupja sūkāšanas skaņas, lai turpmāk varētu runāt savā bēbju valodā. Šeit ir iespējams, ka Baby Annabell® raudās arī iedodot viņai knupi trešo reizi. Lai viņu nomierinātu, var tikt paklapēts pa muguru, paglāstīts pa vaigu vai arī no jauna jāiedod knupītis vai pudelīte.  
! Pēc pudelītes došanas, lūdzu pasīt pa muguru, lai viņa varētu taisyt savas atraugas. Tālāk viņa murmina savā bēbju valodā.
- paceltā-taisnā pozīcijā, glāstīt pa vaigu. Tad viņa vai nu nopūtīsies vai smiesies.
- gulēt. Šim nolūkam viņa ir uz rokas jāieaijā miegā. **Baby Annabell® jānoguldina pilnīgi horizontāli!** Šūpojot viņu rokās tā nopūtīsies und žāvāsies vai reizi parādās.
- Ja viņa raud, tad ir jāpaglāsta vaigu. Tad viņa žāvāsies un uzreiz iemieg.
- kamēr viņa gul, glāstīt pa vienu no vaigiem. Tad viņa nomierināta nopūtīsies un gulēs tālāk.
- atkal pamodināt no miega, pagriežot viņu uz labo pusi. Šeit var būt, ka viņa smejas vai raud.
- Ja Baby Annabell® raud, mugura var tikt viegli pasista, vai arī vaigs tiek paglāstīts.  
Dodot Baby Annabell® knupi, kamēr tā gul, viņa raudās. Lai viņu nomierinātu, tā var tikt pacelta, muguriņa paglāstīta vai guljot viens vaigs maigi paglāstīts.
- paceltā-taisnā pozīcijā pasīt pa muguru. Tad viņa apmierināti nopūtīsies.
- iešana uz podiņa. Šim nolūkam Baby Annabell® ir iepriekš jāpadzirda ar ūdeni. Ja Baby Annabell® uzsēdina uz podiņa un paspiež uz vēdera vietā, kur ir sirsniņas simbols, viņa nokārtojas podiņā. Pēc tam Baby

Annabell® būtu rūpīgi jānosusina.

### Energijas taupīšanas režīms / enerģijas taupīšanas režīma izslēgšana:

Ja kādu laiku neviens nerotalājas ar Baby Annabell® lellīti, tā iemieg un runāšanas-kustību mehānisms automātiski tiks izslēgts. Ja iedosi Baby Annabell® lellītei pudelīti vai knupīti, tā pamodīsies un izdos mazulim raksturīgas skaņas. Baby Annabell® lellīti iespējams aktivizēt no jauna, iestatot slēdzi „ON” pozīcijā „OFF” un vēlreiz pozīcijā „ON”.

### Iespējamās problēmas un to risinājumi:

<i>Baby Annabell® lellīte nereaģē tā, kā aprakstīts iepriekš</i>	Lūdzu, pārbaudiet baterijas (skatīt 1. ). Baterijas ir tukšas? Vai tās ir atbilstoši ievietotas? Vai to virziens ir pareizs? Ievietojiet baterijas no jauna, ja nepieciešams.
<i>Funkcijas nedarbojas.</i>	Lūdzu, izņemiet baterijas, ievietojiet tās no jauna un iestatiet Baby Annabell® lellītes slēdzi pozīcijā ON.
<i>Baby Annabell® lellīte neizdod ziņas skaņas, kad tā ziņ pudelīti.</i>	Lūdzu, ievietojiet pudelīti dziļāk Baby Annabell® lellītes mutē.
<i>Baby Annabell® lellīte neziņ knupīti. Tā neizdod ziņai raksturīgas skaņas.</i>	Lūdzu, ievietojiet knupīti dziļāk Baby Annabell® lellītes mutē.
<i>Baby Annabell® neziņ pudelīti, tai tek ūdens no mutes, lellīte neizdod čāpstināšanai raksturīgas skaņas.</i>	Pudelīte jāievieto Baby Annabell® lellītes mutē precīzi. Tai pat laikā pudelīte viegli jāsaspiež, lai ūdens varētu ieplūst tam paredzētajā tvertnē. <b>Ēdināšanas laikā vienmēr ievietojiet pudelīti mutē pietiekami dziļi. Lūdzu, ņemiet vērā, ka lelle pati nespēj iesūkt ūdeni, šī iemesla dēļ nepieciešams pudelīti saspiest. Pārmaiņus spiežot un atlaižot pudelīti, tiek veicināta dzeršana. Tādējādi tiek nodrošināts, ka ūdens tvertne lelles iekšpusē tiek piepildīta vienmērīgi.</b>
<i>No Baby Annabell® lellītes mutes tek ūdens.</i>	Pudelīte nav pietiekami dziļi ievietota Baby Annabell® lellītes mutē. Vai Baby Annabell® lellīte ir pietiekami padzērusies un asaru tvertne ir pārpildīta.
<i>Baby Annabell® lellīte neraud.</i>	Baby Annabell® neraud. Pudele neatrodas pietiekami tālu Baby Annabell® mutē. Tas nozīmē, ka asaru funkcija nevar darboties, jo netika uzņemts pietiekams daudzums šķidrums. Baby Annabell® lellītes asaru funkcija nedarbojas, ja tā ir izdzērusi vismaz ¼ pudelītes. Produkta komplektācijā esošā pudelīte ir vienīgā, kas spēj izraisīt asaru funkciju.
<i>Baby Annabell® lellītei nejausi tika iedota sula vai tēja.</i>	Lūdzu, nekavējoties dodiet Baby Annabell® lellītei tīru ūdeni un ļaujiet tai kādu laiku raudāt līdz asaras atkal kļūvušas tīras.

### Kopšana:

Galva, rokas, kājas und materiāla ķermenis var būt kopts ar mitru (neslapju) dvieli. Lūdzu nemazgājiet Baby Annabell® un nekad nelieciet to veļas mazgājamā mašīnā. Lelles drēbes var tikt nomazgātas ar rokām.

### WEEE, informācija visiem eiropas patērētājiem. Visus produktus, uz kuriem ir

markējums – pārsvitrota atkritumu tvertne, turpmāk vairs nedrīkst nodot neiķirotos sadzīves atkritumos, tos jāsavāc atsevišķi. Savākšanas un pārstrādes organizācijām Eiropā jāizveido atpakaļ nodošanas un savākšanas sistīmas. WEEE-izstrādājumus bez maksas var nodot tiem paredzētajās savākšanas vietās. Šie pasākumi tiek pamatoti ar vides aizsardzību

pret iespējamo kaitējumu, ko tai varētu nodarīt bīstamās substances, kas atrodas elektriskajās un elektroniskajās iekārtās.

## EE

### **Armsad vanemad,**

Meil on väga hea meel, et te valisite Baby Annabell®-i. Nukk Baby Annabell® ei ole mitte ainult katsudes tōelise beebī moods, vaid ka tema olulīse funktsiōnīd ja hāālītsused on tōetruud. Ta koogab, naerab, joob oma veepudelist ja liigutab luttī imedes oma nāgu nagu imīk, nuttes veerevad ta silmīst ehtsad pisarad.

### **Pakendis on:**

- nukk Baby Annabell®
- joogipudel
- lutt
- pudīpōll
- Lambarīpats
- Pudīpōll

### **Kasutusjuhend ja ohutusjuhīsed**

Lugege juhend ja juhīsed hoolīkalt lābi ja hoidke need alles! Soovitame teil kasutusjuhend ja ohutusjuhīsed koos lapsega lābi vaadata, et nuku funktsiōnīd saakīd selgeks ja nukuga māngīmīsel ei tekīks ebameelīdīvad ūllatusī. Kasutage māngīmīseks ainult tarvikud, mīs on Baby Annabell®-īga kaasas vōi teīsī Baby Annabell®-ī oriģināāltarvikud. Teīsē pāritoluga tarvikute puhul ei ole funktsiōnīde toimīmine tagatud.

### **Tāhelepanu!**

Pīdāge meeles, et Baby Annabell®-ī tarvikud on mānguāsjad ja ei sobī kasutamīseks imīkutele ja vāīkelastele.

### **Patareīde / taaslaetavate patareīde paigaldāmine ja vahetāmine**

Nukk Baby Annabell® tōtāb patareīdega. Pakendis ei ole Baby Annabell®-īle vajalīkke patareīsīd (3 LR6 (AA)) . Enne nuku kasutamīst pange nukule patareīsīse.

Avage patareīpēsa kaas nuku seljā kruvīkeerājaga ja pange vajalīkud patareīsīse. Keerake kaas kruvīkeerājaga kīnnī . Nūūd on nukk Baby Annabell® māngīmīseks valmīs! (joon 1)

### **Info patareīde/akude kohta**

- Parīmā sōidutulemuse ja vastupīdāvuse saavutamīseks kasutage leelispatareīsīd.
- Kasutage vaid neīd patareīsīd, mīdā konkrēte se osā jāok on soovītatud.
- Patareīsīd tohīvad vahetāda vaid tāīskasvanud.
- Sīsestāge patareīsīd ūģesti polāarsust (+ ja -) jārgīdēs.
- Ārge kasutage korragā erīnevat tūūpī vōī vanu ja uusi patareīsīd.
- Ārge tekitāge patareīdes lūhīst.
- Kūī te motorollerīt pikemā ājā jooksul ei kasuta, lūlītāge sīsē-vāļjālūlītāmīse nupp asēndīsē „OFF”, et patareīde eluīgā pīkēndāda. Soovitāme patareīsīd kā vāļjā vōtta, et vāļtīdā vōīmālīkku lekkīmīst ja mānguāsjad kahjstāmīst.
- Ārge kasutage korragā tavālīsī patareīsīd ja laetāvādī akusīd.
- Ārge laadīge tavālīsī patareīsīd.
- Tūhjad patareīsīd tuleb mānguāsjsst eemaldāda ja vīīā spēsīālsēsē kogumīsīpunktī.
- Ārge hoidke patareīsīd tule lāheduses. Plāhvātusōht.
- Kūī patareī pēsa saāb mārjāks, kuīvatāge kuīvā lapīgā.
- Laetāvādī akud tuleb mānguāsjsst enne laadīmīst vāļjā vōtta.
- Laetāvādī akusīd tohīb laadīdā vaid tāīskasvanu jārelevalve all.

### **Funktsiōnīd**

Baby Annabell®-ī funktsiōnīde sīsēlūlītāmīseks lūlītāge patareīpēsa keskel olev lūlītī asēndīsē ON. Kūī Baby Annabell® on sīsē lūlītātud, hakkab tā kohe hāālītēsē.

Baby Annabell® on nagu tōelīne beebī, tāl on armās nāgu nagu beebīl ja tā oskāb beebī moods hāālītēsē.

### **Baby Annabell®:**

- oskāb oma pudelīst pāris vett juuā, tā liigutāb joomīsēl suud, panēb silmād kīnnī ja teeb lahtī. Pārāst joomīst teeb Baby Annabell® krooksu, kūī sā kāēgā tā seljā peale patsutād.

Kui Baby Annabell® nutab ja sa talle käega selja peale ei patsuta või teed seda väga õrnalt, ei tee ta krooksu; kui ta on viis korda nutnud, kuuled sa jälle beebi häälitsemist.

### Pea meeles!

#### Baby Annabell®-ile anna juua ainult puhast vett!!!

**Toitmisel lükata pudel alati piisavalt sügavale suhu. Palun arvestage, et nukk ise vett ei ime, seetõttu tuleb pudelit vajutada. Jootmist hõlbustab, kui pudelit vaheldumisi vajutada ja lahti lasta. Selle tulemusena täitub nuku sees olev veepaak ühtlaselt.**

- imeb luttu. Ta liigutab oma suud, paneb silmad kinni ja teeb lahti, sa kuuled luti imemist ja koogamist. Võib juhtuda, et Baby Annabell® nutab ka siis veel, kui sa oled talle luti juba kolm korda suhu pannud. Püüa teda rahustada, patsuta talle käega kergelt selja peale, silita ta põske, pane talle uuesti lutt suhu või anna talle lutipudelist juua.  
! Pärast joomist patsuta talle alati käega selja peale, et ta ilusti krooksu teeks. Pärast seda koogab ta jälle rõõmsalt.
- ohkab või naerab, kui ta on püsti ja sa silitad ta põske.
- magab. Selleks tuleb ta süles magama kiigutada. **Pane Baby Annabell® korralikult pikali!** Kui sa kiigutad teda käe peal, siis ta ohkab, haigutab või nutab. Kui ta nutab, silita teda põse pealt. Ta haigutab ja jääb kohe magama.
- magab; kui sa tal nüüd käega ühte põske silitad, ohkab ta rahulolevalt ja magab edasi.
- ärkab üles, kui sa ta magamise pealt üles võtad ja teda püsti hoiad. Nüüd ta kas naerab või nutab. Kui Baby Annabell® nutab, võid talle käega kergelt selja peale patsutada või ta põske silitada. Kui sa paned Baby Annabell®-ile magamise ajal luti suhu, hakkab ta alati nutma. Tema rahustamiseks võid sa ta üles võtta ja käega tema selga patsutada, kui ta on pikali, silita käega õrnalt ta põske.
- ohkab alati rahulolevalt, kui sa hoiad teda püsti ja patsutad talle käega selja peale.
- Potil käia. Selleks tuleb Baby Annabell®-i enne veega toita. Kui Baby Annabell® seejärel potile pannakse ja kõhule trükitud südame peale vajutatakse, pissib nukk potti. Seejärel tuleb Baby Annabell® hoolikalt ära kuivatada.

### Energiasäästurežiim / energiasäästurežiimi lõpetamine

Kui Baby Annabell®-iga keegi enam mõnda aega ei mängi, jääb ta magama ning hääle- ja liikumismehhanism lülitub automaatselt välja. Kui sa annad Baby Annabell®-le tema pudelist juua või paned talle luti suhu, ärkab ta üles ja hakkab jälle koogama. Baby Annabell®-i funktsioonid saad uuesti sisse lülitada nii, kui lükkad lüliti asendist "ON" asendisse "OFF" ja siis jälle asendisse "ON".

### Kuidas lahendada probleemi

Baby Annabell® ei reageeri kirjeldatud viisil.	Kontrollige patareisid (vt joon-d 1). Kas patareid on tühjad? Kas patareid on korralikult sees? Kas patareid on õigetpidi sees? Patareid peavad olema täis ja õigetpidi paigaldatud.
Funktsioonid ei toimi.	Võtke patareid välja, pange patareid uuesti sisse ja lülitage Baby Annabell®-i lüliti asendisse ON.
Kui Baby Annabell® joo pudelist, ei ole kuulda lutist imemist.	Pange pudel Baby Annabell®-ile sügavamale suhu.
Baby Annabell® ei ime luttu. Ei ole kuulda luti imemist.	Pange Baby Annabell®-ile lutt sügavamale suhu.
Baby Annabell® ei joo lutipudelist, vesi jookseb suust välja ja suuga matsutamist ei ole kuulda.	Pange pudel Baby Annabell®-ile korralikult suhu. Kui pudel on suus, vajutage pudelit ettevaatlikult, et vesi voolaks vastavasse paaki. <b>Toitmisel lükata pudel alati piisavalt sügavale suhu. Palun arvestage, et nukk ise vett ei ime, seetõttu tuleb pudelit vajutada. Jootmist hõlbustab, kui pudelit vaheldumisi vajutada ja lahti lasta. Selle tulemusena täitub nuku sees olev veepaak ühtlaselt.</b>

<i>Baby Annabell®-il jookseb vesi suust välja.</i>	<i>Pudel ei ole Baby Annabell®-il nii sügaval suus kui vaja. Või Baby Annabell® on juba nii palju joonud ja pisarate paak on liiga täis.</i>
<i>Baby Annabell® ei nuta.</i>	<i>Baby Annabell® ei nuta. Pudel ei ole Baby Annabell®-il nii sügaval suus kui vaja. Pisarate funktsioon ei toimi, kuna ta on joonud liiga vähe vett. Baby Annabell®-i pisarate funktsioon toimib siiski, kui ta on vähemalt ¼ pudelist ära joonud. Pisarate funktsioon toimib ainult pudeliga, mis on Baby Annabell®-iga kaasas.</i>
<i>Baby Annabell®-ile anti kogemata juua mahla või teed.</i>	<i>Andke Baby Annabell®-ile kohe puhast vett juua ja laske tal nutta, kuni pisarad muutuvad puhtaks.</i>

### **Puhastamine**

Pead, käsi, jalgu ja riidest keha puhastage niiske (mitte märja) lapiga. Baby Annabell®-i ei tohi vannitada ega pesumasinas pesta. Siipupäse peske käsitsi.

**WEEE, teave kõikidele tarbijatele Euroopas.** Koiki labikriipsutatud prugikastiga tahistatud tooteid ei tohi enam sorteerimata panna olmejaatmete hulka. Need tooted tuleb eraldi kokku koguda. Euroopas tuleb tagastus- ja kokkukogumissüsteemid organiseerida kogumise ja ringlussevotuga tegelevate organisatsioonide poolt. WEEE-tooteid saab tasuta korvaldada selleks ettenahtud kogumispunktides. Pohjus seisneb keskkonna kaitsmises elektri- ja elektroonikaseadmetes sisalduvate ohtlike ainete poolt tekitatavate võimalike kahjustuste eest.

**PL**

### **Drodzy Rodzice,**

Cieszymy się, że wybrali Państwo lalkę Baby Annabell®. Lalka Baby Annabell® nie tylko przypomina prawdziwe niemowlę, dzięki swoim funkcjom i dźwiękom, ale również zachowuje się jak prawdziwe dziecko. Lalka gaworzy, śmieje się, pije ze swojej butelki napełnionej wodą i ssie swój smoczek z realistyczną mimiką twarzy oraz płacze prawdziwymi łzami.

### **Zawartość opakowania**

- Lalka Baby Annabell®
- Butelka do picia
- Smoczek
- Śliniczek
- Zawieszka z owieczką
- Pielucha

### **Instrukcje bezpieczeństwa i funkcje**

Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją! By uniknąć wszelkich niespodzianek podczas zabawy z lalką zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji wraz z dzieckiem i wyjaśnić mu funkcje zabawki. Nie wolno stosować akcesoriów innych niż dołączane akcesoria Baby Annabell® oraz inne oryginalne akcesoria serii Baby Annabell®, ponieważ nie można zagwarantować, że akcesoria pochodzące z innych źródeł będą działały poprawnie.

### **Uwaga:**

Proszę nigdy nie zapominać, że akcesoria lalki Baby Annabell® to zabawki i nie mogą być używane dla prawdziwych niemowląt i dzieci.

### **Wkładanie i wymiana baterii / akumulatorów:**

Lalka Baby Annabell® jest zasilana baterią. Opakowanie lalki Baby Annabell® nie zawiera wymaganych baterii (typu 3 LR6 (AA)) i należy je włożyć przed użyciem.

Otwórzć pokrywę schowka baterii na plecach lalki za pomocą śrubokrętu i włożyć odpowiednie baterie. Następnie przykręcić pokrywę z powrotem. Teraz lalka Baby Annabell® jest gotowa do zabawy! (Rys. 1)



### **Bezpieczne użytkowanie baterii/akumulatorów**

- Używaj alkalicznych baterii dla lepszej jakości użytkowania zabawki i dłuższej jej żywotności.
- Używaj tylko rekomendowanego rodzaju baterii.
- Baterie powinny być wymieniane tylko przez osobę dorosłą.
- Baterie powinny być umieszczane we właściwym kierunku polaryzacji.
- Różne rodzaje baterii lub nowe i zużyte baterie nie powinny być ze sobą mieszane.
- Nie dopuść do zwarcia biegunów baterii - nie wolno zwierac zacisków przyłączeniowych.
- Jeśli nie używasz zabawki przez dłuższy czas, ustaw przełącznik w pozycji "OFF"; wyjmij baterie w celu zapobiegnięcia wyciekowi i zniszczeniu mechanizmu.
- Nie mieszaj baterii wielokrotnego ładowania z bateriami jednorazowymi.
- Baterie jednorazowego użytku nie nadają się do ponownego naładowania.
- Wyczerpane baterie powinny być usunięte z zabawki i zostawione w punkcie zbiórki zużytego sprzętu elektronicznego.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ognia, baterie mogą wycieć lub eksplodować
- Jeśli woda dostanie się do przedziału na baterie, osusz go przy pomocy suchej ściereczki.
- Baterie do wielokrotnego ładowania powinny być wyjęte z zabawki zanim zostaną podłączone do ładowania.
- Baterie do wielokrotnego ładowania powinny być ładowane pod nadzorem osoby dorosłej.

### **Działanie:**

By aktywować funkcje Baby Annabell®, należy przesunąć przełącznik wewnątrz schowka na baterie w położenie ON (włączone). Po włączeniu lalka wydaje dźwięki jak niemowlę.

Baby Annabell® zachowuje się jak prawdziwe dziecko, wydaje realistyczne dźwięki i wyraża ekspresje słodkimi ruchami twarzy.

### **Baby Annabell® może:**

- pić prawdziwą wodę ze swej butelki, porusza przy tym ustami oraz otwiera i zamyka oczka. Po napiciu się, Baby Annabell® będzie miała "odbicia", jeśli się ją popuka po plecach.  
Jeśli plecy te nie zostaną popukane wystarczająco lub wcale wtedy, gdy Baby Annabell® płacze, wtedy nie będzie jej się wcale odbijać i po pięciu płaczach będzie wydawała z siebie znów niemowlęce gaworzenie.

### **Ważne:**

**Proszę karmić lalkę Baby Annabell® wyłącznie czystą wodą!!!**

**Podczas karmienia butelkę należy zawsze dostatecznie głęboko włożyć w usta lalki.**

**Zwracamy uwagę, że lalka samodzielnie nie zasysa wody, dlatego konieczne jest ściśnięcie butelki.**

**Naprzemienne ściskanie i puszczanie butelki wspomaga picie. Dzięki temu zbiornik na wodę wewnątrz lalki napelni się równomiernie.**

- ssać swój smoczek. Porusza swymi ustami, otwiera i zamyka oczka oraz wydaje z siebie odgłosy ssania smoczka, aby znów mówić w swym niemowlęcym języku. Może się też zdarzyć, że również po trzecim podaniu smoczka Baby Annabell® zacznie płakać. Aby ją uspokoić można ją popukać po plecach, pogłaskać po policzku lub ponownie podać smoczek lub butelkę.  
! Po podaniu butelki prosimy pogłaskać ją po plecach, aby mogło się jej znów odbijać. Następnie, znów zacznie gaworzyć w swym niemowlęcym języku.
- w pozycji wyprostowanej zostać poglaskana po policzku. Następnie, lalka będzie albo wzdychać, albo się śmiać.
- spać. W tym celu należy ją ukołysać na rękach do snu. **Baby Annabell® należy w tym celu położyć całkowicie poziomo!**  
Podczas kołysania na rękach będzie ona wzdychać, ziewać lub nawet płakać.  
Jeśli płacze należy ją pogłaskać po policzku. Wtedy będzie ziewać i natychmiast zaśnieć.
- podczas gdy śpi należy pogłaskać ją po policzku. Wtedy uspokoi się i będzie wzdychać i spać dalej.
- znów wybudzona ze snu, przy czym podnieść ją należy do pozycji wyprostowanej. Może tak się stać, że będzie się śmiać lub płakać.  
Jeśli Baby Annabell® płacze, wtedy można ją popukać po plecach lub pogłaskać po policzku.  
Jeśli poda się Baby Annabell® smoczek podczas snu, wtedy będzie zawsze płakać. Aby ją uspokoić, można ją albo podnieść i pogłaskać po plecach lub w pozycji leżącej delikatnie pogłaskać po policzku.
- w pozycji wyprostowanej zostać popukana po plecach. Będzie ona wtedy zawsze wzdychać zadowolona.
- Sądanie na nocniku Lalkę Baby Annabell® należy wcześniej napić wodą. Lalka Baby Annabell® załatwi się po wysadzeniu na nocnik i ściśnięciu miejsca na brzuchu, na którym jest nadrukowane serduszko. Następnie należy starannie wysuszyć lalkę Baby Annabell®.

### **Tryb oszczędzania energii / wyjście z trybu oszczędzania energii:**

Jeśli nikt nie bawi się lalką przez jakiś czas, lalka zaśnie a mechanizm mówienia i poruszania wyłączy się automatycznie. Jeśli dasz lalce jej butelkę lub smoczek, lalka obudzi się i znowu będzie wydawać dźwięki niemowlaka. Baby Annabell® można również aktywować poprzez przesunięcie przełącznika z pozycji "ON" (włączona) do "OFF" (wyłączona) i z powrotem w pozycję "ON".

### **Rozwiązywanie problemów:**

<i>Lalka Baby Annabell® nie reaguje zgodnie z opisem.</i>	<i>Proszę sprawdzić baterie (patrz Rys. 1). Czy baterie są rozładowane? Czy są odpowiednio włożone? Czy baterie włożono zgodnie z kierunkiem biegunów? Włożyć nowe baterie, jeśli potrzeba.</i>
<i>Funkcje przestają działać.</i>	<i>Wyjąć baterie i włożyć je ponownie. Następnie włączyć lalkę Baby Annabell® ponownie (ON).</i>
<i>Lalka nie wydaje odgłosów ssania przy karmieniu butelką.</i>	<i>Proszę głębiej wsunąć butelkę w usta lalki.</i>
<i>Lalka nie ssie smoczek, brak odgłosów ssania smoczka.</i>	<i>Proszę głębiej wsunąć smoczek w usta lalki.</i>
<i>Lalka Baby Annabell® nie ssie butelki, woda wylewa się z jej ust, brak odgłosu cmokania.</i>	<i>Butelkę należy wsunąć odpowiednio w usta lalki i jednocześnie ścisnąć butelkę, tak by woda popłynęła do odpowiedniego zbiorniczka. <b>Podczas karmienia butelkę należy zawsze dostatecznie głęboko włożyć w usta lalki. Zwracamy uwagę, że lalka samodzielnie nie zasysa wody, dlatego konieczne jest ściśnięcie butelki. Naprzemienne ściskanie i puszczenie butelki wspomaga picie. Dzięki temu zbiornik na wodę wewnątrz lalki napelni się równomiernie.</b></i>
<i>Woda wypływa z ust lalki.</i>	<i>Butelkę nie wsunięto dostatecznie głęboko w usta lalki Baby Annabell®. Lub lalka wypila dostatecznie dużo, teraz zbiorniczek też jest dostatecznie wypełniony.</i>
<i>Lalka Baby Annabell® nie płacze.</i>	<i>Baby Annabell® nie płacze. Butelka nie wchodzi wystarczająco głęboko do ust Baby Annabell®. Oznacza to, że funkcja płaczu nie może działać, gdyż zostało przyjęte za mało płynu. Funkcja łez lalki Baby Annabell® działa, jeśli lalka wypila przynajmniej ¼ zawartości butelki. Wyłącznie załączona butelka lalki Baby Annabell® aktywuje funkcję łez.</i>
<i>Lalkę przez przypadek napojono sokiem lub herbatą.</i>	<i>Należy natychmiast napić lalkę Baby Annabell® czystą wodą i pozwolić jej plakać przez jakiś czas, do momentu, aż łzy będą znowu czyste.</i>

### **Czyszczenie:**

Głowa, ramiona i nogi oraz korpus można czyścić wilgotną (nie mokrą) szmatką. Prosimy Baby Annabell® nie kąpać i nie prać jej w pralce. Spioszek można prać ręcznie.

**WEEE, Informacja dla wszystkich konsumentów europejskich.** Wszystkie produkty, oznakowane znakiem przekreślonego pojemnika na śmieci, nie mogą być usuwane z niesortowanymi odpadami domowymi. Muszą być one gromadzone oddzielnie. Systemy zwrotne i zbiorcze w Europie powinny być organizowane przez organizacje zajmujące się zbiórką i recyklingiem odpadów. Produkty WEEE mogą być usuwane bezpłatnie w odpowiednich punktach zbiórki

odpadů ze względu na ochranę środowiska przed potencjalnymi zagrożeniami spowodowanymi niebezpiecznymi substancjami zawartymi w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

## CZ

### **Milí rodiče,**

Těší nás, že jste se rozhodli pro Baby Annabell®. Nejenom že Baby Annabell® vypadá jako skutečné miminko, ale díky jejím životním funkcím a zvukům se také chová jako opravdové miminko. Brebtá, směje se, pije z její láhve, cucá dudlík přičemž je vidět pohyb v obličejí a když pláče, tečou jí skutečné slzy.

### **Obsah balení**

- Panenka Baby Annabell®
- Lahvička na pití
- Dudlík
- Slintáček
- Přívěsek se ovečka
- Plenka

### **Návod k použití a bezpečnostní upozornění**

Přečtete si prosím pečlivě návod a upozornění a dobře si je uschovejte! Aby během hraní s panenkou nedošlo k nepříjemným překvapením, doporučujeme Vám projít si návod k použití a bezpečnostní upozornění spolu s dítětem, a vysvětlit mu funkce. Nikdy prosím nepoužívejte jiné než k Baby Annabell® přiložené příslušenství ani jiné originální příslušenství pro Baby Annabell®, protože není možné zaručit, že příslušenství jiného původu bude správně fungovat.

### **Poznámka:**

Nezapomeňte prosím, že doplňky pro Baby Annabell® jsou hračky, které nejsou vhodné pro použití pro skutečné kojence a malé děti.

### **Vložení a výměna baterií / nabíjecích baterií:**

Baby Annabell® funguje na baterie. Potřebné baterie (3 LR6 (AA)) nejsou součástí balení Baby Annabell® a je nutné je před použitím vložit.

Otevřete šroubovákem víko přihrádky na baterie, která se nachází na zádech panenky a vložte příslušné baterie. Poté víko šroubovákem opět přišroubujte. Nyní je možné Baby Annabell® používat! (obr. 1)

### **Informace o bezpečném použití baterií/dobíjecích baterií**

- Doporučujeme používat alkalické baterie, protože mají delší životnost.
- Používejte pouze doporučený typ baterií.
- Baterie musí vždy vkládat a vyměňovat dospělá osoba.
- Baterie vkládejte vždy se správnou polaritou (+ a -).
- Nemíchejte různé typy baterií nebo staré a nové baterie.
- Nezkratujte baterie.
- Pokud produkt po delší čas nepoužíváte, přepněte přepínač do polohy "OFF" pro delší životnost baterií. Doporučujeme také baterie vyjmout, abyste předešli jejich možnému vytečení a poškození jednotky.
- Nemíchejte dobíjecí a nedobíjecí baterie.
- Nenabíjejte nedobíjecí baterie.
- Odstraňte vybité baterie z hračky a odneste je na některé z míst zpětného odběru.
- Chraňte výrobek před přímým ohněm, baterie mohou vytect nebo explodovat.
- Pokud se do přihrádky na baterie dostane voda, vysušte ji prosím hadříkem.
- Používáte-li dobíjecí baterie, vyjměte je prosím před nabíjením z přihrádky na baterie.
- Dobíjecí baterie se smí nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Použitě baterie vyjměte z hračky a odneste na určené místo zpětného odběru.

### **Funkce:**

K aktivaci funkcí Baby Annabell® přepněte přepínač v přihrádce na baterie na ON. Jakmile je Baby Annabell® zapnuta, bude vydávat kojenecké zvuky.

Baby Annabell® se chová jako skutečné miminko - vydává realistické kojenecké zvuky a má roztomilý výraz obličejí.

### Co panenka Baby Annabell® všechno umí:

- Pije z lahvičky opravdovou vodu, přitom hýbe pusinkou a otvírá a zavírá přitom oči. Po napití si řihne, když se jí klepe na záda.
- Pokud pláče a nezaklepe se jí na záda, či zaklepání je příliš slabé, neřihne a po pátém rozplakání začne automaticky znovu vydávat zvuky miminka.

### Důležité:

**Prosím krmte Baby Annabell® jenom čistou vodou!!!**

**Při krmení se lahvička panence zasune vždy hodně hluboko do pusinky.**

**Panenka neumí sama sát, nýbrž pije tak, že se jí obsah lahvičky vymačkává postupně do úst. Takže Vy trpělivě střídavě mačkáte a čekáte. Přitom se panenčina střeva resp. nádobka na vodu budou plynule plnit.**

- Dudlá dudlík. Přitom hýbe pusinkou, otvírá a zavírá oči, vydává zvuky miminka při dudlání, a nakonec opět začne povídat dětskou řečí. Je ovšem možné, že i když po třetí dostane dudlík, pláče. Aby se uklidnila, je možné jí zaklepat na záda, pohladit po některé tvářičce, nebo jí opět dát dudlík nebo lahvičku. Pokud se napije, je třeba jí poplácat po zádech, aby si mohla odříhnout. Potom brebřat opět svoji dětskou řečí.
- Ve vzpřímené poloze je možné pohladit ji po tvářičce. V takovém případě buď vzdychne nebo se zasměje.
- Spí. Když jí hezky ukoľebáte v náručí. **Baby Annabell® ale musí v tomto případě být v naprosto horizontální poloze!**  
Při koľebání v náručí buď vzdychne a zívne, anebo se může i rozplakat. Když se rozpláče, je třeba ji pohladit po jedné z tvářiček. Zívne a okamžitě usne.
- Během spánku je možné ji pohladit po tvářičce. Uklidněné vzdychne a spí dál.
- Je možné ji vzbudit tím, že ji zdvihneme do svislé polohy. V takovém případě se buď zasměje nebo se rozpláče.  
Pokud se panenka Baby Annabell® rozpláče, je vhodné jí buď zaklepat na záda nebo jí pohladit po tvářičce. Dostane-li dudlík do pusinky když spí, vždycky se rozpláče. Aby se opět uklidnila, je třeba ji buď zdvihnout a poklepat jí po zádech, anebo jí vleže jemně pohladit tvářičku.
- Ve vzpřímené poloze ji vždycky můžeme poklepat na záda. Pokaždé spokojeně vzdychne.
- chodit na nočníček. Samozřejmě, když je panenka Baby Annabell® nakrmená lahvičkou s vodou. Pak se Baby Annabell® posadí na nočníček a na břichu stiskne natištěné srdíčko, hotovo. Nakonec se panenka Baby Annabell® pečlivě osuší.

### Režim úspory energie / ukončení režimu úspory energie:

Pokud si s Baby Annabell® po delší dobu nikdo nehraje, usne a jazykový a pohybový mechanismus se automaticky vypne. Když dáš Baby Annabell® její láhev nebo dudlík, probudí se a bude zase vydávat kojenecké zvuky. Baby Annabell® lze aktivovat také přepnutím přepínače "ON" na "OFF" a opět na "ON".

### Řešení problémů:

<i>Baby Annabell® nereaguje, jak je popsáno.</i>	<i>Zkontrolujte prosím baterie (viz obr. 1). Jsou baterie vybité? Jsou řádně vloženy? Jsou vloženy se správnou polaritou? Pokud je to nutné, vložte nové baterie.</i>
<i>Funkce se zastavily.</i>	<i>Vyjměte prosím baterie, vložte je znovu a Baby Annabell® znovu zapněte (ON).</i>
<i>Není slyšet, že Baby Annabell® pije z láhve.</i>	<i>Zastrčte prosím láhev o něco dále do pusy Baby Annabell®.</i>
<i>Baby Annabell® necucá dudlík. Není slyšet žádné cucání.</i>	<i>Zastrčte prosím dudlík o něco dále do pusy Baby Annabell®.</i>

Baby Annabell® necučá láhev, voda jí vytéká z pusy, nemlaská.	Láhev je nutné zastrčit do pusy Baby Annabell® přesně. Současně je nutné láhev opatrně stlačit, aby mohla voda vytékat do příslušné nádržky. <b><i>Při krmení se lahvička panence zasune vždy hodně hluboko do pusinky. Panenka neumí sama sát, nýbrž pije tak, že se jí obsah lahvičky vymačkává postupně do úst. Takže Vy trpělivě strídavě mačkáte a čekáte. Přitom se panenčina střeva resp. nádobka na vodu budou plynule plnit.</i></b>
Z pusy Baby Annabell® vytéká voda.	Láhev není zastrčena dostatečně hluboko do pusy Baby Annabell®. Nebo Baby Annabell® se již dostatečně napila, nádržka na slzičky je přeplněna.
Baby Annabell® nepláče.	Panenka Baby Annabell® neroni slzy. Lahvička není dostatečně zasunutá do pusinky. To znamená, že funkce ronění slz nemůže být v činnosti, protože je příliš nízký příjem tekutiny. Slzičky Baby Annabell® fungují jenom poté, když vypila alespoň ¼ obsahu láhve. Příložená láhev pro Baby Annabell® je jediná, která aktivuje funkci slziček.
Baby Annabell® dostala k pití omylem šťávu nebo čaj.	Dejte prosím Baby Annabell® okamžitě napít čisté vody a nechte ji po nějakou dobu plakat, až se její slzičky zase vyčistí.

#### **Jak dbát o čistotu panenky:**

Hlavu, paže, nohy a látkové tělo je nejlépe otírat vlhkou (ne zcela mokrou) utěrkou. Panenku Baby Annabell® nikdy nekoupejte a neperte ji v pračce. Nátělníkové dupačky můžete vyprat v ruce.

#### **Likvidace dle Směrnice o OEEZ (odpady z elektrických a elektronických zařízení)**

Všechny výrobky označené symbolem přeškrtnutého kontejneru na odpady se nesmí vyhazovat spolu s ostatním neseparovaným odpadem z domácnosti, ale je nutné je likvidovat samostatně. Organizace pověřené recyklací k tomu zřídily tzv. místa zpětného odběru, kde jsou bezplatně odebírány staré přístroje z domácnosti. Elektrická a elektronická zařízení (EEZ) a baterie mohou obsahovat materiály, součásti a látky, které mohou představovat nebezpečí pro životní prostředí nebo zdraví člověka, pokud nejsou zlikvidovány správně.

## SK

#### **Milí rodičia,**

Teší nás, že ste sa rozhodli pre Baby Annabell®. Baby Annabell® nielenže na dotyk pôsobí ako skutočné bábätko, ale vďaka svojim životným funkciám a zvukom dokáže ako skutočné bábätko aj reagovať. Blaboce, smeje sa, pije vodu zo svojej fľašky, cumle svoj cumlík, pričom sa jej realisticky pohybuje tváricka a roní naozajstné slzy.

#### **Čo obsahuje balenie?**

- bábika Baby Annabell®
- fľaša
- cumel
- podbradník
- Prívesok s ovečkou
- plienka

#### **Bezpečnostné pokyny a pokyny k funkciám**

Tento návod na používanie si prosím pozorne prečítajte a starostlivo ho uschovajte! Aby ste pri hre s bábikom nezažili nemilé prekvapenia, odporúčame Vám, aby ste si návod na používanie prešli spoločne s dieťaťom a vysvetlili mu funkcie bábiky. Nepoužívajte žiadne iné príslušenstvo okrem dodaného Baby Annabell® príslušenstva ako aj iných originálnych doplnkov Baby Annabell®, s cudzím príslušenstvom nie je správne fungovanie zaručené.

### **Pozor:**

Nezabudnite prosím, že doplnky k bábike Baby Annabell® sú hračky a nie sú vhodné na používanie pre skutočné bábätka a batolátá.

### **Vloženie a výmena batérií / akumulátorov:**

Baby Annabell® funguje na batérie. Potrebné batérie (3 LR6 (AA)) nie sú súčasťou balenia Baby Annabell® a musia sa vložiť pred uvedením do chodu.

Otvorte prosím pomocou skrutkovača príklop na priehradke na batérie, nachádzajúci sa na chrbte bábiky a vložte príslušné batérie. Potom príklop znovu pevne priskrutkujte. Teraz je Baby Annabell® funkčná! (Obr. 1)

### **Informácie pre bezpečné zaobchádzanie s batériami/dobíjacími batériami**

- Odporúčame používať alkalické batérie, keďže majú dlhšiu životnosť.
- Používajte iba odporúčaný typ batérii.
- Batérie môžu vkladaf a vymieňať iba dospelé osoby.
- Batérie vložte tak, aby boli póly správne orientované (+ a -).
- Nesmú sa spolu používať rozličné typy batérií, ako ani nové a použité batérie.
- Batérie nikdy neskratujte.
- V prípade dlhšieho nepoužívania prepnite prepínač do polohy OFF pre dlhšiu životnosť batérií. Tiež sa odporúča batérie z hračky vybrať, aby ste predišli ich možnému vytečeniu a poškodeniu jednotky.
- Nepoužívajte spolu nabíjacie batérie a nenabíjacie batérie.
- Batérie, ktoré nie sú určené na nabíjanie, nenabíjajte.
- Vybité batérie vyberte a odovzdajte ich do zberne odpovedajúceho odpadu.
- Chránite výrobok pred priamym ohňom, batérie môžu vytiecť alebo explodovať.
- Pokiaľ sa do priehradky na batérie dostane voda, vysušte ju handričkou.
- Pri použití nabíjajúcich batérií ich pred nabíjaním z priehradky na batérie vyberte.
- Nabíjateľné batérie sa môžu nabíjať iba pod dozorom dospeléj osoby.

### **Funkcie:**

Na aktivovanie funkcie bábiky Baby Annabell® prepnete spínač v priehradke na batérie do pozície ON. Po zapnutí vydáva Baby Annabell® zvuky ako bábätko.

Baby Annabell® je ako skutočné bábätko, s realistickými detskými zvukmi a roztomilým výrazom tváre.

### **Bábika Baby Annabell® môže:**

- piť zo svojej fľaše normálnu vodu, pritom pohybuje ústami a otvára a zatvára oči. Keď sa bábika Baby Annabell® napije vody, môže si „odgrgnúť“, keď ku poklepeš po chrbte. Keď sa bábika Baby Annabell® po chrbte poklepe málo alebo vôbec a táto plače, „neodgrgne si“ a keď bude plakať päťkrát, potom zo seba automaticky vydá zvuky ako bábätko.

### **Dôležité:**

**Baby Annabell® krmte prosím iba čistou vodou!!!**

**Pri kŕmení vkladajte fľaštičku vždy hlboko do úst. Prosím, dbajte na to, aby bábika sama nemohla nasávať žiadnu vodu, preto je dôležité fľašku stlačiť. Striedavé stlačenie a púšťanie fľašky podporuje pitie. Tým sa zabezpečuje rovnomerné naplnenie vodnej nádržky vo vnútri bábiky.**

- cmúľať svoj cumel. Pritom pohybuje ústami, otvára a zatvára oči a vydáva zvuky ako pri cmúľaní cumľa a potom rozpráva rečou bábätko. Tu sa môže po treťom podaní cumľa tiež stať, že bábika Baby Annabell® plače. Pre upokojenie ju treba poklepať po chrbte, pohladkať po líci, alebo jej znova dať cumel alebo fľaštičku.  
! Po podaní fľaštičky ju potľapkaj po chrbte, aby si mohla odgrgnúť. Potom začne znova blabotať vo svojej reči bábätko.
- byť vo vzpriamenej polohe pohladkaná na líci. Potom si buď zavzdychne alebo sa rozosmeje.
- spať. Treba ju na to držať a hojdať na rukách, kým nezaspí. **Bábiku Baby Annabell® musíš ale do postielky uložiť celú vo vodorovnej polohe!**  
Počas kolísania v náručí bude vzdychať a zívaf, alebo niekedy aj plakať. Keď plače, potom ju treba hladkať po líci. Potom bude zívaf a okamžite zaspí.
- byť počas spánku hladkaná po líci. Potom si pokojne vzdychne a bude spať ďalej.
- opäť vstať tak, že ju otočíš do zvislej polohy. Pritom sa môže smiať, alebo plakať. Keď bábika Baby Annabell® plače, môžeš ju poklepať po chrbte, alebo ju pohladkať po líci. Ak bábika Baby Annabell® dáš cumel počas spánku, vždy sa rozplače. Aby sa teraz upokojila, stačí ju ak nadvihnúť a potľapať po chrbte, alebo ju jemne pohladkať po líci, keď leží.

- byť zdvihnutá do vzpriamenej polohy a pritom sa môže potľapkať po chrbte. Potom bude vždy spokojne vdychať.
- ísť na nočník. Na to treba Baby Annabell® predtým nakrímiť vodou. Keď Baby Annabell® posadíte na nočník a stlačíte jej bruško na mieste, kde je vytláčené srdiečko, bude cikať. Potom treba Baby Annabell® dôkladne osušiť.

#### Šetrič energie / ukončenie režimu šetriča energie:

Keď sa s bábikou Baby Annabell® istý čas nikto nehrá, zaspí, rečový a pohybový mechanizmus sa automaticky vypne. Ak dáte Baby Annabell® jej fľašku alebo jej cumlík, prebudí sa a opäť začne blabotať. Baby Annabell® sa tak tiež môže aktivovať, keď sa spínač prepne z pozície "ON" na "OFF" a potom znovu do pozície "ON"

#### Riešenie problémov:

<i>Baby Annabell® nereaguje ako je opísané.</i>	<i>Skontrolujte prosím batérie (pozri Obr. 1). Sú vybité? Sú vložené správne? Majú správnu polaritu? V prípade potreby vložte nové batérie.</i>
<i>Funkcie prestanú fungovať.</i>	<i>Batérie prosím vyberte, vložte ich späť a prepnite Baby Annabell® znovu na ON.</i>
<i>Baby Annabell® nevydáva žiadne zvuky cumľania so svojou fľaškou.</i>	<i>Zasuňte prosím fľašku do úst Baby Annabell® o niečo hlbšie.</i>
<i>Baby Annabell® necumle svoj cumlík, nevydáva žiadne zvuky cumľania.</i>	<i>Zasuňte prosím cumlík do úst Baby Annabell® o niečo hlbšie.</i>
<i>Baby Annabell® necicia z fľašky, voda jej vyteká z úst, nepočuť zvuky mľaskania.</i>	<i>Fľašku treba zasunúť hlboko do úst Baby Annabell® a súčasne na ňu jemne tlačiť, aby mohla voda tiecť do príslušnej nádržky. <b>Pri kŕmení vkladajte fľaštičku vždy hlboko do úst. Prosím, dbajte na to, aby bábika sama nemohla nasávať žiadnu vodu, preto je dôležité fľašku stlačiť. Striedavé stláčanie a púšťanie fľašky podporuje pitie. Tým sa zabezpečuje rovnomerné naplňovanie vodnej nádržky vo vnútri bábiky.</b></i>
<i>Z úst Baby Annabell® tečie voda.</i>	<i>Fľaška nie je zasunutá dostatočne hlboko v ústach Baby Annabell®. Alebo Baby Annabell® sa už dostatočne napila, nádrž na slzy je plná.</i>
<i>Baby Annabell® neplače.</i>	<i>Bábika Baby Annabell® neplače. Bábika Baby Annabell® nemá fľašku dostatočne zasunutú v ústach. To znamená, že funkcia, ktorá vytvára slzy, nemôže fungovať, pretože bábika prijala málo tekutín. Na spustenie funkcie slz Baby Annabell® stačí, keď vypije menej ako ¼ obsahu fľašky. Iba fľaška priložená v balení Baby Annabell® aktivuje funkciu slz.</i>
<i>Baby Annabell® bola omylom nakrímená džúsom alebo čajom.</i>	<i>Okamžite dajte Baby Annabell® vypiť čistú vodu a nechajte ju dlhšie plakať, pokiaľ jej opäť nezačnú tiecť čisté slzy.</i>

#### Čistenie:

Hlavu, ruky, nohy a látkové telo môžeš čistiť vlhkou (nie mokrou) handričkou. Bábiku Baby Annabell® nekúp anikdy ju neper v práčke. Dupáčky vyper v rukách.

#### Likvidácia podľa Smernice o OEEZ (odpady z elektrických a elektronických zariadení)

Všetky výrobky označené symbolom preškrtnutého kontajneru sa nesmú vyhadzovať spolu s ostatným neseparovaným odpadom z domácnosti, ale je nutné ich likvidovať samostatne. Organizácie poverené

recyklovaním na to zriadili zberné miesta. Elektrické a elektronické zariadenia a batérie môžu obsahovať materiály, súčasti a látky, ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo pre životné prostredie alebo zdravie človeka, pokiaľ nie sú zlikvidované správne.

## SI

### **Dragi starši,**

Veseli nás, da ste se odločili za izdelek Baby Annabell®. Baby Annabell® ni le na otip kot pravi do nček, temveč se z realističnimi funkcijami tudi vede kot pravi dojenček. Baby Annabell® klepeta, se smeje, pije iz svoje stekleničke in cudlja svojo dudo z realističnimi obraznimi mimikami in joče s pravimi solzami.

### **Vsebina:**

- lutka Baby Annabell®
- steklenička
- duda
- slinček
- Obesek z ovčko
- Plenica

### **Navodila za uporabo in varnostna navodila**

Prosimo, pozorno preberite navodila in napotke ter jih dobro shranite! Da bi se med igranjem izognili neprijetnim presenečenjem, priporočamo, da skupaj z otrokom preberete navodila za uporabo in varnostna navodila ter mu razložite delovanje igrače. Prosimo, da nikoli ne uporabljate drugega pribora, kot le tistega, ki je priložen dojenčku Baby Annabell® in drug originalni pribor Baby Annabell®, saj ni zajamčeno, da pribor drugega izvora brezhibno deluje.

### **Prosimo, upoštevajte:**

Prosimo, ne pozabite, da gre pri priboru Baby Annabell® za igrače in da ta ni primeren za uporabo na pravih dojenčkih in majhnih otrocih.

### **Vstavljanje in menjavanje baterij/akumulatorjev:**

Baby Annabell® deluje na baterije. Zahtevane baterije 3 x LR6 (AA) niso v obsegu dobave Baby Annabell® in jih je potrebno pred uporabo vstaviti.

To storite tako, da s pomočjo izvijača odprete baterijski pokrov, ki se nahaja na hrbtu dojenčka in vstavite predpisane baterije. Nato z izvijačem ponovno privijte pokrov. Sedaj lahko pričnete uporabljati Baby Annabell®! (sl. 1)

### **Baterije**

- Uporabljati alkalne baterije za boljše in daljše delovanje.
- Uporabljati samo baterije, ki so priporočene za ta izdelek.
- Baterije naj menja samo odrasla oseba.
- Bodite pozorni, da so baterije pravilno vstavljene.
- Uporabljajte samo baterije istega tipa. Ne mešajte novih in starih baterij.
- Ne povzročajte kratkega stika med napajalnimi priključki.
- Ko vozilo ni v uporabi ga izklopite in odstranite vse baterije, če v uporabi ne bo dlje časa.
- Ne mešajte alkalnih baterij in baterij za polnjenje.
- Ne polnite baterij, ki niso za polnjenje.
- Izrabljene baterije odvrzite na za to predvideno mesto.
- Baterije ne puščajte v bližini ognja, ker jih lahko raznese, ali začnejo puščati.
- V primeru, da voda zoči predalček za baterije, ga posušite s suho krpo.
- Baterije pred polnjenjem odstranite iz vozila.
- Če uporabljate baterije za polnjenje, jih polnite samo v nadzoru odrasle osebe.

### **Funkcije:**

Za aktiviranje dojenčka Baby Annabell®, je potrebno stikalo v baterijskem predalu nastaviti na "ON" (vklop). Takoj ko se Baby Annabell® vklopi, se zasliši otroške zvoke.

Baby Annabell® se vede kot pravi dojenček, oddaja realistične zvoke in ima zelo prizrčen izgled.

### **Baby Annabell®:**

- Zna piti pravo vodo iz svoje stekleničke, pri tem pa premikati usta ter odpirati in zapirati oči. Če lutka Baby



Annabell® potrepljate po hrbtu, bo 'podrla kupček'.

Če ste jo premalo potrepljali po hrbtu ali če je sploh niste, medtem ko Baby Annabell® joče, ne bo 'podrla kupčka' in po petem jokanju bo spet samodejno začela oddajati otroške zvoke.

#### **Pomembno:**

**Prosimo, hranite Baby Annabell® samo s čisto vodo!!!**

**Pri hranjenju potisnite stekleničko dovolj globoko v usta. Upoštevajte, da igrača ne more sesati vode, zato je treba stekleničko stisniti. Z izmenjujočim stiskanjem in popuščanjem stekleničke igrača "pije". S tem zagotovite, da bo posoda za vodo v notranjosti igrače enakomerno napolnjena.**

- Zna cucljati dudo. Pri tem premika usta, odpira in zapira oči in zasliši se cucljanje, nato pa spet čeblja v svoji 'dojenščini'. Lahko se tudi zgodi, da bo Baby Annabell® jokala tudi po tem, ko ji boste že tretjič dali dudo. Če bi jo radi pomirili, jo potrepljajte po hrbtu, pobožajte po licu ali ji ponovno ponudite dudo ali stekleničko. ! Ko bo popila, jo, prosim, potrepljaj po hrbtu, da bo 'podrla kupček'. Potem bo spet začela brbljati v svojem jeziku.
- V pokončnem položaju se zna z roko pobožati po svojem licu. Nato bo zavzdihnila ali se zasmejala.
- Zna spati. Zato jo je treba v naročju zazibati v spanec. **Baby Annabell® je treba položiti popolnoma vodoravno!**  
Pri uspavanju v naročju bo zavzdihnila in zavezehala ali pa tudi enkrat zajokala. Če joče, jo je treba pobožati po licu. Nato bo zavezehala in takoj zaspala.
- V spanju se zna pobožati po svojem licu. Nato bo umirjeno zavzdihnila ali spala naprej.
- Zna se ponovno zbuditi iz spanca, ko jo namestiš v pokončni položaj. Pri tem se lahko zgodi, da se zasmeje ali zajoče. Če Baby Annabell® zajoče, jo potrepljaj po hrbtu ali pobožaj po licu. Če daš Baby Annabell® dudo, medtem ko spi, bo vedno jokala. Umiriš jo lahko tako, da jo dvigneš in potrepljaš po hrbtu ali pa jo v ležečem položaju nežno pobožaš po licu.
- V pokončnem položaju jo lahko potrepljaš po hrbtu. Potem bo ves čas zadovoljno cucljala.
- Uporaba kahlice. Najprej je treba Baby Annabell® nahraniti z vodo. Če nato posedete Baby Annabell® na kahlico in pritisnete na trebuh, kjer je natisnjen srček, se bo polulala v kahlico. Nato Baby Annabell® skrbno posušite.

#### **Varčno delovanje / konec varčnega delovanja:**

Če se z Baby Annabell® dlje časa nihče ne igra, bo zaspala, mehanizem za govorjenje in gibanje pa se bo samodejno izklopil. Kadar Baby Annabell® daš njeno stekleničko ali dudo, se prebudi in ponovno začne oddajati zvoke dojenčka. Baby Annabell® se lahko ponovno aktivira in sicer tako, da stikalo "ON" na "OFF" ponovno preklopite na "ON".

#### **Obravnavanje težav:**

<i>Baby Annabell® se ne odziva tako kot opisano.</i>	<i>Prosimo, preverite baterije (glejte sl. 1). Ali so baterije prazne? Ali so pravilno vstavljene? Ali so pravilno obrnjene? Po potrebi baterije ponovno vstavite.</i>
<i>Funkcije ne delujejo več.</i>	<i>Prosimo, odstranite baterije, jih ponovno namestite in vklopite Baby Annabell® z "ON".</i>
<i>Baby Annabell® ne cucljas svoje stekleničke.</i>	<i>Prosimo, potisnite stekleničko še nekoliko globlje v usta Baby Annabell®.</i>
<i>Baby Annabell® ne cuclja svoje dude. Ni zvokov cucljanja.</i>	<i>Prosimo, potisnite dudo še nekoliko globlje v usta Baby Annabell®.</i>

<i>Baby Annabell® ne cuclja svoje stekleničke, voda ji teče iz ust, ne cmoka.</i>	<i>Stekleničko je potrebno natančno potisniti v usta Baby Annabell®. Hkrati pa je potrebno steklenično previdno tiščati, tako da voda ne more iztekati iz predvidenega zbiralnika. <b>Pri hranjenju potisnite stekleničko dovolj globoko v usta. Upoštevajte, da igrača ne more sesati vode, zato je treba stekleničko stisniti. Z izmenjujočim stiskanjem in popuščanjem stekleničke igrača "pije". S tem zagotovite, da bo posoda za vodo v notranjosti igrače enakomerno napolnjena.</b></i>
<i>Iz ust Baby Annabell® teče voda.</i>	<i>Steklenička ni dovolj globoko potisnjena v usta Baby Annabell®. Ali pa ima Baby Annabell® dovolj pitja, zbiralniki za solze pa so že prenapolnjeni.</i>
<i>Baby Annabell® ne joče.</i>	<i>Baby Annabell® ne joče. Steklenička ni potisnjena dovolj globoko v njena usta. To pomeni, da funkcija solzenja ne more delovati, ker ni prejela zadostne količine tekočine. Funkcija solzenja Baby Annabell® deluje, če je popila vsaj ¼ vsebine stekleničke. Priložena steklenička Baby Annabell® je edina, ki lahko sproži funkcijo solzenja.</i>
<i>Baby Annabell® je bila pomotoma nahranjena s sokom ali čajem.</i>	<i>Prosimo, dajte Baby Annabell® takoj čisto vodo in pustite, da nekaj časa joče, da se njene solze očistijo.</i>

#### **Čiščenje:**

Obrisi glavo, roke, noge in lutkino telo iz blaga z vlažno (ne mokro) krpo. Prosim, ne kopaj Baby Annabell® in nikoli ne peri v pralnem stroju. Njenega pajca operi ročno.

**WEEE, upplýsingar fyrir alla notendur í Evrópulöndum.** Vörum merktum með ruslatunnu sem krossað er yfir má ekki lengur farga með blönduðum heimilisúrgangi. Skylt er að skil a fleim flokkuðum frá öðrum úrgangi. Móttöku- og söfnunarstöðvar í Evrópulöndum eiga að vera skipulagðar af söfnunar- og endurvinnslufyrirtækjum. WEEE-vörum má farga án endurgjalds á þar til starfræktum móttökustöðvum. Ástæða þessara fyrirmæla er verndum umhverfisins fyrir hugsanlegum skaða af völdum hættulegra efna í rafmagns- og rafeindabúnaði.

## RO

#### **Dragi părinți,**

Ne bucurăm că v-ați hotărât pentru Baby Annabell®. Baby Annabell® nu numai că pare un bebeluș adevărat când pui mănă pe ea, dar, datorită funcțiilor și sunetelor ei reale, se comportă chiar ca un bebeluș adevărat. Gungură, râde, bea din biberon și sugă tetina cu mișcări de față realiste și plânge cu lacrimi adevărate.

#### **Pachetul conține**

- Păpușă Baby Annabell®
- Sticlă pentru băut
- Suzetă
- Bavețică
- Breloc sub formă de oiță
- Scutec

#### **Manualul de instrucțiuni și indicații de siguranță**

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni și indicațiile de siguranță și să le păstrați bine! Pentru a evita surprize în timpul jocului cu păpușa, vă recomandăm să citiți manualul de instrucțiuni și indicațiile de siguranță împreună cu copilul D-stră pentru a-i explica funcțiile.

Vă rugăm să nu folosiți niciodată alte piese decât cele originale incluse în pachetul lui Baby Annabell® precum și alte piese originale Baby Annabell®, pentru că nu se poate garanta că piese de altă proveniență funcționează impecabil.

## **Dorim să vă atragem atenția la următorul lucru:**

Nu uitați că piesele pentru Baby Annabell® sunt jucării și nu trebuie folosite pentru babys adevărați și copiii mici.

## **Introducerea și schimbul bateriilor / bateriilor reincărcabile:**

Baby Annabell® funcționează cu baterii. Bateriile necesare (3 LR6 (AA)) nu sunt incluse în pachetul cu Baby Annabell® și trebuie introduse înainte de a o folosi.

În acest scop, deschideți capacul compartimentului de baterie de pe dosul păpușii cu o șurubelniță și introduceți bateriile potrivite. Înșurubați apoi bine capacul. Acum Baby Annabell® poate fi folosită! (Fig. 1)

## **Informații despre baterii și acumulatori:**

- Folosiți baterii alcaline pentru o mai bună performanță și durată de funcționare.
- Folosiți doar tipul de baterii recomandate pentru fiecare unitate.
- Bateriile trebuie înlocuite numai de către un adult.
- Inserați bateriile cu polaritatea corectă (direcția + și -).
- Nu amestecați tipuri diferite de baterii sau baterii noi cu baterii vechi.
- Nu încercați să scurcircuitați bateriile.
- Atunci când nu folosiți produsul pentru un timp îndelungat, apăsați butonul în poziția "OFF" pentru o durată mai mare de funcționare a bateriilor. Vă recomandăm de asemenea, să îndepărtați bateriile pentru a preveni scurgerile bateriilor și defectarea unității electrice.
- Nu amestecați baterii reincărcabile cu baterii ne-reincărcabile.
- Nu încercați să încărcați bateriile ne-reincărcabile.
- Bateriile consumate trebuie îndepărtate din produs și duse la un centru special de colectare a deșeurilor.
- Nu aruncați bateriile în foc pentru că acestea se pot scurge sau pot exploda.
- Dacă intră apă în compartimentul de baterii, ștergeți foarte bine interiorul cu o cârpă uscată.
- Bateriile reincărcabile trebuie îndepărtate din produs înainte de a le reincărca.
- Bateriile reincărcabile se încarcă doar sub supravegherea unui adult.

## **Modul de funcționare:**

Ca să fie activate funcțiile păpușii Baby Annabell®, comutatorul din compartimentul de baterie trebuie pus la "ON". După ce este activată, Baby Annabell® gungură. Baby Annabell® se comportă ca un bebeluș adevărat - cu sunete realiste de bebeluș și o expresie dulce.

## **Baby Annabell® poate:**

- să bea apă adevărată din sticla ei, să miște gura și să deschidă și să închidă ochii când face acest lucru. După ce a băut, Baby Annabell® va „râgâi”, dacă este bătută pe spate.  
Dacă Baby Annabell® nu este bătută pe spate sau bătută prea puțin în timp ce plânge, atunci nu va „râgâi” și după ce a plâns de cinci ori, va scoate din nou automat sunete de bebeluș.

## **Important:**

**Trebuie să folosiți numai apă curată pentru Baby Annabell® !!!**

**La hrănire, introduceți sticla suficient de adânc în gură. Fiți atent, ca păpușa să nu absoarbă apă, de aceea este necesară apăsarea sticlei. O apăsare alternantă și o eliberare din nou a sticlei sprijină băutul. Prin aceasta se asigură, că este umplut uniform rezervorul de apă din interiorul păpușii.**

- sugere de suzeta ei. Când face acest lucru, își mișcă gura, deschide și închide ochii și scoate zgomote specifice sugerii, pentru ca apoi să vorbească din nou în limba ei de bebeluș. Aici se poate întâmpla ca Baby Annabell® să plângă și după ce i s-a dat suzeta pentru a treia oară. Pentru a o liniști, poate fi bătută pe spate, poate fi mângăiată pe un obraz sau i se poate da din nou suzeta sau sticluța.  
! După ce i s-a dat sticluța, bateți-o ușor pe spate, pentru a putea râgâi. După aceea gângurește din nou în limba ei de bebeluș.
- fi mângăiată pe obraz în poziție verticală. Atunci fie va ofta sau va râde.
- dormi. Pentru aceasta trebuie legănată în brațe pentru a adormi. Pentru aceasta, **Baby Annabell® trebuie întinsă complet orizontal!**  
Când este legănată în brațe va ofta și căsca dar va și plânge o dată.  
Dacă plânge, atunci trebuie mângăiată pe un obraz. Apoi cască și adoarme imediat.
- fi mângăiată pe un obraz în timp ce doarme. Atunci va ofta liniștită sau va continua să doarmă.
- fi trezită din nou din somn, prin ridicarea în poziție verticală. Aici se poate întâmpla, să rădă sau să plângă. În cazul în care Baby Annabell® plânge, poate fi bătută pe spate sau mângăiată pe obraz.  
Dacă Baby Annabell® primește suzeta în timp ce doarme, va plânge mereu. Pentru a o liniști, fie va fi ridicată

- și va fi bătută ușor pe spate, fie i se va mângâia obrazul în timp ce se află culcată.
- fi bătută pe spate în poziție verticală. Va ofta apoi mereu mulțumită.
- mersul pe oliță. Pentru aceasta Baby Annabell® trebuie hrănită cu apă. Dacă Baby Annabell® este așezată acum pe oliță și apăsată burta în locul în care este imprimată inimioara, atunci face pe oliță. După aceea Baby Annabell® trebuie uscată cu atenție.

#### **Modul de consum scăzut de energie / Dezactivarea modului de consum scăzut de energie:**

Baby Annabell® adoarme când nu se ocupă nimeni de ea mai mult timp și mecanismul de vorbire și mișcare se oprește automat. Când îi dai biberonul sau tetina, Baby Annabell® se trezește și reîncepe să scoată sunete de bebeluș. Baby Annabell® se reactivează punând comutatorul de la "ON" la "OFF" și apoi din nou la "ON".

#### **Soluționarea de probleme tehnice:**

<i>Baby Annabell® nu reacționează în felul descris.</i>	<i>Vă rugăm să controlați bateriile (vezi Fig. 1). S-au descărcat bateriile ? Sunt introduse corect ? Sunt în poziția corectă ? Dacă este cazul, introduceți baterii noi.</i>
<i>Nu mai funcționează.</i>	<i>Vă rugăm să scoateți bateriile, să le reintroduceți și să puneți comutatorul lui Baby Annabell® iar la "ON".</i>
<i>Baby Annabell® nu suge când i se dă biberonul.</i>	<i>Vă rugăm să introduceți biberonul mai adânc în gura lui Baby Annabell®.</i>
<i>Baby Annabell® nu suge tetina. Nu se aud sunete de supt.</i>	<i>Vă rugăm să introduceți tetina mai adânc în gura lui Baby Annabell®.</i>
<i>Baby Annabell® nu suge biberonul, iese apă din gură, nu se aud sunete de mâncat.</i>	<i>Biberonul trebuie introdus foarte exact în gura lui Baby Annabell®. În același timp trebuie apăsat cu grijă pe biberon, pentru ca apa să ajungă în recipientul respectiv. <b>La hrănire, introduceți sticla suficient de adânc în gură. Fiți atenți, ca păpușa să nu absoarbă apă, de aceea este necesară apăsarea sticlei. O apăsare alternantă și o eliberare din nou a sticlei sprijină băutul. Prin aceasta se asigură, că este umplut uniform rezervorul de apă din interiorul păpușii.</b></i>
<i>Iese apă din gura lui Baby Annabell®.</i>	<i>Biberonul nu este introdus destul de adânc în gura lui Baby Annabell®. Sau Baby Annabell® a băut deja destul, așa încât recipientul de lacrimi este prea plin.</i>
<i>Baby Annabell® nu plânge.</i>	<i>Baby Annabell® nu plânge. Sticla nu se află suficient de mult în gura păpușii Baby Annabell®. Acest lucru înseamnă, că funcția de lăcrimare nu poate funcționa, deoarece s-a absorbit prea puțin lichid. Funcția de plâns a lui Baby Annabell® se activează dacă a băut cel puțin ¼ din conținutul biberonului. Biberonul inclus în pachetul lui Baby Annabell® este singurul care poate declanșa funcția de plâns.</i>
<i>Baby Annabell® a fost hrănită din greșeală cu suc sau ceai.</i>	<i>Vă rugăm să-i dați lui Baby Annabell® imediat apă curată și să o lăsați să plângă un timp, până când lacrimile sunt din nou curate.</i>

#### **Curățarea:**

Capul, brațele, picioarele și corpul pot fi curățate cu o cârpă umedă (nu udă). Vă rugăm să nu îi faceți baie păpușii

Baby Annabell® și să nu o spălați niciodată în mașina de spălat. Costumașul poate fi spălat manual.

**Aruncarea conform WEEE (Deșeuri de echipamente electrice și electronice -DEEE).** Produsele marcate cu eticheta cu pubela tăiată nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile urbane nesortate. Colectarea acestora va fi făcută în mod obligatoriu separat. Sistemele de colectare și restituire din Europa ar trebui organizate de către organizații de colectare și reciclare a deșeurilor. Produsele din categoria WEEE (DEEE) pot fi aruncate la punctele de colectare corespunzătoare, fără nici o taxă în acest sens. Motivul acestei inițiative îl constituie protejarea mediului inconjurător și a sănătății populației, având în vedere eventualele efecte negative cauzate de prezența substanțelor periculoase în echipamentele electrice și electronice.

UA

### Шановні батьки!

Вітаємо вас із придбанням ляльки Baby Annabell® «СПРАВЖНЄ НЕМОВЛЯ». Вона нагадує справжнього малюка не лише на дотик, але й поводитись, як немовля, оскільки має функції та звуки, подібні до малюків. Вона белькоче, сміється, г'є воду зі своєї пляшечки, смочке пустышку з правдоподібною, відповідною цьому мімікою та плаче справжніми сльозами.

### Комплект поставки:

- лялька Baby Annabell®
- пляшечка
- пустышка
- слинявчик
- Причеп для овечки
- Підгузник

### Інструкція з експлуатації і правила техніки безпеки

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію та збережіть її. Для уникання неприємних несподіванок під час гри з лялькою ми радимо прочитати інструкцію з експлуатації та правила техніки безпеки разом з дитиною і пояснити їй функції ляльки. Будь ласка, не використовуйте інші речі, крім тих, що додаються з BABY ANNABELL®, а також оригінальних речей Baby Annabell®, оскільки ми не можемо гарантувати, що речі від інших виробників функціонують досконало.

### Будь ласка, зверніть увагу:

Не забувайте про те, що йдеться про речі для ляльки Baby Annabell®, які не призначено для справжніх новонароджених та маленьких дітей.

**Baby Annabell® діє на батарейках.** Необхідні батарейки (3 LR6 (AA)) не входять до комплекту поставки ляльки, їх потрібно вставляти перед використанням продукту. За допомогою викрутки відкрийте кришку відділення з батарейками, що розміщено на спині ляльки та вставте необхідні батарейки. Потім за допомогою викрутки прикрутіть кришку назад. Тепер з Baby Annabell® можна грати! (Рис. 1)

### Використання батарейок /акумуляторів

- Використовуйте алкалінові батарейки для кращої роботи і довгого терміну використання.
- Використовуйте саме той тип батарей, який рекомендований для цієї іграшки.
- Заміна батарей може здійснюватися тільки дорослими.
- Вставте батареї, дотримуючись полярності.
- Не застосовуйте одночасно різні типи батарейки, а також нові й використані батареї.
- Не допускайте короткого замикання батарейок.
- Не використовуйте разом акумулятори і батареї, що не перезаряджаються.
- Не намагайтеся зарядити батареї, що не перезаряджаються.
- Виймайте акумулятори перед їх зарядкою.
- Зарядку акумуляторних батарей можна проводити тільки під наглядом дорослих.
- Після закінчення гри пересуньте вимикач в положення "OFF", щоб продовжити термін служби акумулятора. Рекомендують витягнути батарейки, щоб запобігти можливому витоку електроліту і ушкодженню іграшки.
- При попаданні води в акумуляторний відсік, протріть його сухою тканиною.
- Витягніть використані батарейки з іграшки і доправте їх в пункт збору сміття.

## Функціональність

Для використання функцій Baby Annabell® пересуньте перемикач усередині відділення з батарейками в положення ON. Як тільки лялька ввімкнеться, пролунають її дитячі звуки.

Baby ANNABELL® поводитись як справжнє немовля, видаючи правдоподібні дитячі звуки та роблячи дуже милий вираз обличчя.

### Baby Annabell® може:

- пити справжню воду з пляшечки, при цьому рухає ротом та відкриває та закриває очі. Після їжі лялька Baby Annabell® відригує, якщо постукає її по спині. Якщо коли Baby Annabell® плаче, постукає по спині занадто слабо або зовсім не постукає, вона не зможе відригнути, після чого сплакне 5 раз та знову автоматично почне робити звуки, що звичайно роблять малюки.

## ВАЖЛИВО

**Будь ласка, давайте Baby Annabell тільки чисту водичку!**

**Під час годування вставляйте пляшку до рота досить глибоко. Будь ласка, зважайте, що лялька не може смоктати воду сама, тому на пляшку треба натискати. Поперемінне натискання та відпускання пляшки допомагає пити. Цим гарантується рівномірне заповнення резервуару для води всередині ляльки.**

- смоктати пустушку. При цьому вона рухає ротом, відкриває та закриває очі та робить звуки, що звичайно роблять малюки при смоктанні, а після цього почне розмовляти мовою малюка. Може трапитись так, що після того, як Ви дали їй 3 рази пустушку, лялька Baby Annabell® почне плакати. Для того щоб заспокоїти її, можна постукає її по спині, погладити її по щічці або знову дати пустушку або пляшечку.  
Увага! Після того, як Ви дали їй пляшечку, слід погладити її по спині, щоб вона відригнула. Після цього вона знову почне розмовляти мовою малюка.
- зітхати або сміятися, якщо її у вертикальному положенні погладити по щічці.
- спати. Для цього треба заколисати її на руках. При цьому **Baby Annabell® слід тримати у повністю горизонтальному положенні!**  
Коли гойдатимеш її на руках вона починає зітхати та позіхати або плакати.  
Якщо вона плакатиме, її слід погладити по щічці. Тоді вона почне позіхати та відразу засинати.
- заспокоїлийві зітхати та спати далі, якщо її гладити по щічці, коли вона спить.
- бути пробуджена від сну, якщо її просто підняти у вертикальне положення. При цьому вона може сміятися або плакати.
- Якщо лялька Baby Annabell® плаче, можна постукає її по спині або погладити по щічці.
- Якщо ляльці Baby Annabell® дати пустушку, коли вона спить, вона завжди буде плакати. Для того щоб заспокоїти її, можна взяти її догори або ласкаво поплескати по спині або ніжно погладити по щічці, коли вона лежить.
- завжди задоволено зітхати, якщо постукає її у вертикальному положенні по спині.
- Як ходити на горщик. Для цього Baby Annabell® треба спочатку напоїти. Якщо тепер посадити Baby Annabell® на горщик і натиснути на живіток в місці, де зображено серце, вона напишає в горщик. Після цього ретельно просушіть Baby Annabell®.

### Режим економії енергії / Вихід з режиму економії енергії

Якщо впродовж якогось часу ніхто не грає з немовлям Baby Annabell®, вона засне, мовний та руховий механізми автоматично відключаться. Якщо ви дасте Baby Annabell® її пляшечку або її пустушку, то вона прокинеться та залунають дитячі звуки. Baby Annabell® можна також знову активувати, переставивши перемикач з положення ON у положення OFF та знову у положення ON.

### Рішення проблем:

<i>Baby Annabell® реагує не так, як описано</i>	<i>Перевірте батарейки так, як описано вище. Можливо, вони розрядилися? Чи їх правильно встановлено? Чи встановлено їх правильною стороною? За необхідності вставте батарейки заново.</i>
<i>Функції більше не діють!</i>	<i>Вилучіть батарейки, вставте їх знову та пересуньте перемикач ляльки знову на положення ON.</i>

<i>Не чути прицмокування.</i>	<i>Вставте пляшечку трохи глибше в ротик ляльки, коли лялька п'є з пляшечки.</i>
<i>Не чути прицмокування, коли лялька смоче пуста.</i>	<i>Вставте пустушку трохи глибше в ротик ляльки, коли лялька смоче пуста.</i>
<i>Не чути прицмокування, коли лялька п'є з пляшечки, вода витікає з її ротика, взагалі немає звуків!</i>	<i>Пляшечку потрібно вставити точно в ротик ляльки. Одночасно з цим необхідно обережно натискати на пляшечку так, щоб водичка стікала в призначену для цього ємність. <b>Під час годування вставляйте пляшку до рта досить глибоко. Будь ласка, зважайте, що лялька не може смотати воду сама, тому на пляшку треба натискати. Поперемінне натискання та відпускання пляшки допомагає пити. Цим гарантується рівномірне заповнення резервуару для води всередині ляльки.</b></i>
<i>З ротика Baby Annabell® витікає вода.</i>	<i>Пляшечка розташована не досить глибоко в ротик ляльки. Або, можливо, лялька випила вже досить водички, і ємність для функції плачу переповнено.</i>
<i>Лялька не плаче.</i>	<i>Baby Annabell® не плаче. Пляшка знаходиться недостатньо глибоко у роті Baby Annabell®. Це означає, що функція сліз не може працювати, тому що набралось недостатньо рідини. Функція плачу Baby Annabell® діє тільки в тому випадку, коли лялька випила ¼ вмісту пляшечки. Тільки оригінальна пляшечка Baby Annabell® сприяє функції плачу немовляти.</i>
<i>Baby Annabell® випадково нагодували соком або чаєм.</i>	<i>Одразу ж дайте ляльці чистої водички і дайте їй поплакати впродовж якогось часу, поки її слюзи не стануть знову чистими.</i>

#### **Чищення:**

Голову, руки, ноги та тіло з тканини можна чистити за допомогою вологої (але не вогкої) ганчірки. Baby Annabell® неможна купати та прати у пральній машині. Повзунки можна прати руками.

#### **Утилізація**

Всі продукти з позначкою закресленого сміттевого контейнера не можна викидати разом з звичайним несорттованим сміттям. Вони повинні збиратися окремо. Для цього створені місця збору, де безкоштовно здаються використані предмети домашнього господарства. При неналежній утилізації шкідливі речовини з електроніки можуть потрапити в навколишнє середовище.

**RU**

#### **Дорогие родители!**

Мы рады, что Вы выбрали Baby Annabell®. Baby Annabell® напоминает настоящего малыша не только на ощупь, но и ведет себя, как младенец, имея функции и издавая звуки, подобные малышам. Малышка лепечет, смеется, пьет воду из своей бутылочки, сосет пустышку с правдоподобной, соответствующей этому мимикой и плачет настоящими слезами.

#### **Комплект поставки**

- Кукла Baby Annabell®
- Бутылочка
- Пустышка
- Нагрудник

- Подвеска в форме овечки
- Подгузник

### **Инструкция по эксплуатации и правила техники безопасности**

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее! Во избежание неприятных неожиданностей во время игры с куклой, мы советуем прочитать инструкцию по эксплуатации и правила техники безопасности вместе с ребенком и объяснить ему функции куклы. Пожалуйста, не используйте иные принадлежности, кроме доставленных вместе с Baby Annabell®, а также оригинальных принадлежностей Baby Annabell®, поскольку мы не можем гарантировать, что принадлежности иных производителей функционируют безупречно.

### **Пожалуйста, обратите внимание:**

Пожалуйста, не забывайте о том, что речь идет о принадлежностях для куклы Baby Annabell® и они не предназначены для настоящих новорожденных и маленьких детей.

### **Вставка и замена батареек / перезаряжаемые батарейки:**

Baby Annabell® работает на батарейках. Необходимые батарейки (3 LR6 (AA)) не входят в комплект поставки Baby Annabell® и должны быть вставлены перед использованием продукта.

Пожалуйста, с помощью отвертки откройте крышку отделения с батарейками, расположенного на спине куклы и вставьте необходимые батарейки. Затем, с помощью отвертки, прикрутите крышку обратно. Теперь Baby Annabell® можно использовать! (Fig. 1)

### **Использование батареек /аккумуляторов**

- Используйте щелочные батарейки для лучшей работы и более долгого срока использования.
- Используйте именно тот тип батареек, который рекомендован для данной игрушки.
- Замена батареек может осуществляться только взрослыми.
- Вставьте батарейки, соблюдая полярность.
- Не применяйте одновременно различные типы батареек, а также новые и использованные батарейки.
- Не допускайте короткого замыкания контактных зажимов.
- По окончании игры переместите выключатель в положение "OFF", чтобы продлить срок службы аккумулятора. Также рекомендуется извлечь батарейки, чтобы предотвратить возможную утечку и повреждение игрушки.
- Не используйте вместе аккумуляторы и непозаряжаемые батарейки.
- Не пытайтесь зарядить непозаряжаемые батареи.
- Извлеките использованные батарейки из игрушки и доставьте их в пункт сбора мусора.
- Держите батарейки вдали от огня во избежание протечки или взрыва.
- При попадании воды в аккумуляторный отсек, протрите его сухой тканью.
- Вынимайте аккумуляторы перед их зарядкой.
- Зарядку аккумуляторных батареек можно проводить только под присмотром взрослых.

### **Функциональность:**

Для использования функций Baby Annabell® переставьте переключатель внутри отделения с батарейками в положение ON. Как только Baby Annabell® включится, малышка издаст детские звуки.

Baby Annabell® ведет себя, как настоящий младенец - издавая правдоподобные детские звуки и делая очень милое выражение лица.

### **Baby Annabell®:**

- может пить настоящую воду из своей бутылочки, при этом шевелит губами, открывает и закрывает глазки. После питья малышка Baby Annabell® сделает „отрыжку“, если ты постучишь ей по спинке. Если не постучать или слишком мало постучать по спинке в тот момент, когда малышка Baby Annabell® плачет, то она не сделает „отрыжку“, а после того, как она 5 раз поплачет, она автоматически начнет издавать детские звуки.

### **Важно:**

**Пожалуйста, давайте Baby Annabell® только чистую воду!!!**

**Во время кормления бутылочка должна быть достаточно глубоко вставлена в ротик.**

**Не забывайте, что кукла не может сама сосать воду, поэтому нужно надавливать на бутылочку. Она сможет пить воду, если поочередно надавливать на бутылочку и отпускать ее. Таким образом, отдел для воды внутри куклы будет заполняться равномерно.**



- может сосать пустышку. При этом она двигает губами, открывает и закрывает глазки, а также издает причмокивающие звуки, чтобы затем снова заговорить на своем детском языке. Малышка Baby Annabell® может заплакать после того, как ей в третий раз дать пустышку. Чтобы ее успокоить, необходимо постучать ей по спинке, погладить по щечкам или снова дать пустышку или бутылочку. ! После того, как ты дашь ей бутылочку, пожалуйста, погладь ее по спинке для того, чтобы она могла сделать отрыжку. Затем она снова забормочет на своем детском языке.
- можно погладить по щечкам в вертикальном положении. Затем она вздохнет или засмеется.
- может спать. Для этого необходимо покачать ее на руках, пока она не уснет. **Для этого малышку Baby Annabell® необходимо положить горизонтально!**  
Если ее качать на руках, то она будет вздыхать и зевать или может заплакать. Если она заплачет, то ее нужно погладить по щечке. Тогда она зевнет и сразу уснет.
- можно погладить по щечке, пока она спит. Тогда она спокойно вздохнет и будет спать дальше.
- можно разбудить, просто подняв ее в вертикальном положении. Тогда она может засмеяться или заплакать.  
Если малышка Baby Annabell® плачет, то необходимо постучать ей по спинке или погладить ее по щечке.  
Если малышке Baby Annabell® дать пустышку, когда она спит, то она заплачет. Для того, чтобы ее успокоить, можно ее либо взять на ручки и погладить по спинке или, пока она лежит, нежно погладить ее по щечке.
- можно постучать по спинке, держа ее на руках. Тогда она всегда будет довольно вздыхать.
- приучать к горшку. Для этого необходимо сначала напоить Baby Annabell® водой. Если теперь посадить Baby Annabell® на горшок и надавить на животики на том месте, где нарисовано сердечко, то она сходит на горшок. После этого необходимо хорошо вытереть Baby Annabell®.

#### Режим экономии энергии/ Выход из режима экономии энергии:

Если в течение некоторого времени никто не играет с малышкой Baby Annabell®, то она уснет, а речевой и двигательный механизмы автоматически отключатся. Если ты дашь Baby Annabell® ее бутылочку или ее пустышку, то она проснется и издаст детские звуки. Baby Annabell® можно также снова активировать, переставив переключатель из положения „ON“ в положение „OFF“ и снова в положение „ON“.

#### Решение проблем:

<i>Baby Annabell® реагирует не так, как описано.</i>	<i>Пожалуйста, проверьте батарейки (см. с Fig. 1). Сели батарейки? Вставлены ли батарейки правильно? Вставлены ли они верной стороной? При необходимости, вставьте батарейки заново.</i>
<i>Функции больше не действуют.</i>	<i>Пожалуйста, выньте батарейки, вставьте их снова и переставьте переключатель у куклы Baby Annabell® снова в положение ON.</i>
<i>Baby Annabell® не издает причмокивающие звуки, когда пьет из бутылочки.</i>	<i>Пожалуйста, вставьте бутылочку еще немного глубже в рот Baby Annabell®.</i>
<i>Baby Annabell® не причмокивает, когда сосет пустышку. Нет причмокивающих звуков.</i>	<i>Пожалуйста, вставьте пустышку еще немного глубже в рот Baby Annabell®.</i>
<i>Baby Annabell® не причмокивает, когда пьет из бутылочки, вода вытекает из ее рта, нет причмокивающих звуков.</i>	<i>Бутылочка должна быть вставлена точно в рот Baby Annabell®. Одновременно с этим необходимо бережно надавливать на бутылочку, так, чтобы вода текла в отведенную для этого емкость. Во время кормления бутылочка должна быть достаточно глубоко вставлена в ротик. Не забывайте, что кукла не может сама сосать воду, поэтому нужно надавливать на бутылочку. Она сможет пить воду, если поочередно надавливать на бутылочку и отпускать ее. Таким образом, отдел для воды внутри куклы будет заполняться равномерно.</i>

<i>Изо рта малышки Baby Annabell® течет вода.</i>	<i>Бутылочка находится не достаточно глубоко во рту Baby Annabell®. Или Baby Annabell® выпила уже достаточно воды и емкость для функции плача переполнена.</i>
<i>Baby Annabell® не плачет.</i>	<i>Baby Annabell® не плачет. Бутылочка находится недостаточно глубоко в ротике малышки Baby Annabell®. Это означает, что функция плача не может работать из-за слишком малого количества принятой жидкости. Функция плача Baby Annabell® функционирует только в том случае, если малышка выпила минимум ¼ всего содержимого бутылочки. Только бутылочка, доставленная вместе с Baby Annabell® способствует работе функции плача малышки.</i>
<i>Baby Annabell® из-за неосторожности покормили соком или чаем.</i>	<i>Пожалуйста, сразу же дайте Baby Annabell® чистую воду и дайте ей поплакать в течение некоторого времени, пока ее слезы снова не станут чистыми.</i>

#### **Очистка:**

Голова, ручки, ножки и тряпичное туловище можно очистить влажной тряпочкой (не мокрой). Пожалуйста, никогда не купайте Baby Annabell® и не стирайте ее в стиральной машине. Ползунки можно постирать на руках.

#### **Утилизация продукта по WEEE (Директива об использованных электронных приборах):**

Все продукты с пометкой зачеркнутого мусорного контейнера нельзя выбрасывать вместе с обычным несортированным мусором. Они должны собираться отдельно. Для этого созданы места сбора, где бесплатно сдаются использованные предметы домашнего хозяйства. При ненадлежащей утилизации вредные вещества с электроприборов могут попасть в окружающую среду.

**HU**

#### **Kedves szülők,**

Örömkre szolgál, hogy Ön a Baby Annabell® mellett döntött. A Baby Annabell® babának nem csak a tapintása olyan, mint egy igazi bábinek, hanem úgy is viselkedik, mint egy igazi csecsemő az élethű funkciók és hangok miatt. Gügyög, nevet, iszik a vizesüvegből, és valóságos mozgásokkal szopogtatja a cumiját, valamint igazi könnyekkel sír.

#### **Szállítási terjedelem**

- Baby Annabell® baba
- cumisüveg
- cumi
- előke
- Báránycsukás függő
- Pelenka

#### **Használati útmutató és biztonsági utasítások**

Kérjük, olvassa át figyelmesen az útmutatót és az utasításokat, és őrizze meg azokat! Annak érdekében, hogy a babával való játék során elkerülhetők legyenek a meglepetések, azt javasoljuk, hogy a gyermekkel együtt nézze végig a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat, és közben magyarázza el neki a funkciókat. Kérjük, soha ne használjon más tartozékokat a leszállított Baby Annabell® tartozékokon, valamint egyéb Baby Annabell® – eredeti – tartozékrészekon kívül, mivel nem garantálható, hogy a máshonnan származó kiegészítők kifogástalanul működnek.

#### **Kérjük, vegye figyelembe:**

Kérjük, ne felejtse el, hogy a Baby Annabell® tartozékok esetében csak játékokról van szó, és azok nem alkalmasak arra, hogy igazi csecsemők és kisgyermekek használják őket.

## Az elemek / újratölthető elemek behelyezése és kicserélése:

A Baby Annabell® baba elemmel működik. A szükséges elemek (3 LR6 (AA)) nem tartoznak hozzá a Baby Annabell® szállítási terjedelméhez, és azokat a használatot megelőzően kell behelyezni.

Kérjük, ehhez egy csavarhúzó segítségével nyissa ki az elemtartó fedelét, amely a baba hátán található, és helyezze be az előírásoknak megfelelő elemeket. Ezt követően csavarozza vissza a fedelet a csavarhúzóval. A Baby Annabell® most készen áll a használatra! (1. ábra)

## Tudnivalók az elemekről, ill. az újratölthető elemekről

- Használjon alkáli típusú elemeket a tökéletes és biztonságos működés érdekében.
- Csak a leírásban meghatározott típusú elemeket használjon.
- Az elemek cseréjét csak felnőtt végezheti el.
- Az elemeket a megfelelő polaritás szerint helyezzzük be a tartókba (+ és -).
- Ne keverjük a régi és új elemeket.
- Ne zárjuk rövidre az elemeket.
- Ha nem használjuk a terméket, a kapcsolót állítsuk OFF állásba, hogy az elemek élettartamát ezzel növeljük. Ha hosszabb ideig nem használjuk, vegyük ki az elemeket.
- Ne keverjük az újratölthető, és a nem újratölthető elemeket.
- A nem újratölthető elemeket ne próbáljuk tölteni!
- A lemerült elemeket az erre a célra kialakított gyűjtőhelyekre vigyük. Ne használjunk olyan elemeket, amelyek mérgező nehézfémeket tartalmaznak.
- Akkumulátortartsa távol a tűztől, mert szivároghat vagy felrobbanhat.
- Ha víz kerül az elemtartóba, akkor száraz ronggyal törölje ki.
- Az újratölthető elemeket töltés előtt vegyük ki az elemtartóból.
- Az elemek töltése csak felnőtt felügyelete alatt végezhető.

## Funkciók:

A Baby Annabell® funkciók használatához kapcsolja az elemtartó belsejében lévő kapcsolót „ON” állásba. Ahogy a Baby Annabell® bekapcsolódik, magától babahangokat ad ki.

Baby Annabell® úgy viselkedik, mint egy igazi bébi – élethű babahangokat ad ki, és édes arckifejezéssel rendelkezik.

## Baby Annabell® a következőket tudja csinálni:

- igazi vizet tud inni az üvegből, közben mozgatja a száját, és becsukja, kinyitja a szemét. Ivás után Baby Annabell® baba "büfizik", ha megütögetjük a hátát.  
Ha a hátát nem eléggé, vagy nem kocogtatjuk meg, miközben Baby Annabell® sír, akkor nem "büfizik", és ötszöri sírás után automatikusan újra babahangokat ad ki.

## Fontos:

**Kérjük, a Baby Annabell® babának csak tiszta vizet adjon inni!!!**

**Etetésnél a cumisüveget mindig elég mélyen be kell tolni a baba szájába. Kérjük, vegye figyelembe, hogy maga a baba nem tudja beszívni a vizet, ezért szükséges az üveget nyomni. Elősegíti az ivást, ha felváltva benyomja és újra kiengedi a cumisüveget. Ezáltal biztosítható, hogy a baba belsejében lévő viztartály egyenletesen töltődjön.**

- tud cumizni a cumijával. Közben mozgatja a száját, kinyitja és becsukja a szemét, és cumizós hangokat ad ki, majd újra bébinyelven beszélget. Miután háromszor odaadtuk neki a cumiját, előfordulhat az is, hogy Baby Annabell® baba elkezd sírni. Ahhoz, hogy megnyugodjon, finoman megütögethetjük a hátát, megsimogathatjuk az arcát, vagy megint odaadhatjuk neki a cumiját, vagy a cumisüveget.  
! Miután ivott a cumisüvegből, kérjük, cirógasd meg a hátát, hogy tudjon büfizni. Ezután megint bébinyelven kezd gagyogni.
- függőleges helyzetben tartva megsimogathatjuk az arcát, ekkor sóhajtozni, vagy nevetni kezd.
- tud aludni. Ehhez álomba kell ringatnia a karjában. **BABY Annabell® babának ehhez teljesen vízszintesen kell fekdünie!**  
Miközben a karodban ringatod, sóhajtozik és ásítózik, és egyszer fel is sír.  
Ha sírni kezd, akkor simogatni kell az arcocskáját. Ekkor ásit egyet, és rögtön elalszik.
- miközben alszik, simogathatod az arcocskáját. Ekkor békésen felsóhajt, és tovább alszik.
- felébresztheted álmából, ha egyszerűen függőleges helyzetbe emeled. Ekkor lehet, hogy nevetni fog, de az is előfordulhat, hogy sírni kezd.  
Abban az esetben, ha Baby Annabell® sírni kezd, finoman megütögetheted a hátát, vagy megsimogathatod az arcát.

Ha Baby Annabell® babának odaadod a cumiját, miközben alszik, mindig sírni fog. Megnyugtathatod azzal, ha felemeled, és megütögeted a hátát, vagy ha fekvés közben gyengéden cirógatod a baba arcát.

- függőleges helyzetben tartva megkocogtathatjuk a hátacsckáját. Ilyenkor elégedetten sóhajtozik.
- bilire ülni. Ehhez előtte vízzel meg kell etetni Baby Annabell® babát. Ha ezután ráültetjük Baby Annabell® babát a bilire, és megnyomjuk a hasát azon a helyen, ahová a szív van rányomva, a baba bele fog "pisilni" a bilibe. Ezt követően, Baby Annabell® babát gondosan meg kell szárítani.

### Energiatakarékos üzemmód / energiatakarékos üzemmód befejezése:

Abban az esetben, ha egy ideig senki sem játszik a Baby Annabell® babával, akkor elalszik, és a beszéd- és mozgásmechanizmusok automatikusan kikapcsolnak. Ha a Baby Annabell® babának odaadod az üvegét vagy a cumiját, akkor felébred, és újra babahangokat ad ki. Baby Annabell® úgy is aktiválható újra, hogy az „ON” kapcsolót „OFF”-ra, majd újra „ON” állásba kapcsolják.

### Problémák kezelése:

<i>Baby Annabell® nem a leírásnak megfelelően reagál.</i>	<i>Kérjük, ellenőrizze az elemeket (lásd az 1.). Üresek az elemek? Szabályszerűen vannak behelyezve? Megfelelően vannak alkalmazva? Helyezze be újra az elemeket, ha szükséges.</i>
<i>A funkciók már nem működnek.</i>	<i>Kérjük, vegye ki az elemeket, helyezze be ismét azokat, és kapcsolja a Baby Annabell® babát újra ON állásba.</i>
<i>Baby Annabell® nem ad ki cumizó hangokat az üvegével.</i>	<i>Kérjük, az üveget tolja még egy kicsit beljebb a Baby Annabell® baba szájába.</i>
<i>Baby Annabell® nem szopogatja a cumiját. Nincsenek cumizó hangok.</i>	<i>Kérjük, a cumit tolja még egy kicsit beljebb a Baby Annabell® baba szájába.</i>
<i>Baby Annabell® nem cumizza az üvegét, a víz kifolyik a szájából, nincsenek cuppanós hangok.</i>	<i>Az üveget pontosan kell bedugni a Baby Annabell® baba szájába. Közben az üveget óvatosan nyomni kell, hogy a víz belefolyhasson az erre a célra szolgáló tartályba. <b>Etetésnél a cumisüveget mindig elég mélyen be kell tolni a baba szájába. Kérjük, vegye figyelembe, hogy maga a baba nem tudja beszívni a vizet, ezért szükséges az üveget nyomni. Elősegíti az ivást, ha felváltva benyomja és újra kiengedi a cumisüveget. Ezáltal biztosítható, hogy a baba belsejében lévő víztartály egyenletesen töltődjön.</b></i>
<i>Víz folyik ki a Baby Annabell® baba szájából.</i>	<i>Az üveg nincsen eléggé mélyen a Baby Annabell® baba szájában. Vagy, Baby Annabell® már eleget ivott, és a könnytartály túltöltődött.</i>
<i>Baby Annabell® nem sír.</i>	<i>Baby Annabell® nem sír. A cumisüveg nincsen elég mélyen bedugva Baby Annabell® szájába. Ez azt jelenti, hogy a könnyfunkció nem tud működni, mivel túl kevés folyadékot vett magához. A Baby Annabell® baba könnyfunkciója akkor működik, ha az üveg tartalmának legalább az ¼ részét megitta. Kizárólag a rendelkezésre bocsátott Baby Annabell® cumisüveg tudja kiváltani a könnyezési funkciót.</i>
<i>A Baby Annabell® babát láthatóan gyümölcslével vagy teával itatták.</i>	<i>Kérjük, azonnal adjon tiszta vizet a Baby Annabell® babának, és hagyja egy ideig sírni, amíg a könnyei újra kitisztulnak.</i>

### Tisztítás:

A baba feje, karja, lábai és anyagból lévő teste megtisztítható egy nedves (de nem vizes) törülkövel. Kérjük, Baby Annabell® babát ne fürdesd meg kádban, és soha nem szabad kimosni a mosógépben. A rugdalódozó kézzel

kimosható.

**WEEE, tajekoztato minden europai fogyasztónak.** Valamennyi, athuzott kukaval jelolt termék mar nem tehető a nem szelektivén gyűjtött haztartási hulladékok közé. Gyűjtésüknek szelektivén kell történnie. Az europai visszaadási és gyűjtőrendszeréket gyűjtő és utrahasznosító szervezeteknek kell szervezniük. A WEEE-termékek hulladékent történő elhelyezése/ artalmatlanítása a megfelelő gyűjtőhelyeken díjtalanul történik. Ennek oka a környezet védelme az elektromos és elektronikai készülékekben lévő veszélyes szubsztanciák okozta lehetséges károk ellen.

**BG**

### **Скъпи родители,**

Ние се радваме, че избрахте Baby Annabell®. Baby Annabell® не само изглежда като истинско бебе, което се дължи на нейните реалистични функции и звуци, тя също така се държи като истинско бебе. Тя бърбори, смее се, пие от пълната с вода бутилка и суче биберона си с реалистични движения на лицето и плаче с истински съзлив.

### **Какво има в кутията?**

- кукла Baby Annabell®
- бутилка за пиене
- биберон
- лигавниче
- Висулка-овчица
- Пелени

### **Инструкции за безопасност и функции**

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и бъдете сигурни, че ги спазвате! За да се избегнат всякакви изненади, когато се играе с куклата, ние препоръчваме да прегледате инструкциите заедно с детето и да му ги обясните. Никога не използвайте аксесоари, различни от доставените Baby Annabell® аксесоари и други оригинални Baby Annabell® аксесоари, тъй като не е възможно да се гарантира, че аксесоарите от други източници ще работят правилно.

### **Моля, обърнете внимание:**

Никога не забравяйте, че Baby Annabell® аксесоарите са играчки и не са подходящи за използване с истински бебета и малки деца.

### **Поставяне и смяна на батерии / акумулатори:**

Baby Annabell® се захранва от батерии. Необходимите батерии (3 LR6 (AA)) не са включени в доставката на Baby Annabell® и трябва да бъдат поставени преди употреба.

Моля, отворете капака на отделението за батерии на гърба на куклата с помощта на отвертка и поставете правилните батерии. След това завийте капака здраво. Baby Annabell® вече е готова за игра! (фиг. 1)

### **Всичко за батериите/акумулаторни батерии**

- Използвайте алкални батерии за най-дълъг живот и добро функциониране.
- Моля, използвайте само вида батерии, които се препоръчват за продукта.
- Батериите да се сменят само от възрастни!
- Поставяйте батериите с правилния поляритет.
- Не поставяйте различни видове батерии и стари и нови батерии.
- Внимавайте да не причините късо съединение!
- Когато продукта не се ползва за дълъг период от време, изключете бутона на позиция OFF за по-дълъг живот на батериите. Препоръчваме Ви да извадите батериите от играчката, за да не се разтекат.
- Не ползвайте акумулаторни и алкални батерии едновременно.
- Не зареждайте обикновени или алкални батерии.
- Извабениите батерии да се премахват от играчката и да се изхвърлят на съответните за това места.
- Не излагайте батериите на огън, може да избухнат или да се разтекат.
- При намъкряне на отделението за батерии, моля подсушете с кърпа.

- Презареждащите се батерии трябва да се премахнат от играчката преди да се заредят.
- Моля, зареждайте батериите само под наблюдение на възрастни.

#### Функции:

За да активирате функциите на Baby Annabell®, включете бутона в отделението за батерии на ON.

След включване, Baby Annabell® прави бебешки звуци.

Baby Annabell® е като истинско бебе, с реалистични бебешки звуци и сладко изражението на лицето.

#### Baby Annabell® може:

- да пие истинска вода от бутилката си, при това мърда уста и отваря и затваря очи. След пиене Baby Annabell® ще се оригне, ако се потупа по гърба. Ако гръбчето и не се потупа или се потупа кратко докато Baby Annabell® плаче, няма да се оригне и след като поплаче пет пъти, автоматично ще започне да издава бебешки звуци.

#### Важно:

**Моля, давайте на Baby Annabell® само чиста вода!!!**

**При хранене винаги вкарвайте шишето достатъчно надълбоко в устата. Моля имайте предвид, че куклата не може сама да всмуква водата, затова е необходимо да натискате шишето. Последователното натискане и отпускане на шишето подпомага пиенето. По този начин се обезпечава равномерното пълнене на контейнера за вода във вътрешността на куклата.**

- да суче биберона си. При това тя мърда устата си, отваря и затваря очи, прави звуци на сучене, след което започва да приказва на нейния бебешки език. Може да се случи Baby Annabell® да продължи да плаче и след като три пъти и е даден биберона. За да се успокои, може да се потупа по гръбчето, да се помилва по бузката или отново да и се даде биберона или бутилчицата.  
! След като и се даде бутилчицата, моля потупайте гръбчето, за да се оригне. След това тя отново бърбори на нейния бебешки език.
- в изправена позиция да се помилва по бузката. Тогава тя или ще въздъхне или ще се засмее.
- спи. За целта тя трябва да бъде люляна на ръце, докато заспи. **Baby Annabell® трябва да се сложи да легне напълно хоризонтално!** Като се залюлее за ръката, тя ще въздъхне и ще се прозее или обаче ще проплаче веднъж. Ако тя плаче, трябва да се помилва по бузката. Тогава тя се прозява и заспива веднага.
- докато спи да бъде помилвана по бузката. Тогава тя ще въздъхне успокоена и ще продължи да спи.
- отново да бъде събудена, като бъде поставена в изправено положение. Сега е възможно тя да се засмее или да заплаче.  
Ако Baby Annabell® плаче, може да бъде потупана по гръбчето или помилвана по бузката. Ако на Baby Annabell® се даде биберона, докато спи, тя винаги ще заплаче. За да бъде успокоена сега, може или да бъде вдигната и помилвана по гръбчето, или да бъде помилвана нежно по бузката в легнало положение.
- в изправено положение да се потупа по гръбчето. Тогава тя винаги ще въздъхне доволно.
- Пишкане в гърнето. За целта куклата Baby Annabell® първо трябва да бъде нахранена с вода. Ако след това поставите Baby Annabell® на гърнето и натиснете корема ѝ на обозначеното със сърце място, тя пишка в гърнето. След това Baby Annabell® трябва да бъде грижливо подсушена.

#### Режим на пестене на енергия / край режим на пестене на енергия:

Ако никои не играе с Baby Annabell® за известно време, тя ще заспи, механизъмът за говор и движение ще се изключи автоматично. Когато дадете на Baby Annabell® бутилката или биберона, тя ще се събуди и ще започне да прави бебешки звуци отново. Baby Annabell® може да се активира чрез местене на бутона от "ON" на "OFF" и обратно до "ON".

#### Отстраняване на проблеми:

*Baby Annabell® не реагира, както е описано.*

*Моля, проверете батериите (виж фиг. 1). Батериите са изтощени? Дали са поставени правилно? Поставени ли са по правилния начин? Поставете нови батерии, ако е необходимо.*

Функции отказват работа.	Моля, извадете батериите и ги поставете отново и пак включете Baby Annabell® на ON.
Baby Annabell® не прави смучещи звуци с нейната бутилка.	Моля, поставете бутилката малко повече в устата на Baby Annabell®.
Baby Annabell® не смучи биберона си, няма смучещи звуци.	Моля, поставете биберона малко по-навътре в устата на Baby Annabell®.
Baby Annabell® не засмуква бутилката, водата изтича от устата и, няма мляскащи звуци.	Бутилката трябва да се бутне в устата на Baby Annabell® и в същото време да се натисне внимателно, така че водата да може да отиде в предназначения съд. <b>При хранене винаги вкарвайте шишето достатъчно надълбоко в устата. Моля имайте предвид, че куклата не може сама да всмуква водата, затова е необходимо да натискате шишето. Последователното натискане и отпускане на шишето подпомага пиенето. По този начин се обезпечават равномерното пълнене на контейнера за вода във вътрешността на куклата.</b>
Водата тече от устата на Baby Annabell®.	Бутилката не е поставена достатъчно навътре в устата на Baby Annabell®. Или Baby Annabell® е пила достатъчно, събирателният съд за сълзите е достатъчно пълен.
Baby Annabell® не плаче.	Baby Annabell® не плаче. Бутилката не е достатъчно навътре в устата на Baby Annabell®. Това означава, че функцията за сълзите не може да функционира, тъй като се поема малко течност. Функцията за сълзите на Baby Annabell® работи, когато тя е пила ¼ от съдържанието на бутилката. Доставената бутилката на Baby Annabell® е единствената, която може да активира функцията на сълзите.
Baby Annabell® е била нахранена със сок или чай по погрешка.	Моля, веднага дайте на Baby Annabell® чиста вода и я оставете да поплаче известно време, докато сълзите и ся ясни отново.

#### Почистване:

Главата, ръцете, краката и тялото от плат могат да бъдат почистени с влажна (не мокра) кърпа. Моля, не къпете Baby Annabell® и не я перете в пералната машина. Ританките могат да бъдат изпрани на ръка.

#### Изхвърляне на отпадъците според WEEE –

Всички продукти със знак за изхвърляне на определени места, не могат да се изхвърлят в обществените отпадъци. Те трябва да се изхвърлят разделно. Изхвърлянето и събирането на отпадъци в Европа се осъществява от съответни организации. Продуктите обект на тази директива се обслужват без допълнителни такси и данъци. Причината за това е да се опазят природата и човешкото здраве от присъствието на евентуални опасни вещества в електрическите и електронните продукти

HR/BA

#### Dragi roditelji,

Drago nam je da ste se odlučili za Baby Annabell®. Baby Annabell® ne samo da ostavlja dojam prave bebe, nego se ona i ponaša kroz svoje životne funkcije i zvukove kao prava beba. Ona brblja, smije se, pije iz svoje bočice za vodu i sisa svoju dudu realističnim pokretima lica i plače pravim suzama.

## **Obujam isporuke**

- Lutka Baby Annabell®
- Bočica za piće
- Duda
- Podbradnik
- Privjesak-janje
- Pelene

## **Upute za rukovanje i napomene o sigurnosti**

Pažljivo pročitajte upute i napomene i dobro ih pohranite! Da izbjegnute iznenađenja tijekom igranja s lutkom, preporučamo da zajedno s djetetom proučite upute za upotrebu i napomene o sigurnosti, kako bi objasnili funkcije. Molimo da nikad ne upotrebljavate neki drugi pribor od onog koji je isporučen s Baby Annabell®, ili s nekim drugim Baby Annabell® originalnim dijelovima pribora, budući da se ne može jamčiti da pribori drugih proizvođača besprijekorno funkcioniraju.

## **Obratite pažnju:**

Nemojte zaboraviti da se kod pribora za Baby Annabell® rado o igrački i da nije pogodan za rukovanje kao s pravim dojenčadi i malom djecom.

## **Umetanje i zamjena baterija / punjivih baterija:**

Baby Annabell® radi na baterije. Potrebne baterije (3 LR6 (AA)) se ne isporučuju zajedno s Baby Annabell® i treba ih umetnuti prije upotrebe.

U tu svrhu odvijačem otvorite poklopac pretinca za baterije, koji se nalazi na leđima lutke o i umetnite propisane baterije. Zatim ponovno odvijačem zatvorite poklopac. Baby Annabell® se sada može koristiti! (sl. 1)

## **Sve o baterijama/baterijama koje se pune na struju**

- Za ovaj proizvod preporučamo upotrebu alkalnih baterija.
- Koristite samo one baterije koje su predviđene za određenu sklopku.
- Promjenu baterija trebaju obavljati odrasli.
- Ubacite baterije i provjerite polaritet ( + - ).
- Nije preporučljivo stavljati različite tipove baterija, kao ni korištenih baterija.
- Ne prekidati strujni krug baterije.
- Ukoliko duže vrijeme ne koristite proizvod, poželjno je sklopku staviti u položaj "OFF", ili eventualno izvaditi baterije, radi uštede energije.
- Nikad nemojte istovremeno koristiti baterije koje se pune na struju i obične.
- Ne pokušavajte puniti na struju baterije koje nisu za to predviđene.
- Istrošene baterije se odlažu na mjesto predviđeno za takvu vrstu otpada.
- Baterije držite udaljene od vatre ili otvorenog plamena, jer može iscuriti ili ekspodirati.
- Ukoliko voda uđe u odjeljak za baterije, osušite ga sa suhom krpom.
- Baterije koje se pune na struju, prije samog punjenja moraju biti odstranjene iz igračke.
- Baterije u proizvodu se mjenjaju samo uz nadzor odraslih osoba.

## **Funkcije:**

Za korištenje funkcija Baby Annabell® stavite prekidač u unutrašnjosti pretinca za baterije na ON. Čim se Baby Annabell® uključi, proizvodi zvukove bebe.

Baby Annabell® se ponaša kao prava beba-s realističnim zvukovima bebe i slatkim izrazom lica.

## **Baby Annabell® može:**

- piti pravu vodu iz svoje bočice, pritom pomicati ustima i pritom otvarati i zatvarati oči. Nakon pijenja Baby Annabell® će podignuti kad se potapša po njezinim leđima. Ako se premalo ili uopće ne potapša po leđima dok Baby Annabell® plače, neće podignuti i nakon pet plakanja automatski će ponovno puštati zvukove bebe.

## **Važno:**

**Baby Annabell® hranite samo čistom vodom!!!**

**Kod hranjenja bocu uvijek staviti dovoljno duboko u usta. Molimo da imate na umu da lutka ne može sama usisavati vodu, zato je potrebno da pritišćete bocu. Naizmjenično pritiskanje i otpuštanje boce potpomaže pijenje. Na taj način se osigurava ravnomjerno punjenje spremnika u unutrašnjosti lutke.**

- cucleti svoju dudu. Pritom pomiče svoja usta, otvara i zatvara oči i pravi zvukove cucljanja, da bi zatim



ponovno pričala na svom bebastom jeziku. Ovdje se i nakon trećeg davanja dude može dogoditi da Baby Annabell® plače. Da ju se smiri može se potapšati po leđima, pomilovati po licu ali i ponovno joj dati dudu ili bočicu.

! Nakon davanja bočice potapšite ju po leđima da može podrignuti. Nakon toga ponovno brblja na svom bebastom jeziku.

- U uspravnom položaju pomilovati po licu. Tada će ili uzdahnuti ili se smijati.
- spavati. U tu svrhu ju treba uzeti na ruke i zaljuljati u san. **Baby Annabell® u tu svrhu mora biti polegnuta kompletno vodoravno!**

Kod zibanja na rukama ona će uzdisati i zijevati ali će ponekad i plakati.

Ako plače, onda ju treba pomilovati i po obrazu. Tada zijeva i odmah zaspi.

- Dok spava pomilovati po jednom obrazu. Tada će smireno uzdahnuti i dalje spavati.
- Ponovno probuditi iz sna tako da se jednostavno podigne u uspravan položaj. Ovdje se može dogoditi da se smije ili plače.

Ako Baby Annabell® plače, može se potapšati po leđima ili pomilovati po obrazu.

Ako se Baby Annabell® da dudu dok spava, onda će uvijek plakati. Da ju se sada smiri može ju se ili podići i potapšati po leđima ili u ležećem položaju nježno pomilovati po obrazu.

- U uspravnom položaju potapšati po leđima. Ona će tada uvijek zadovoljno uzdahnuti.
- ići na kahlicu. Za to se Baby Annabell® prethodno mora napojiti vodom. Ako se Baby Annabell® sad stavi na kahlicu i pritisne na trbuh na mjestu, gdje je označeno srce, onda će napraviti u kahlicu. Nakon toga bi Baby Annabell® trebalo brižljivo posušiti.

### Režim rada za uštedu energije / okončavanje režima uštede energije:

Ako se neko vrijeme nitko ne igra s Baby Annabell®, ona će zaspati i mehanizam za govor i pokrete se automatski isključuje. Ako Baby Annabell® daš njezinu bočicu ili njezinu dudu, probudit će se i ponovno će praviti zvukove bebe. Baby Annabell® se može aktivirati i tako da se prekidač "ON" stavi na "OFF" i ponovo na "ON".

### Rješavanje problema:

<i>Baby Annabell® ne reagira na opisani način.</i>	<i>Provjerite baterije (vidi sl. 1). Da li su baterije ispražnjene? Da li su pravilno umetnute? Da li su pravilno usmjerene? Ako je neophodno, ponovo umetnite baterije.</i>
<i>Funkcije više ne rade.</i>	<i>Izvadite baterije, ponovo ih umetnite i uključite Baby Annabell® na ON.</i>
<i>Baby Annabell® ne radi zvukove sisanja sa svojom bočicom.</i>	<i>Gurnite bočicu još malo više u usta Baby Annabell®.</i>
<i>Baby Annabell® ne sisa svoju dudu. Nema zvukova sisanja.</i>	<i>Gurnite dudu još malo dublje u usta Baby Annabell®.</i>
<i>Baby Annabell® ne siše bočicu, voda joj curi niz usta, nema zvukova mljakanja.</i>	<i>Bočica mora biti točno stavljena u usta Baby Annabell®. Istovremeno treba oprezno pritisnuti bočicu tako da voda može teći u predviđeni spremnik. <b>Kod hranjenja bocu uvijek staviti dovoljno duboko u usta. Molimo da imate na umu da lutka ne može sama usisavati vodu, zato je potrebno da pritisćete bocu. Naizmjenično pritiskanje i otpuštanje boce potpomaže pijenje. Na taj način se osigurava ravnomjerno punjenje spremnika u unutrašnjosti lutke.</b></i>
<i>Iz usta od Baby Annabell® izlazi voda.</i>	<i>Bočica se nalazi dovoljno duboko u ustima Baby Annabell®. Ili je Baby Annabell® već dovoljno popila, tako da je spremnik za suze prepunjen.</i>

<i>Baby Annabell® ne plače.</i>	<i>Baby Annabell® ne plače. Bočica se ne nalazi dovoljno duboko u ustima od Baby Annabell®. To znači da funkcija suzenja ne može funkcionirati, budući da nije prihvaćeno dovoljno tekućine. Funkcija suzenja kod Baby Annabell® funkcionira, nakon što popije najmanje 1/4 sadržaja bočice. Isporučena bočica od Baby Annabell® je jedina, koja može aktivirati funkciju suzenja.</i>
<i>Baby Annabell® je greškom hranjena sokom ili čajem.</i>	<i>Odmah dajte Baby Annabell® čistu vodu i pustite ju nekko vrijeme da plače, sve dok njezine suze ne postanu opet čiste.</i>

#### **Čišćenje:**

Glava, ruke, noge i tekstilno tijelo može se čistiti vlažnom (ne mokrom) krpom. Baby Annabell® nemojte kupati i nemojte ju prati u perilici za rublje. Štramplice se mogu ručno oprati.

#### **Disponiranje sukladno sa OEEO (= Otpad električne i elektronske opreme)**

Svi produkti koji su obilježeni sa prekrizenom posudom se ne mogu disponirati na općinskom otpadu. Njihovo skupljanje se vrši odvojeno. Sistemi za povraćaj i skupljanje u Europi trebaju biti organizirani od strane organizacija za skupljanje i recikliranje. OEEO-produkti se mogu disponirati besplatno na adekvatnim mjestima za skupljanje. Razlog za to je zaštita životne sredine i ljudskog zdravlja od potencijalnih efekata u prisustvo opasnih tvari u električnoj i elektronskoj opremi.

## GR

#### **Αγαπητοί γονείς,**

Χαίρομαστε ιδιαίτερα που επιλέξατε την Baby Annabell®. Την Baby Annabell® όχι μόνο την νιώθετε σαν αληθινό μωρό αγγίζοντάς την, αλλά χάρη στις βιοτικές λειτουργίες της και τους ήχους αντιδρά και σαν αληθινό μωρό. Λέει λογάκια, γελάει, πίνει νερό από το μπιμπερό της και πιπιλίζει την πιπίλα της με ρεαλιστικές κινήσεις προσώπου και κλαίει με αληθινά δάκρυα.

#### **Τι συμπεριλαμβάνει η συσκευασία;**

- κούκλα Baby Annabell®
- μπιμπερό
- πιπίλα
- σαλιάρια
- Μενταγιόν (προβατάκι)
- Πάνα

#### **Οδηγίες ασφαλείας και λειτουργιών**

Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και επιβεβαιωθείτε πως τις τηρείτε! Για να αποφύγετε εκπλήξεις, όταν παίξετε με την κούκλα, σας συνιστούμε να διαβάσετε τις οδηγίες μαζί με το παιδί σας και να του εξηγήσετε τις λειτουργίες. Μην χρησιμοποιείτε άλλα αξεσουάρ εκτός από αυτά της Baby Annabell® που παρέχονται με την συσκευασία και άλλα αυθεντικά αξεσουάρ ή είδη της Baby Annabell®, γιατί δεν μπορούμε να εγγυηθούμε πως τα αξεσουάρ άλλων παραγωγών θα λειτουργήσουν σωστά.

#### **Παρακαλώ προσέξτε:**

Ποτέ μην ξεχνάτε πως τα αξεσουάρ της Baby Annabell® είναι παιχνίδια και δεν ενδείκνυνται για την χρήση σε αληθινά μωρά και μικρά παιδάκια.

#### **Τοποθέτηση και αλλαγή μπαταριών / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:**

Η Baby Annabell® λειτουργεί με μπαταρίες. Οι απαιτούμενες μπαταρίες (3 LR6 (AA)) δεν συμπεριλαμβάνονται στην συσκευασία της Baby Annabell® και πρέπει να τοποθετηθούν στην κούκλα πριν την χρήση.

Παρακαλώ ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών στο πίσω μέρος της κούκλας με ένα κατασβίδι και τοποθετήστε τις σωστές μπαταρίες. Μετά βιδώστε το καπάκι καλά. Η Baby Annabell® είναι τώρα έτοιμη να ξεκινήσει! (Απεικ. 1)

#### **Όλα τα σχετικά με τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες**

- Να χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες για τα πλέον καλύτερα λειτουργικά χαρακτηριστικά και μακρά ζωή.

- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του τύπου που συνιστάται για το κομμάτι.
- Οι μπαταρίες πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από ενήλικες.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες με την σωστή πολικότητα (+ και -).
- Μην αναμιγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή παλιές μαζί με νέες μπαταρίες. Μην βραχυκυκλώνετε μπαταρίες.
- Μην βραχυκυκλώνετε μπαταρίες.
- Εάν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για μακρύ χρονικό διάστημα, γυρίστε το κουμπί στη θέση "OFF", έτσι ώστε να εξασφαλίσετε μακρύτερο χρόνο ζωής της μπαταρίας. Σας συνιστούμε επίσης να βγάλετε τις μπαταρίες από τη θέση τους για να αποφύγετε ενδεχόμενη διαρροή και βλάβη του κομματιού.
- Μην αναμιγνύετε επαναφορτιζόμενες και μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μη φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Άδειες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι και να οδηγούνται στους ειδικούς χώρους συλλογής τέτοιων απορριμμάτων.
- Διατηρείτε τις μπαταρίες μακριά από την φωτιά, γιατί ενδέχεται να υπάρξει διαρροή ή έκρηξη.
- Εάν εισέλθει νερό στη θήκη μπαταριών, στεγνώστε την με ένα πανάκι.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι πριν την φόρτισή τους.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικα.

#### Λειτουργία:

Για να ενεργοποιήσετε τις λειτουργίες της Baby Annabell®, βάλτε τον διακόπτη στο εσωτερικό της θήκης μπαταριών στη θέση ON. Μόλις ενεργοποιηθεί, η Baby Annabell® κάνει ήχους μωρού.

Η Baby Annabell® είναι όπως ένα πραγματικό μωρό με ρεαλιστικούς ήχους μωρού και χαριτωμένη έκφραση προσώπου.

#### Η Baby Annabell® μπορεί:

- να πίνει κανονικό νερό από το μπιμπερό της, και πίνοντας, να κουνάει το στόμα της και να ανοίγει και να κλείνει τα ματάκια της. Μετά την πόση, η Baby Annabell® „ρευτεί“, εάν την χτυπήσετε στην πλάτη. Εάν δεν τη χτυπήσετε στην πλάτη της αρκετά ή δεν τη χτυπήσετε καθόλου, καθώς η Baby Annabell® κλαίει, τότε δεν θα „ρευτεί“ και μετά από πέντε φορές κλάμα θα αρχίσει πάλι να κάνει θορύβους μωρού .

#### Σημαντικό:

**Παρακαλώ ταιύστε την Baby Annabell® μόνο με καθαρό νερό!!!**

**Για να ταιύσετε την κούκλα, βάλτε το μπουκάλι σωστά στο στόμα της. Παρακαλώ προσέξτε πως η κούκλα δεν είναι σε θέση να καταπιεί το νερό. Το νερό πρέπει να της το δίνετε πιέζοντας το μπουκάλι. Πατώντας και ξεπατώντας πάλι το μπουκάλι υποστηρίζετε την πόση. Αυτό βοηθάει να γεμίζει σταδιακά η δεξαμενή στο εσωτερικό της κούκλας.**

- να πιπιλίζει την πιπίλα της. Εδώ κινεί το στόμα της, ανοίγει και κλείνει τα ματάκια της και κάνει θορύβους πιπιλισματος, για να μιλήσει στη συνέχεια και πάλι στη μωρουδιστική γλώσσα της. Εδώ μπορεί επίσης να συμβεί, μετά την τρίτη φορά που θα της δώσετε την πιπίλα, η Baby Annabell® να κλάψει. Για να την καθησυχάσετε, μπορείτε να χτυπήσετε στην πλάτη της, να της χαϊδέψετε το μαγουλάκι ή και να της δώσετε εκ νέου την πιπίλα ή το μπιμπερό της.  
! Αφού της δώσετε το μπιμπερό της, χαϊδέψτε την πλατούλα της, για να μπορέσει να ρευτεί. Στη συνέχεια αρχίζει πάλι την φλυαρία της στην μωρουδιστική της γλώσσα.
- να χαϊδεύει σε όρθια θέση στο μαγουλάκι της. Και τότε ή θα αναστενάξει ή θα γελάσει.
- να κοιμηθεί. Γι' αυτό μπορείτε να την κουνήσετε στην αγκαλιά σας. **Η Baby Annabell® πρέπει να ξαπλώνει σε οριζόντια θέση!**  
Κουνώντας την στην αγκαλιά σας θα αναστενάξει και θα χασμουρηθεί ή ακόμη και θα κλάψει μια φορά. Εάν κλάψει, τότε πρέπει να της χαϊδέψετε το μαγουλάκι της. Μετά χασμουριέται και αποκοιμάται αμέσως.
- καθώς κοιμάται να της χαϊδέψετε το μαγουλάκι της. Τότε θα αναστενάξει καθησυχασμένη και θα συνεχίσει να κοιμάται.
- να την ξυπνήσετε πάλι από τον ύπνο της, εάν απλώς την καθίσετε σε όρθια θέση. Εδώ μπορεί να γελάσει ή να κλάψει.  
Εάν η Baby Annabell® κλάψει, μπορείτε να την χτυπήσετε στην πλάτη της ή να της χαϊδέψετε το μαγουλάκι. Εάν δώσετε στην Baby Annabell® την πιπίλα της, καθώς κοιμάται, θα κλαίει συνέχεια. Για να την καθησυχάσετε τώρα, μπορείτε ή να την σηκώσετε και να της χαϊδέψετε την πλάτη ή το μάγουλο τρυφερά, ενώ είναι ξαπλωμένη.
- να της χτυπήσει την πλατούλα, όταν βρίσκεται σε όρθια θέση. Τότε πάντα αναστενάξει ευχαριστημένη.
- Πώς πηγαίνει στην τουαλέτα. Η Baby Annabell® πρέπει να πίνει νερό (βλ. παραπάνω). Εάν η κούκλα κάθεται στο τσουκαλάκι και το κουμπί - καρδούλα στην κοιλίτσα της είναι πατημένο, τότε αυτή μπορεί να ουρήσει στο τσουκαλάκι. Παρακαλώ μετά στεγνώστε την Baby Annabell® οχολαστικά.

### Θέση εξοικονόμησης ενέργειας / τέλος εξοικονόμησης ενέργειας:

Εάν κανείς δεν παίζει με την Baby Annabell® για κάποιο χρονικό διάστημα, αυτή θα αποκοιμηθεί, ο μηχανισμός της ομιλίας και της κίνησης θα απενεργοποιηθούν αυτόματα. Εάν δώσετε στην Baby Annabell® το μπιμπερό ή την πιπίλα της, θα ξυπνήσει και θα ξανακάνει θορύβους μωρού. Η Baby Annabell® μπορεί να ενεργοποιηθεί επίσης εάν γυρίσετε τον διακόπτη από την θέση "ON" στην "OFF" και ξανά στην "ON".

### Αντιμετώπιση προβλημάτων:

<i>Η Baby Annabell® δεν αντιδρά όπως στην περιγραφή.</i>	<i>Παρακαλώ ελέγξτε τις μπαταρίες (βλ. απεικ. 1). Μήπως οι μπαταρίες είναι άδειες; Έχουν τοποθετηθεί σωστά; Βάλτε νέες μπαταρίες εάν απαιτείται.</i>
<i>Οι λειτουργίες παύουν να εργάζονται.</i>	<i>Παρακαλώ βγάλτε τις μπαταρίες, ξαναβάλτε τις και ενεργοποιήστε πάλι την Baby Annabell® στη θέση διακόπτη ON.</i>
<i>Η Baby Annabell® δεν βγάζει ήχους πιπίλισματος με το μπιμπερό της.</i>	<i>Παρακαλώ βάλτε το μπιμπερό λίγο πιο βαθιά στο στόμα της Baby Annabell®.</i>
<i>Η Baby Annabell® δεν πιπιλίζει την πιπίλα της, δεν ακούγονται ήχοι πιπίλισματος.</i>	<i>Παρακαλώ βάλτε την πιπίλα λίγο πιο βαθιά στο στόμα της Baby Annabell®.</i>
<i>Η Baby Annabell® δεν πιπιλίζει το μπιμπερό, το νερό βγαίνει από το στόμα της, δεν βγάζει ήχους αναρρόφησης.</i>	<i>Το μπουκάλι πρέπει να μπει σωστά στο στόμα της Baby Annabell® και την ίδια στιγμή το μπιμπερό πρέπει να συμπιεστεί ελαφρά, έτσι ώστε το νερό να μπορέσει να εισρεύσει στο προβλεπόμενο δοχείο. Για να ταΐσετε την κούκλα, βάλτε το μπουκάλι σωστά στο στόμα της. Παρακαλώ προσέξτε πως η κούκλα δεν είναι σε θέση να καταπιεί το νερό. Το νερό πρέπει να της το δίνετε πιέζοντας το μπουκάλι. Πατώντας και ξεπατώντας πάλι το μπουκάλι υποστηρίζετε την πόση. Αυτό βοηθάει να γεμίσει σταδιακά η δεξαμενή στο εσωτερικό της κούκλας.</i>
<i>Το νερό εκρέει από το στόμα της Baby Annabell®.</i>	<i>Το μπιμπερό δεν έχει μπει αρκετά βαθιά στο στόμα της Baby Annabell®. Η η Baby Annabell® έχει πει αρκετά και το δοχείο δακρύων είναι πλέον επαρκώς γεμισμένο.</i>
<i>Η Baby Annabell® δεν κλαίει.</i>	<i>Η Baby Annabell® δεν κλαίει. Η φιάλη δεν βρίσκεται αρκετά βαθιά στο στόμα της Baby Annabell®. Αυτό σημαίνει, πως η λειτουργία δακρύων δεν μπορεί να λειτουργήσει, επειδή έχει μπει μόνο λίγο υγρό. Η λειτουργία δακρύων της Baby Annabell® ενεργοποιείται, αφού αυτή έχει πει μόλις το ¼ του περιεχομένου του μπιμπερό. Μόνο το αυθεντικό μπιμπερό της Baby Annabell® μπορεί να ενεργοποιήσει την λειτουργία δακρύων.</i>
<i>Δώσατε κατά λάθος στην Baby Annabell® χυμό ή τσάι.</i>	<i>Παρακαλώ δώστε στην Baby Annabell® αμέσως μετά καθαρό νερό και αφήστε την να κλάψει για λίγο χρόνο, μέχρι τα δάκρυά της να είναι καθαρά.</i>

### Καθαρισμός:

Το κεφάλι, τα χέρια, τα πόδια και το υφασμάτινο σώμα μπορούν να καθαριστούν με ένα υγρό (αλλά όχι βρεγμένο) πανάκι. Παρακαλώ μην μπανιάρете την Baby Annabell® και μην την πλένετε ποτέ στο πλυντήριο. Η φορμίτσα της μπορεί να πλυθεί στο χέρι.

### Διάθεση να ΑΗΘΕ (Απόβλητα Ηλεκτρικού - ΑΗΘΕ):

Όλα τα προϊόντα που σημειώνονται με το σύμβολο "διέσχισε κάδος απορριμμάτων" δεν πρέπει να χορηγείται για τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά. Οι δήμοι έχουν αυτό που μέχρι τα σημεία

συλλογής στην οποία τα απόβλητα θα γίνονται δεκτές χωρίς χρέωση, από τα νοικοκυριά. Εάν δεν διατίθενται, επικίνδυνων ουσιών από ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών ειδών έρχονται στο περιβάλλον.

## TR

### Sevgili Veliler,

Baby Annabell®'i seçtiğiniz için kıvanç duymaktayız. Baby Annabell® gerçeğe benzer sesleri ve hareketleri ile gerçek bir bebek gibidir. Mırıldanırken, gülerken, emziğini ve biberonunu emerken gerçek yüz ifadelerinin dışında gerçek göz yaşları da dökülebiliyor.

### Kutuda neler var?

- Baby Annabell® oyuncak bebeği
- Biberon
- Emzik
- Mama önlüğü
- Kuzucuk römorku
- Çocuk bezi

### Güvenlik ve işlev talimatları

Lütfen bu talimatları dikkatlice okuyunuz ve saklayınız! Oyuncak bebekle oynarken herhangi bir sürprizin yaşanmaması için, talimatları çocuğunuzla birlikte okuyarak işlevleri çocuğunuza açıklamayı tavsiye etmekteyiz. Başka aksesuarların düzgün bir şekilde çalışıp çalışmayacağı garanti edilemediğinden, kutudaki Baby Annabell® aksesuarları ve diğer orijinal Baby Annabell® aksesuarları dışında aksesuar parçaları kullanmayınız.

### Lütfen dikkate alınız:

Baby Annabell® aksesuarları oyuncaktır ve gerçek bebekler ve küçük çocuklar için uygun değildir.

### Şarj edilmeyen ve edilebilir pillerin yerleştirilmesi ve değiştirilmesi:

Baby Annabell®'i pil ile çalışıyor. Gereken piller (3 LR6 (AA)) Baby Annabell®'e dahil değildir ve kullanımdan önce yerleştirmelidir.

Lütfen oyuncak bebeğin arka kısmındaki pil bölmesinin kapağını bir tornavidayla açınız ve uygun pilleri yerleştiriniz. Kapağı ardından tornavidayla yeniden sıkıca kapatınız. Baby Annabell® şimdi oyuna hazır durumdadır! (Resim 1)

### Pil bölümü

- Piller hakkında herşey / Şarj edilir piller
- En iyi performans ve daha uzun ömür için alkaline pilleri kullanınız.
- Sadece birim için tavsiye edilen pili kullanınız.
- Piller sadece bir yetişkin tarafından değiştirilebilir.
- Doğru kutuplu (+ ve -) piller yükleyiniz.
- Çeşitli cinsten piller veya eski ve yeni pilleri karıştırmayınız.
- Pilleri kısa devre yapmayınız.
- Ürün uzun bir zaman boyunca kullanılmadığında, pilin daha uzun ömürlü olması için, düğmeyi "OFF" durumuna getiriniz. Ayrıca, pilin muhtemelen akmasını veya birimin muhtemelen zarar görmesini önlemek için, pillerin çıkartılmasını tavsiye ederiz.
- Şarj edilir şarj edilmeyen pillerle karıştırmayınız.
- Şarj edilmeyen pilleri şarj etmeyiniz.
- Tüklenen piller oyuncaktan çıkartılıp özel çöp toplama noktasına götürülmelidir.
- Pilleri ateşten uzak tutunuz, çünkü akabilirler veya patlayabilirler.
- Pil bölümüne su girdiğinde, bezle kurulayınız.
- Şarj edilir piller şarj etmeden önce oyuncaktan çıkartılmalıdır.
- Şarj edilir piller sadece yetişkin gözetimi altında şarj edilebilir.

### İşlem:

Baby Annabell®'i etkinleştirmek için pil bölümündeki düğmeyi "ON" a getiriniz. Düğmeyi "ON" a getirdikten sonra Baby Annabell® ses çıkarmaya başlar.

Baby Annabell® gerçekçi sesleri ve yüz ifadeleriyle gerçek bir bebek gibidir.

### **Baby Annabell®:**

- biberonundan gerçek su içebiliyor, içerken ağzını oynatıyor ve gözlerini açık kapatıyor. Baby Annabell® su içtikten sonra, hafifçe sırtına vurulduğunda geçiyor. Baby Annabell® ağlarken sırtına fazla hafif vurulduğunda veya vurulmadığında geçirmez ve beş kez ağladıktan sonra otomatik olarak bebek sesleri çıkarıyor.

### **Önemli:**

#### **Baby Annabell®'e sadece temiz su içiriniz!!!**

**Mama verirken biberonu yeterince derin ağza yerleştirin. Lütfen oyuncak bebeğinin kendisinin su ememediğini dikkate alın. Bunu için biberonun bastırılması gerekir. Biberonun arka arkaya bastırılması ve yeniden bırakılması içmeyi destekler. Böylece oyuncak bebeğinin içindeki su tankının düzenli şekilde doldurulmuş olması sağlanır.**

- Emziğini emebiliyor. Emziğini emerken ağzını oynatıp gözlerini açık kapatıyor, emme sesleri çıkarıyor ve ardından yeniden bebek dilinde konuşuyor. O sırada emziğin üçüncü kez verildiğinde Baby Annabell® ağlayabilir. Baby Annabell®'i sakinleştirmek için, sırtına vurulabilir, yanaklarının biri okşanabilir veya yeniden emzik veya biberon verilebilir.  
! Biberon verildikten sonra, geçirebilmesi için lütfen sırtını okşa. Baby Annabell® ardından yeniden bebek dilinde mırıldanmaya başlıyor.
- dik konumda yanağı okşanabiliyor. O zaman ya ah çeker veya güler.
- uyur. Bunun için kolda uyumasına kadar sallanması gerekir. **Baby Annabell®'in bunun için tamamen yatay konumda yatırılması gerekiyor.**  
Kolda sallarken Baby Annabell® ah çeker ve esner veya ağlar.  
Ağladığında, yanakların birinin okşanması gerekiyor. O zaman esneyip hemen uykuya dalar.
- uyurken yanakların biri okşanabiliyor. O zaman sakince ah çekip uyumaya devam ediyor.
- dik konuma kaldırılarak uykudan uyandırılabilir. O zaman gülebilir veya ağlayabilir.  
Baby Annabell® ağlarsa, hafifçe sırtına vurulabilir veya yanağı okşanabilir.  
Baby Annabell®'e uyurken emzik verildiğinde daima ağlar. Baby Annabell®'i sakinleştirmek için ya yukarıya kaldırılıp hafifçe sırtına vurulabilir veya yatarken yanakların biri hafifçe okşanır.
- dik konumda hafifçe sırtına vurulabilir. Baby Annabell® o zaman daima memnun şekilde ah çeker.
- lazımlığın üzerine oturmak. Baby Annabell®'e bunun için önce su içirilmesi geçiyor. Baby Annabell® şimdi lazımlığın üzerine oturtulursa ve karnın kalbin bulunduğu bulunduğu yerde bastırıldığında tuvaletini yapar. Baby Annabell®'in ardından iyice kurulanması gerekir.

### **Enerji tasarruf kipini açmak / kapatmak:**

Baby Annabell® ile bir süre oynamayınca uyumaya başlar, ses ve hareket mekanizması kendiliğinden kapanır. Baby Annabell®'e biberonunu veya emziğini verdiğinizde uyanır ve ses çıkarmaya başlar. Baby Annabell®'i uyandırmak için "ON"da bulunan düğmeyi "OFF"a getirip tekrar "ON'a getirebilirsiniz.

### **Sorun yaşadığınızda:**

<i>Baby Annabell® açıklandığı gibi tepki göstermemekte.</i>	<i>Lütfen pilleri kontrol ediniz (Resim 1 ). Piller boş mu? Pilleri gerektiği gibi yerleştirdiniz mi? Pilleri doğru yerleştirdiniz mi? Gerekirse yeni pil yerleştiriniz.</i>
<i>İşlevler çalışmamakta.</i>	<i>Lütfen pilleri çıkartıp yeniden yerleştiriniz ve Baby Annabell®'in düğmesini tekrar "ON"a getiriniz.</i>
<i>Baby Annabell®'e biberon verildiğinde ses çıkmamakta.</i>	<i>Biberonu lütfen iyice Baby Annabell®'in ağzına yerleştiriniz.</i>
<i>Baby Annabell® emziğini emmemekte ve ses çıkarmamakta.</i>	<i>Emziği lütfen iyice Baby Annabell®'in ağzına yerleştiriniz.</i>

<p><i>Baby Annabell® biberonu emmemekte, ağızdan su akmakta ve şapırdama sesi çıkmamakta.</i></p>	<p>Öngörülen damara su akması için biberonu Baby Annabell®'in ağızına iyice yerleştirip hafifçe sıkınız. <b>Mama verirken biberonu yeterince derin ağza yerleştirin. Lütfen oyuncak bebeğinin kendisinin su ememediğini dikkate alın. Bunu için biberonun bastırılması gerekir. Biberonun arka arkaya bastırılması ve yeniden bırakılması içmeyi destekler. Böylece oyuncak bebeğinin içindeki su tankının düzenli şekilde doldurulmuş olması sağlanır.</b></p>
<p><i>Baby Annabell®'in ağızdan su akmakta.</i></p>	<p>Biberon Baby Annabell®'in ağızına iyice yerleştirilmemiştir. Veya Baby Annabell® yeterince su içmiş durumda olup gözyaşı damarı yeterince dolmuştur.</p>
<p><i>Baby Annabell® ağlamamakta.</i></p>	<p>Baby Annabell® ağlamıyor. Biberon gerektiği kadar Baby Annabell®'in ağızına yerleştirilmemiş. Bu durum, gözyaşı işlevinin, sıvının gerekli olduğundan az miktarda ilave edildiğinden dolayı işleyemediği anlamına gelir. Baby Annabell®'in ağlama işlevi biberonda bulunan su miktarının en azından dörtte birini içtiği zaman çalışır. Ağlama işlevini sadece kutuyla birlikte gönderilen Baby Annabell® biberonu çalıştırır.</p>
<p><i>Baby Annabell®'e yanlışlıkla meyve suyu veya çay içirilmiştir.</i></p>	<p>Göz yaşlarının yeniden saydam olarak çıkmasına kadar Baby Annabell®'e lütfen derhal su içirip bir süre ağlamasını sağlayınız.</p>

#### **Temizleme:**

Baş, kollar, bacaklar ve bez bedeni nemli (ıslak değil) bir bezle temizlenebilir. Baby Annabell®'i lütfen banyo etmeyiniz ve asla çamaşır makinesinde yıkamayınız. Bebek tulumu elden yıkanabilir.

#### **Atık uygulaması WEEE'ye (elektrik ve elektronik malzemeleri atık mevzuatı) göre yapılmalıdır.**

Tüm ürünler üstü çizik bir tekerlekli kutu ile işaretlendirilmiş olup, belediyenin sıradan çöp kutularında atıklandırılmazlar. Bu atıkların toplanması ayrı yapılmalıdır. Avrupada geri dönüşümü ve toplama işlemini yetkili toplama ve geri dönüşüm organizasyonları uygulamalıdır. WEEE ürün atıkları, toplama işlemi ile yetkilendirilmiş noktalarda ücretsiz olarak geri alınmaktadır. Böylelikle çevre koruma ve insan sağlığının zarar görmemesi sağlanmış olacak, elektrik ve elektronik malzeme atıkları kontrollü biçimde imha edilmiş olacaktır.

## الوالدين الأعزاء،

إننا سعداء لاختيارك الدمية® Baby Annabell. إن الدمية® Baby Annabell لا تتميز فقط بأنها تشعر مثل الأطفال، ولكن بسبب الوظائف والأصوات النابضة بالحياة التي تم تزويدها بها فهي تتصرف أيضاً مثل الأطفال. إنها تثرثر وتضحك وتشرّب من زجاجتها المملوءة بالماء وترضع من دميّتها ذات حركات الوجه الحقيقية، كما أنها تبكي بدموع حقيقية. الدمية

## محتويات العبوة

- دمية الطفلة أنابيل®
- زجاجة مياه
- مصاصة
- مريّة
- قلادة خروف
- حفاظة

## تعليمات بخصوص الأمان والوظائف

برجاء قراءة هذه التعليمات بعناية والتأكد من الاحتفاظ بها! لتجنب أي مفاجآت عند اللعب مع الدمية، فإننا نوصي بقراءة التعليمات مع الطفل لشرح الوظائف له. لا تستخدم مطلقاً أي ملحقات بخلاف ملحقات Baby Annabell المرفقة معها والأدوات الأصلية الأخرى الخاصة بها، حيث أنه من غير الممكن ضمان أن الملحقات التي يتم الحصول عليها من مصدر آخر سوف تعمل بشكل ملائم.

## يرجى ملاحظة ما يلي:

لا تنسَ مطلقاً أن ملحقات الدمية® Baby Annabell هي عبارة عن لعب صغيرة وهي غير مناسبة للاستخدام مع الرضع والأطفال الصغار.

## إدخال البطاريات/ البطاريات القابلة للشحن وتغييرها:

تعمل الدمية® Baby Annabell بالبطارية. البطاريات المطلوبة (3 بطاريات LR6 (AA)) غير مرفقة مع Baby Annabell® ويجب إدخالها قبل الاستخدام.

برجاء فتح غطاء مقصورة البطارية في ظهر الدمية باستخدام مفك وقم بإدخال البطاريات الصحيحة ثم قم بإعادة ربط الغطاء بإحكام عندئذ تصبح Baby Annabell الآن جاهزة للاستخدام! (الشكل 1)

## كل المعلومات المتعلقة بالبطاريات / البطاريات القابلة لإعادة الشحن

يرجى استخدام البطاريات القلوية من أجل أداء أفضل وعمر أطول للعبة.

يجب فقط استخدام نوع البطارية الموصى به من أجل هذه اللعبة.

يجب تغيير البطاريات من قبل شخص راشد.

عند تركيب البطاريات ينبغي الانتباه إلى اتجاه الأقطاب (+ و -).

يجب عدم الخلط بين أنواع البطاريات المختلفة أو استخدام بطاريات جديدة مع أخرى قديمة.

ينبغي تجنب تلامس قطبي البطارية المختلفين (حدوث قفلة كهربائية).

في حالة عدم استخدام اللعبة لمدة طويلة، يجب وضع زر التشغيل على الموضع "OFF" (إيقاف التشغيل) لإطالة عمر

البطارية. نوصي أيضاً بإزالة البطاريات لمنع حدوث أي تسرب محتمل وإلحاق أضرار باللعبة.



ينبغي عدم استخدام البطاريات القابلة لإعادة الشحن والبطاريات غير القابلة لإعادة الشحن معاً في نفس الوقت.  
عدم محاولة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.

ينبغي إزالة البطاريات الضعيفة من اللعبة والتخلص منها في نقاط جمع النفايات المخصصة.  
ينبغي إبعاد البطاريات عن النار حيث يمكن أن تتسبب النار في حدوث تسريب أو انفجار البطارية.  
في حالة دخول ماء إلى تجويف البطارية، فيجب تجفيفه بقطعة جافة من القماش.  
ينبغي إزالة البطاريات القابلة لإعادة الشحن من اللعبة قبل شحنها.

ينبغي إعادة شحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن فقط تحت إشراف الكبار.  
**الوظائف:**

لتنشيط وظائف Baby Annabell®، شغل المفتاح الموجود داخل مقصورة البطارية على وضع التشغيل "ON". بمجرد تشغيل المفتاح، تقوم الدمية Baby Annabell® بإصدار أصوات طفولية.  
إن الدمية Baby Annabell® تشبه الطفل الحقيقي، حيث تصدر أصوات أطفال طبيعية مع تعبيرات وجه جذابة.

#### بإمكان الطفلة أنابيل® أن تفعل الآتي:

- تشرب ماءً حقيقيًا من زجاجتها، وهي تحرك شفيتها عند الشرب وتفتح عينيها وتغلقهما أثناء ذلك. وبعد الشرب تُصدر الطفلة أنابيل® صوت "تجشؤ"، عندما يتم الخبط على ظهرها. إذا تم الخبط على ظهرها بشكل أقل من اللازم أو لم يتم الخبط أصلاً أثناء بكاء الطفلة أنابيل®، فلن تُصدر الدمية صوت "التجشؤ"، وبعد خمس مرات من البكاء تقوم الطفلة تلقائيًا بإصدار ضجيج الأطفال مرة أخرى.

#### مهم:

برجاء إطعام الدمية Baby Annabell® بالماء النظيف فقط!!!  
عند تغذية الدمية، أدخل الزجاجة في الفم بشكل عميق بما فيه الكفاية. يرجى مراعاة أن الدمية لا تستطيع مص الماء بنفسها، ولذا يلزم الضغط على الزجاجة. تكرر الضغط على الزجاجة وتركها يدعم عملية الشرب. وبذلك يتم ضمان ملء خزان الماء الموجود داخل الدمية بصورة متساوية.

- تقوم الطفلة بمصّ المصاصة. وهي أثناء ذلك تحرك فمها وتفتح عينيها وتغلقهما وتصدر التأثيرات الصوتية المصاحبة للمصاصة، لكي تتكلم فيما بعد بلغة الأطفال مرة أخرى. وهنا يمكن أن تبكي الطفلة أنابيل® إذا تم إعطاؤها المصاصة بعد المرة الثالثة. ولتهدئتها فإنه يمكن الخبط على ظهرها ومداعبة خدودها، أو حتى من خلال إعطائها المصاصة أو زجاجة المياه مرة ثانية. ويرجى الترييب على ظهرها بعد إعطائها زجاجة المياه، حتى تتمكن من إصدار صوت التجشؤ. بعد ذلك ستجدون أنها عادت لتثرثر مرة أخرى بلغة الأطفال.
- يمكن مداعبة خدود الدمية وهي في وضع قائم. وعندئذٍ فإما أن تنتهدب الدمية أو تضحك.
- النوم. للقيام بذلك، يجب أرجحتها على النزاع لكي تنام.  
يجب أن تكون الطفلة أنابيل® موضوعةً كليًا في وضع أفقي من أجل النوم!  
عند هز الطفلة بين النزاعين فسوف تقوم الطفلة بالنتهدب أو التثاوب وقد تبكي لمرة واحدة. وعندما تبكي الطفلة، فيجب عليكم حينها مداعبتها على خدها، وعندها سوف تنتهذب الطفلة وتغفو على الفور.  
يتم مداعبتها على خدها وهي مستلقية، وفي هذه الحال سوف تنتهذب الطفلة أو تبكي لمرة واحدة.  
ومن أجل تهدئتها يجب مداعبة أحد خدودها، فعندها ستنتهذب وتغفو من فورها.

- أثناء نومها يجب مداعبة خدودها. عندها سوف تنتهد بهدوء وتستكمل نومها.
- يمكن إيقاظها من نومها بمجرد إقامتها في وضع قائم. وقد يحدث أن تقوم الدمية بالضحك أو البكاء. ففي حالة بكاء الطفلة أنابيل® يمكن الخبط على ظهرها أو مداعبة خدودها لإسكاتها. إذا تم إعطاء الطفلة أنابيل® المصاصة أثناء نومها، فسوف تستمر في البكاء. ولتهدئتها في هذه الحال، يمكننا رفعها عن السرير وإقامتها والتربيت على ظهرها، أو مداعبة خدودها بحنية وهي في وضع الاستلقاء. التربيت على ظهر الطفلة وهي في وضع قائم. وعندها سوف تنتهد وهي شاعرة بالسعادة والرضا.
- تجلس على نونية الأطفال. للقيام بذلك، يجب تغذية الدمية ®Baby Annabell بالماء أولاً. إذا جلست الدمية ®Baby Annabell الآن على نونية الأطفال وتم الضغط على بطنها في الموضع المطبوع عليه رمز القلب، فسوف تتبول الدمية في النونية. يجب بعد ذلك تجفيف الدمية ®Baby Annabell جيداً.

#### وضع توفير الطاقة/ إنهاء وضع توفير الطاقة:

إذا كان لا أحد يلعب مع الدمية لفترة فإنها تنام، ويتم غلق آلية التحدث والحركة تلقائياً. عندما تعطي ®Baby Annabell زجاجتها أو دميته فإنها تستيقظ وتصدر أصوات طفولية مرة أخرى. يمكن أيضاً تنشيط ®Baby Annabell عن طريق تغيير ضبط المفتاح من وضع التشغيل "ON" إلى وضع الإيقاف "OFF" ثم العودة لوضع التشغيل "ON" مرة أخرى.

## التعامل مع المشكلان

الدمية® Baby Annabell لا تتفاعل بالشكل الموصوف	برجاء التحقق من البطاريات (انظر الشكل من 1). هل البطاريات فارغة؟ هل تم إدخالها بشكل صحيح؟ هل تم إدخالها في المكان الصحيح؟ أدخل بطاريات جديدة عند الحاجة.
الوظائف توقفت عن العمل	برجاء نزع البطاريات وإعادة إدخالها مرة أخرى وإعادة تشغيل Baby Annabell® مرة أخرى "ON".
الدمية® Baby Annabell لا تصدر أصوات المص عندما تشرب من زجاجةها.	برجاء دفع الزجاجة قليلاً نحو قم® Baby Annabell.
الدمية® Baby Annabell لا ترضع من دميته، لا توجد أصوات مص.	برجاء دفع الدمية قليلاً نحو قم® Baby Annabell.
الدمية® Baby Annabell لا تمتص من الزجاجة، الماء يتسرب من فمها، لا توجد أصوات تنوق.	يجب دفع الزجاجة نحو قم® Baby Annabell وفي نفس الوقت يجب الضغط على الزجاجة بحيث يتدفق الماء إلى الوعاء المطلوب. عند تغذية الدمية، أدخل الزجاجة في الفم بشكل عميق بما فيه الكفاية. يرجى مراعاة أن الدمية لا تستطيع مص الماء بنفسها، ولذا يلزم الضغط على الزجاجة. تكرر الضغط على الزجاجة وتركها يدعم عملية الشرب. وبذلك يتم ضمان ملء خزان الماء الموجود داخل الدمية بصورة متساوية.
الماء يتسرب من قم® Baby Annabell.	لم يتم إدخال الزجاجة بشكل كافٍ في قم® Baby Annabell. أو تكون Baby Annabell® قد شربت كمية كافية، وعاء الدموع ممثلي الآن بشكل كافٍ.
الدمية® Baby Annabell لا تبتكي.	لا تبتكي الطفلة أنابيل®. ليست زجاجة المياه قريبة بما فيه الكفاية من قم الطفلة أنابيل®. وهذا يعني أن وظيفة البكاء بالدموع لا يمكن أن تعمل؛ لأنه لم يتم الوصول إلى فمها سوى القليل من المياه. وظيفة الدموع عند Baby Annabell تعمل عندما تشرب ¼ محتويات الزجاجة. زجاجة Baby Annabell® مرفقة معها، وهي الزجاجة الوحيدة التي تنشط وظيفة الدموع.
تم إطعام Baby Annabell® بعصير أو شاي عن طريق الخطأ.	برجاء إطعام Baby Annabell® دائماً بماء نظيف وتركها تبتكي بعض الوقت حتى تخرج الدموع شفافة مرة أخرى.

## التنظيف:

يمكن تنظيف الرأس والذراعين والساقين والجسم بقطعة قماش رطبة (ليست مبللة). ويرجى عدم غمر الطفلة أنابيل® في المياه وعدم غسلها في ماكينة غسل الملابس مطلقاً. أما ملابسها الداخلية فيمكن غسلها بالأيدي.

التخلص من المنتج وفقاً لتوجيهات التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية.

جميع المنتجات الموضوعة عليها علامة سلة نفايات مشطوبة لا يمكن التخلص منها في نفايات البلدية التي لا يتم فرزها. ينبغي جمع هذه النفايات بشكل منفصل. ينبغي تنظيم أنظمة الاستعادة والجمع في أوروبا من قبل مؤسسات جمع النفايات وإعادة تدويرها. يمكن التخلص من المنتجات التي تحمل علامة "التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية" مجاناً عند نقاط الجمع المناسبة. والسبب في ذلك هو حماية البيئة وصحة الإنسان بسبب التأثيرات المحتملة نتيجة وجود مواد خطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية.



CONFORMS TO B.S.5665



**DE, AT, BE, CH, NL, LU:** Zapf Creation AG, Mönchrödener Str. 13, D-96472 Rödental  
**GB, IE:** Zapf Creation (UK) Ltd., 50 Presley Way, Crownhill, Milton Keynes, MK8 0ES, Bucks, UK  
**US, CA:** MGA Entertainment, 16300 Roscoe Blvd., Van Nuys, CA 91406, U.S.A.  
**HK:** Zapf Creation (H.K.) Ltd., 6th Floor, YHC Tower, 1 Sheung Yuet Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong, China.  
**Distribuidor para España:** Bandai España S.A., Avda. del Vidrio, 18-20, 19200 Azuqueca de Henares, (Guadalajara) España, C.I.F.: A-19159573  
**CZ:** Zapf Creation AG, Representative Czech Republic, Na Pankráci 30, CZ-140 00 Praha 4  
**Distribué en France par:** LANSAY, 112 Quai de Bezons, 95100 Argenteuil - FRANCE

Baby Annabell® and  are internationally registered trademarks of Zapf Creation AG.  
© Copyright 2016 Zapf Creation AG

Zapf Creation AG  
Mönchrödener Straße 13  
D-96472 Rödental, Germany  
www.zapf-creation.com  
**Made in China**

**Zapf  
creation®**